

URZĄD STATYSTYCZNY W BYDGOSZCZY

---

STATISTICAL OFFICE IN BYDGOSZCZ

**BIULETYN  
STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
KUJAWSKO-POMORSKIEGO**

**STATISTICAL  
BULLETIN  
OF  
KUJAWSKO-POMORSKIE  
VOIVODSHIP**

III KWARTAŁ  
III<sup>rd</sup> QUARTER

**2011**

BYDGOSZCZ, LISTOPAD  
NOVEMBER 2011

Przygotowano w Wydziale Opracowań Statystycznych  
Urzędu Statystycznego w Bydgoszczy  
*Prepared by Division of Statistical Elaborations  
of the Statistical Office in Bydgoszcz*

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński  
*Cover design*

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

**ISSN 1507-6318**

---

Druk: WYDZIAŁ POLIGRAFICZNY URZĘDU STATYSTYCZNEGO W OLSZTYNIE

Zam. – 76/WP/2011 – 52 egz.

Cena 20,00 zł

---

Tablica Table	SPIIS TREŚCI	CONTENTS	Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	General notes .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	Methodological notes .....	9
	<b>WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE</b>	<b>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</b>	
1.	Wybrane dane o województwie .....	Selected data on voivodship .....	18
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	Selected data by ownership sector .....	21
	<b>LUDNOŚĆ</b>	<b>POPULATION</b>	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	Population and vital statistics .....	25
	<b>PRACA</b>	<b>LABOUR</b>	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	Employed persons in enterprise sector .....	25
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	Average paid employment in enterprise sector .....	28
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	Registered unemployed persons and job offers .....	31
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	32
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority .....	33
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	Registered economic activity of population aged 15 and more by LFS .....	33
10.	Bezrobocie według BAEL .....	Unemployment by LFS .....	34
	<b>WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE</b>	<b>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</b>	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	34
12.	Świadczenia społeczne .....	Social benefits .....	37
	<b>FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW</b>	<b>FINANCES OF ENTERPRISES</b>	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises .....	38
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....	Financial results of enterprises by section .....	40
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	I. Incomes, cost, financial result from sale .....	40
	II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result .....	41
	III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result .....	42
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....	43
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and long-term and short-term liabilities of enterprises .....	46
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	Current assets and liabilities of enterprises by section .....	47
	<b>CENY</b>	<b>PRICES</b>	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....	Price indices of consumer goods and services .....	48
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	Average retail prices of selected consumer goods and services .....	48
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	Average procurement prices of major agricultural products .....	51
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	Average market-place prices received by farmers .....	52
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	Price relations in agriculture .....	52
	<b>INWESTYCJE</b>	<b>INVESTMENT</b>	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	53
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	54
	<b>PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ</b>	<b>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</b>	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	National economy entities by sections .....	55
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	National economy entities by legal form .....	56

ROLNICTWO

27.	Zwierzęta gospodarskie .....
28.	Pogłowie trzody chlewnej .....
29.	Pogłowie bydła i owiec .....
30.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

31.	Produkcja sprzedana przemysłu .....
32.	Produkcja wybranych wyrobów według PKWiU .....
33.	Produkcja sprzedana budownictwa .....

HANDEL

34.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....
-----	---

TURYSTYKA

35.	Wykorzystanie turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania .....
-----	--

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

36.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-wrzesień .....
-----	--

WYBRANE DANE O PODREGIONACH  
I POWIATACH

37.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2011 r. ....
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2011 r. ....
39.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2011 r. ....
40.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń-wrzesień 2011 r. ....
41.	Podmioty gospodarki narodowej w 2011 r. ....
42.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie styczeń-wrzesień 2011 r. ....
43.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń-wrzesień 2011 r. ....
44.	Wypadki drogowe w okresie styczeń-wrzesień 2011 .....

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

45.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....
46.	Podstawowe dane o województwach .....

AGRICULTURE

<i>Livestock</i> .....	57
<i>Head of pigs</i> .....	58
<i>Head of cattle and sheep</i> .....	58
<i>Procurement of major agricultural products</i> .....	59

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

<i>Sold production of industry</i> .....	60
<i>Production of selected products by PRODCOM</i> .....	63
<i>Sold production of construction</i> .....	64

TRADE

<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> .....	65
---	----

TOURISM

<i>Occupancy in collective tourist accommodation establishments</i> .....	67
---	----

PUBLIC SAFETY

<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-September</i> .....	68
--	----

SELECTED DATA ON SUBREGIONS  
AND POWIATS

<i>Registered unemployed persons and job offers in 2011</i> ....	70
<i>Registered unemployed persons by age in 2011</i> .....	71
<i>Registered unemployed persons by educational level in 2011</i> .....	72
<i>Dwellings completed in the period January-September 2011</i> .....	73
<i>Entities of the national economy in 2011</i> .....	74
<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-September 2011</i> .....	77
<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period January-September 2011</i> .....	78
<i>Road traffic accidents in the period January-September 2011</i> .....	79

BASIC DATA FOR POLAND

<i>Selected indicators for Poland</i> .....	80
<i>Basic data on voivodships</i> .....	84

## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładach inwestycyjnych i inwestycjach rozpoczętych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność za klasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49;
- 3) dane o skupie produktów rolnych:
  - za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24<sup>th</sup> December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

Statistical data are presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The **public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of public sector entities. The **private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and “mixed ownership” with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service activity, on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the *Bulletin* differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employed persons, employment as well as wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises and investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of entities in which the principal activity is classified as “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;
- 3) data on procurement of agricultural products:
  - for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,

- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa.

Wskaźniki dynamiki liczone są w zakresie porównywalnym na bazie danych meldunkowych, a po półroczu – po uwzględnieniu korekt wynikających ze sprawozdawczości półrocznej;

- 4) dane o produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 5) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekcio w Biuletynie jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekcio w Biuletynie jest mowa o przemyśle, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki, jeżeli nie zaznaczono inaczej, zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2006 r. przyjęto ceny stałe 2005 r. (średnie ceny bieżące 2005 r.).

11. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

- for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. zł.

Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship.

Indices are compiled in comparable conditions on the basis of data reported; after half-year periods – with the correction revisions from reporting half-year system;

- 4) data on sold production of industry and construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;
- 5) data on production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category – **industry** – used in the Bulletin, refers to the NACE (Rev. 2) sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

9. The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.

10. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2006 were adopted – 2005 constant prices (2005 average current prices).

11. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

12. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*”.

14. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

15. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

16. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

17. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU 2008), wprowadzonej z dniem 1 stycznia 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 października 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293). PKWiU 2008 została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" oraz "Combined Nomenclature – CN".

18. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007 i PKWiU 2008; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami, rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retails trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja skór i wyrobów skórzanych	produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych	x	manufacture of leather and related products
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of products of wood, cork, straw and wicker	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials

12. Data by the NACE sections, divisions and groups and data of production of products are compiled following the enterprise method.

13. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".

14. Due to electronic data method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

15. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

16. In tables presenting monthly data on the side, when such data are not available, quarterly data are shown in the line of the month ending a given quarter.

17. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008), introduced on 1<sup>st</sup> January 2009 by the decree of Council of Ministers, dated 29<sup>th</sup> October 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293). PKWiU 2008 was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: "Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev.2", "Classification of Products by Activity – CPA", "Products of the Community – PRODCOM" and "Combined Nomenclature CN".

18. The names of some classifications levels of PKD 2007 and PKWiU 2008 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

produkcja wyrobów farmaceutycznych	produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych	<i>manufacture of pharmaceutical products</i>	<i>manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli	x	<i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
gospodarka odpadami; odzysk surowców	działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców	x	<i>waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retails trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>
<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
	<b>wyroby</b>		<b>products</b>
mleko	mleko płynne przetworzone	<i>milk</i>	<i>processed liquid milk</i>
masło	masło i pozostałe tłuszcze do smarowania	<i>butter</i>	<i>butter and other spreads</i>
akumulatory kwasowo-ołowiowe do pojazdów samochodowych	akumulatory kwasowo-ołowiowe stosowane do uruchamiania silników tłokowych w pojazdach samochodowych	<i>lead-acid accumulators for motor vehicles</i>	<i>lead-acid accumulators used for starting piston engines for motor vehicles</i>

19. Dane prezentowane dla województwa, podregionów i powiatów odpowiadają poziomowi 2, 3 i 4 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenklatury of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS obowiązująca od 1 I 2008 r. wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 14 XI 2007 r. (Dz.U. Nr 214, poz. 1573), w miejsce obowiązującej do 31 XII 2007 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz.U. Nr 58, poz. 685 z późn. zm.).

**Podregiony** (poziom 3) grupują jednostki szczebla powiatowego.

20. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Data presented for voivodship, subregions and powiats correspond to levels 2, 3 and 4 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS in force since 1 I 2008 was introduced by the decree by the Council of Ministers, dated 14 XI 2007 (Journal of Laws No. 214, item 1573) replacing the NTS in force until 31 XII 2007, on the basis of the decree by the Council of Ministers, dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685, with later amendments).

**Subregions** (level 3) group powiat-level units.

20. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20<sup>th</sup> April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment has not include persons who: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

For the unemployed graduate is a unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long term unemployed,
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation in the workplace.

**Registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym, metodą obserwacji ciągłej (ruchomy dzień badania). Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Od II kwartału 2006 r. dane BAEL liczone są w oparciu o dokładną datę urodzenia.

Do **pracujących** zaliczono wszystkie osoby w wieku 15 lat i więcej, które w badanym tygodniu:

- 1) wykonywały przez co najmniej 1 godzinę pracę przynoszącą dochód lub zarobek, tzn. były zatrudnione w charakterze pracownika najemnego, pracowały we własnym (lub dzierżawionym) gospodarstwie rolnym lub prowadziły własną działalność gospodarczą poza rolnictwem albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej poza rolnictwem;
- 2) miały pracę, ale jej nie wykonywały:
  - z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego lub wypoczynkowego,
  - z innych powodów, przy czym długość przerwy w pracy wynosiła do 3 miesięcy oraz od 2006 r. powyżej 3 miesięcy i dotyczyła osób, które były pracownikami najemnymi i w tym czasie otrzymywały co najmniej 50% dotychczasowego wynagrodzenia.

**Bezrobotni** to osoby w wieku 15–74 lata, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć w ciągu dwóch tygodni następujących po tygodniu badanym.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie w okresie 3 miesięcy oraz były gotowe tę pracę podjąć.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych (ogółem lub danej grupy) w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej (ogółem lub danej grupy).

6. **Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

*Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:*

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

5. *Data on the economic activity of the population, aged 15 and more, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly using continuous observation method (a sliding survey week). The survey includes the members of randomly selected households. Since the 2<sup>nd</sup> quarter of 2006, the LFS data have been calculated on the basis of the exact date of birth.*

*Among the **employed** are included all persons aged 15 and more who within the surveyed week:*

- 1) *performed for at least one hour any work generating pay or income, i.e. were employed as a paid employee, worked on own (or leased) agricultural farm, or conducted their own economic activity outside of agriculture;*
- 2) *had work but did not perform it:*
  - *due to illness, maternity leave or vacation,*
  - *due to other reasons, but the break in employment did not exceed 3 months and since 2006 exceeded 3 months and concerned persons who were paid employees and during that period received at least 50% of the hitherto wages and salaries.*

*The **unemployed** are persons aged 15–74, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work within two weeks after the surveyed week.*

*The **unemployed** also include persons who have found and were waiting to begin work within a 3-month period as well as persons who were available for that work.*

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons (total or a given group) in population aged 15 and more (total or a given group).*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons (total or a given group) in population, aged 15 and (total or a given group).*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons (total or a given group), in the number of the economically active persons, aged 15 and older (total or a given group).*

6. **Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych** (poza rolnikami indywidualnymi) dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Informacje o **świadczeniach emerytalnych i rentowych rolników indywidualnych** dotyczą świadczeń finansowanych z Funduszu Emerytalno-Rentowego, którym dysponuje Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

Świadczenia emerytalno-rentowe nie obejmują wypłat emerytur i rent realizowanych na mocy umów międzynarodowych.

Świadczenia emerytalno-rentowe obejmują kwotę świadczeń należnych (bieżących oraz wyrównawczych) uwzględniającą od 2007 r. zmniejszenia m.in. z tytułu osiągnięcia przychodów z pracy.

9. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

10. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Information regarding **retirement pay and pension benefits** (excluding farmers) concerns benefits financed from the Social Insurance Fund of the Social Insurance Institution.

Information regarding **retirement pay and pension benefits for farmers** concerns benefits financed from the Pension Fund of the Agricultural Social Insurance Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.

Retirement pay and pension benefits do not provide for the payments of retirement pays and pensions arising out of international agreements.

Retirement pay and pension benefits include the amount of benefits due (current and compensatory), taking into account since 2007 the deductions, among others, in respect of achieving revenue from work.

9. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29<sup>th</sup> September, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

10. **Revenues** from total activity includes:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**12. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**11. Costs of obtaining revenues from total activity includes:**

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

**12. Financial results:**

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*

- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

### 13. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*

- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**15.** Przedmiotem obserwacji cen w zakresie produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej są ceny bazowe, tj. kwoty pieniędzy otrzymywane przez producenta od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszone o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, a powiększone o dotacje do produktu.

#### Wskaźniki cen:

- 1) produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, a także dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) opracowano na podstawie miesięcznego badania cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do wyżej wymienionych sekcji. Badaniem objęto podmioty, w których liczba pracujących przekracza 9.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

#### 14. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**15.** *The subject of the price survey, in the field of sold production of industry, construction and assembly production are basic prices, i.e. amounts of money received by a producer from a buyer for unit of product (good and service), decreased by the taxes on the product as well as by applicable rebates and deductions and increased by subsidies received for the product.*

#### Price indices:

- 1) *sold production of industry (i.e. mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) are calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the above mentioned sections. The survey covers units, in which the number of employees exceeds 9 persons.*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

- a) *price indices on the base “previous month = 100”:*
  - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
  - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*



b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2005 r. Wartości te aktualizowane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

2) produkcji budowlano-montażowej uzyskano na podstawie miesięcznego badania cen robót realizowanych przez, dobrane w sposób celowy, podmioty gospodarcze zaklasyfikowane do sekcji „Budownictwo”, tj. ok. 480 przedsiębiorstw budowlanych w kraju, w których liczba pracujących przekracza 9. Sposób obliczania wskaźnika cen jest analogiczny jak opisany w pkt. 15.1.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** opracowano na podstawie obserwacji cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1400 w 2011 r.) notowanych w 209 rejonach badania cen na terenie kraju.

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag opracowanego na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych z roku poprzedzającego rok badany, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych. Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu, zaadaptowanej na potrzeby zharmonizowanych wskaźników cen konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

**17. Źródłem informacji o cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego województwa.

**18. Dane o cenach skupu** dotyczą cen płaconych przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od ich producentów. Przeciętne ceny obliczono jako iloraz wartości (bez podatku od towarów i usług) i ilości poszczególnych produktów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 7.3).

**19. Źródłem informacji o cenach produktów rolnych i zwierząt gospodarskich** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne notowania cen prowadzone przez stałych ankierów na celowo wytypowanych ok. 440 targowiskach. Przeciętne ceny miesięczne obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województwa.

**20. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2005. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.*

2) *construction and assembly production are calculated on the basis of a monthly survey of prices of works realized by specifically selected economic units, classified in “Construction” section, i.e. by about 480 construction assembly enterprises in the country in which the number of employed exceeds 9 persons. Price indices calculation is analogous to the one described in item 15.1.*

**16. Price indices of consumer goods and services** was based on price observation of representatives of consumer goods and services (about 1400 in 2011) in 209 price survey regions of the country.

*The consumer price indices have been calculated applying the system based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services from the year preceding the one under the survey, derived from the household budget survey. The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).*

**17. The sources of information on retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. *Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the voivodship.*

**18. Data on procurement prices** concern prices pay by economic entities purchasing agricultural products directly from their producers. *Average prices were calculated as a quotient of value (without value added tax - VAT) and quantity of each agricultural product (See general notes item 7.3).*

**19. The information on prices of agricultural products and livestock received** by farmers on marketplaces comes from price quotations of agricultural products, provided by a network of interviewers collecting it on selected about 440 marketplaces. *Average monthly prices were calculated as arithmetic mean of quotations from the entire country and from voivodships.*

**20. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital asset items, was compiled according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. *Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją) i produkcji budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych”, „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o produkcji sprzedanej budownictwa – działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31<sup>st</sup> December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**23.** Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas steam and air conditioning supply” and “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”, instead data on sold production of construction, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section “Construction”. Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;



- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zleceńodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli poczynając od przygotowania terenu przez różnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Data regarding **construction and assembly production sales** concerns work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE in the section "Construction", consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24. Data on retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**25. An ascertained crime** is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

**26. The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

## WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup> in thous.</i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup> in thous.</i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia zarejestro- wanego <sup>ad</sup> w % <i>Unem- ployment rate<sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestro- wani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unem- ployed persons per a job offer<sup>a</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. <i>in thous.</i>	A	B			
2009	I–XII .....	2069,1	182,0	134,1	121,7	105,7	15,8	x	117
2010	I–XII .....	2069,5	186,0	139,4	103,9	106,8	16,6	x	129
2010	IX .....	2070,1	185,7	125,3	103,0	101,1	15,1	6000	37
	X .....	.	.	126,4	103,2	100,9	15,3	4690	50
	XI .....	.	.	130,5	102,9	103,3	15,7	3737	57
	XII .....	2069,5	186,0	139,4	103,9	106,8	17,0*	2293	129
2011	I .....	.	.	149,3	103,9	107,1	17,8*	3023	81
	II .....	.	.	152,2	103,3	101,9	18,1*	2996	74
	III .....	.	186,1	150,5	103,3	98,9	18,0*	5367	50
	IV .....	.	.	144,5	105,3	96,0	17,4*	4386	52
	V .....	.	.	139,7	105,7	96,7	16,9*	4064	49
	VI .....	.	184,0	133,6	104,2	95,6	16,3*	4761	46
	VII .....	.	.	131,4	105,1	98,4	15,9	4561	46
	VIII .....	.	.	129,8	104,8	98,8	15,9	4641	41
	IX .....	.	185,0	130,4	104,1	100,4	15,9	4720	42

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension<sup>f</sup> from the Social Insurance Fund</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
2009 I–XII .....		230,6	98,5	x	2756,36	104,0	x	1369,48	108,6
2010 I–XII .....		237,3	102,9	x	2848,61	103,3	x	1461,65	106,7
2010 IX .....		235,6	103,9	100,5	2871,29	104,3	99,9	1454,41	106,8
X .....		236,6	104,1	100,4	2902,86	103,2	101,1	.	x
XI .....		237,0	104,1	100,2	2911,76	103,7	100,3	.	x
XII .....		237,4	104,3	100,1	3015,11	102,7	103,5	1461,65	106,7
2011 I .....		246,8	108,8	104,0	2833,42	104,4	94,0	.	x
II .....		246,2	108,2	99,7	2811,42	103,0	99,2	.	x
III .....		246,0	108,0	99,9	2938,50	103,2	104,5	1503,12	105,8
IV .....		246,4	107,2	100,2	2988,04	104,9	101,7	.	x
V .....		246,3	106,4	100,0	2911,31	105,6	97,4	.	x
VI .....		246,2	105,8	100,0	2998,56	105,4	103,0	1521,84	105,3
VII .....		246,4	105,5	100,1	3007,68	103,2	100,3	.	x
VIII .....		245,9	104,9	99,8	3000,08	104,4	99,7	.	x
IX .....		245,2	104,1	99,7	3024,37	105,3	100,8	1530,04	105,2

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Wskaźnik cen skupu <sup>a</sup> Price indice of procurement <sup>a</sup>							
		ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
		pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
		A	B	A	B	A	B	A	B
2009	I–XII .....	74,0	x	59,9	x	113,5	x	112,2	x
2010	I–XII .....	121,1	x	121,3	x	100,6	x	86,7	x
2010	IX .....	154,1	109,3	191,8	116,0	99,9	102,4	93,2	92,7
	X .....	146,3	95,4	187,5	109,6	103,0	98,9	92,8	91,5
	XI .....	147,4	102,6	195,8	98,3	105,6	104,5	92,7	97,6
	XII .....	153,3	108,9	208,2	109,1	113,1	112,3	101,5	102,5
2011	I .....	175,9	116,7	221,9	112,7	108,2	99,4	102,1	95,6
	II .....	189,3	103,9	238,6	107,7	110,3	103,8	109,5	105,7
	III .....	203,3	101,0	241,9	101,3	126,7	103,8	113,5	106,1
	IV .....	209,7	101,4	236,4	99,4	133,4	106,5	126,2	106,3
	V .....	208,2	104,8	230,5	103,0	130,8	93,9	115,3	99,9
	VI .....	184,5	100,9	212,6	97,6	135,4	107,6	101,6	102,5
	VII .....	161,8	88,8	204,6	94,2	131,2	95,3	107,6	105,6
	VIII .....	120,9	89,1	151,9	96,2	136,8	104,6	105,3	100,5
	IX .....	106,5	96,3	147,3	112,5	132,2	99,0	121,0	106,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Skup żywca rzeźnego <sup>b</sup> ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter <sup>b</sup> in terms of meat			Skup mleka Procurement of milk		
		w tonach in t	A	B	w tys. l in thous. l	A	B
2009	I–XII .....	195964	80,6	x	651446	99,7	x
2010	I–XII .....	223740	93,1	x	665973	101,4	x
2010	IX .....	17226	128,3	111,6	55131	106,0	93,7
	X .....	16486	123,9	95,7	54515	107,0	98,9
	XI .....	18034	139,0	109,4	50870	106,4	93,3
	XII .....	15992	115,8	88,7	53570	105,8	105,3
2011	I .....	13420	x	x	59137	113,3	110,4
	II .....	12535	x	93,4	51456	104,7	87,0
	III .....	14602	x	116,5	58812	106,8	114,3
	IV .....	13673	x	93,6	58843	105,5	100,1
	V .....	13589	x	99,4	63709	106,0	108,3
	VI .....	12485	x	91,9	61703	104,5	96,9
	VII .....	13109	x	105,0	63148	105,0	102,3
	VIII .....	13343	x	101,8	61462	104,4	97,3
	IX .....	13298	x	99,7	58449	106,0	95,1

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Od stycznia 2011 r. dane są nieporównywalne z danymi prezentowanymi dla okresów wcześniejszych z uwagi na zmianę wskaźnika do przeliczeń bydła w wadze żywej na mięso.

<sup>a</sup> See methodological notes item 18. <sup>b</sup> Since January 2011 data are not comparable with data presented for earlier periods due to changes in the conversion ratio, live weight of cattle for meat.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**  
**SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)**

OKRESY PERIODS		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> <i>Sold production of industry <sup>a</sup></i>							
		ogółem <i>total</i>		górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		A	B	A	B	A	B	A	B
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2009	I–XII .....	96,3	x	84,0	x	96,4	x	97,3	x
2010	I–XII .....	120,9	x	98,1	x	121,9	x	99,1	x
2010	IX .....	122,1	104,3	124,0	124,2	122,9	104,6	85,8	81,2
	X .....	102,5	93,3	126,3	83,9	103,5	92,8	66,1	150,7
	XI .....	111,1	103,9	86,8	66,3	112,7	103,9	64,0	110,7
	XII .....	112,7	94,8	100,3	117,2	114,7	93,5	70,7	149,1
2011	I .....	103,5	90,6	100,5	77,9	105,7	91,0	60,1	88,1
	II .....	98,2	98,6	112,0	124,3	99,4	98,4	67,9	101,2
	III .....	102,3	118,8	110,6	129,3	103,4	119,7	70,1	91,8
	IV .....	99,1	89,8	114,1	79,0	99,9	90,2	65,4	69,0
	V .....	89,4	99,7	83,5	93,5	89,7	100,1	65,9	76,4
	VI .....	83,7	103,2	93,2	149,8	83,7	103,2	72,6	86,8
	VII .....	93,5	94,0	91,8	83,4	93,8	93,9	80,9	97,4
	VIII .....	99,4	112,1	94,0	105,1	99,8	112,4	73,5	99,1
	IX .....	105,5	111,1	109,3	144,7	105,8	111,3	87,5	99,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> (dok.) <i>Sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)</i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>b</sup> <i>Retail sales of goods <sup>b</sup></i>	
		dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>						
		A	B	<i>ogółem total</i>	A	B	A	B
2009	I–XII .....	89,1	x	6710	87,8	x	101,1	x
2010	I–XII .....	98,5	x	5807	86,5	x	112,6	x
2010	IX .....	99,6	99,5	267	63,9	50,9	115,8	99,0
	X .....	91,9	96,0	366	67,4	137,1	121,2	108,2
	XI .....	97,0	102,3	627	61,4	171,3	121,3	93,5
	XII .....	103,7	121,4	895	137,9	142,7	117,9	112,7
2011	I .....	90,2	71,7	454	63,7	50,3	122,0	81,7
	II .....	88,3	103,5	425	169,3	93,6	115,0	98,4
	III .....	90,8	104,0	502	108,9	118,1	115,4	122,8
	IV .....	94,9	98,2	258	40,2	51,4	123,0	105,2
	V .....	94,9	101,2	604	196,1	234,1	120,5	90,7
	VI .....	95,0	103,4	369	92,9	61,1	117,0	102,5
	VII .....	88,7	96,5	476	134,1	129,0	112,4	101,1
	VIII .....	89,3	99,6	632	120,4	132,8	113,5	103,1
	IX .....	91,5	101,8	501	187,6	79,3	112,4	98,0

<sup>a</sup> Ceny stałe 2005 (średnie ceny bieżące z 2005 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Constant prices 2005 (2005 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
	ogółem grand total				w tym of which			
					przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2009 I–XII .....	230553	21865	208688	90,5	123809	12008	111801	90,3
2010 I–XII .....	237263	21502	215761	90,9	126086	11459	114627	90,9
<b>A</b>	<b>102,9</b>	<b>98,3</b>	<b>103,4</b>	<b>x</b>	<b>101,8</b>	<b>95,4</b>	<b>102,5</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	228709	21502	207207	90,6	123812	11589	112223	90,6
I–VI .....	231461	21244	210217	90,8	124831	11425	113406	90,8
I–IX .....	234285	21543	212742	90,8	125327	11590	113737	90,8
I–XII .....	237263	21502	215761	90,9	126086	11459	114627	90,9
2011 I–III .....	246169	21602	224567	91,2	128139	11381	116758	91,1
I–VI .....	246181	21498	224683	91,3	128496	11286	117210	91,2
I–IX .....	246486	21480	225006	91,3	128522	11226	117296	91,3
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>99,7</b>	<b>105,8</b>	<b>x</b>	<b>102,5</b>	<b>96,9</b>	<b>103,1</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % ogółem % of total		w osobach number of persons		w % razem % of total	
2009 I–XII .....	20944	414	20530	98,0	49447	354	49093	99,3
2010 I–XII .....	22174	312	21862	98,6	49445	337	49108	99,3
<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>75,4</b>	<b>106,5</b>	<b>x</b>	<b>100,0</b>	<b>95,2</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	20686	403	20283	98,1	47511	341	47170	99,3
I–VI .....	20961	317	20644	98,5	48184	338	47846	99,3
I–IX .....	21355	313	21042	98,5	48841	336	48505	99,3
I–XII .....	22174	312	21862	98,6	49445	337	49108	99,3
2011 I–III .....	22843	148	22695	99,4	50967	137	50830	99,7
I–VI .....	23055	147	22908	99,4	50801	127	50674	99,8
I–IX .....	23320	143	23177	99,4	50930	125	50805	99,8
<b>A</b>	<b>109,2</b>	<b>45,7</b>	<b>110,1</b>	<b>x</b>	<b>104,3</b>	<b>37,2</b>	<b>104,7</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons		w % razem % of total		w złotych in zł		w % ogółem % of grand total	
2009 I–XII .....	8092	3023	5069	62,6	2756,36	3319,16	2697,40	97,9
2010 I–XII .....	9845	2941	6904	70,1	2848,61	3556,16	2778,10	97,5
<b>A</b>	<b>121,7</b>	<b>97,3</b>	<b>136,2</b>	<b>x</b>	<b>103,3</b>	<b>107,1</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	8488	2956	5532	65,2	2764,81	3291,86	2710,12	98,0
I–VI .....	8958	2951	6007	67,1	2788,18	3337,36	2732,68	98,0
I–IX .....	9485	2945	6540	69,0	2819,98	3429,19	2758,29	97,8
I–XII .....	9845	2941	6904	70,1	2848,61	3556,16	2778,10	97,5
2011 I–III .....	11265	2918	8347	74,1	2860,68	3393,70	2809,41	98,2
I–VI .....	11198	2894	8304	74,2	2915,70	3552,35	2854,79	97,9
I–IX .....	11150	2869	8281	74,3	2954,17	3624,52	2890,17	97,8
<b>A</b>	<b>117,6</b>	<b>97,4</b>	<b>126,6</b>	<b>x</b>	<b>104,8</b>	<b>105,7</b>	<b>104,8</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2009 I–XII .....	2823,18	3277,04	2774,43	98,3	2898,25	2173,43	2912,87	100,5
2010 I–XII .....	2947,32	3506,67	2891,40	98,1	2917,81	2420,73	2924,91	100,2
<b>A</b>	<b>104,4</b>	<b>107,0</b>	<b>104,2</b>	<b>x</b>	<b>100,7</b>	<b>111,4</b>	<b>100,4</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	2893,95	3363,74	2845,43	98,3	2685,60	2108,77	2697,06	100,4
I–VI .....	2898,41	3323,64	2855,57	98,5	2802,16	2309,73	2809,72	100,3
I–IX .....	2922,71	3407,92	2873,27	98,3	2879,83	2366,60	2887,46	100,3
I–XII .....	2947,32	3506,67	2891,40	98,1	2917,81	2420,73	2924,91	100,2
2011 I–III .....	2951,89	3391,90	2909,00	98,5	2916,40	2645,50	2918,17	100,1
I–VI .....	2996,19	3491,14	2948,53	98,4	2988,66	2669,28	2990,71	100,1
I–IX .....	3035,80	3555,83	2986,02	98,4	3049,62	2767,21	3051,36	100,1
<b>A</b>	<b>103,9</b>	<b>104,3</b>	<b>103,9</b>	<b>x</b>	<b>105,9</b>	<b>116,9</b>	<b>105,7</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>A</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup>				transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2009 I–XII .....	2581,92	4353,01	2569,15	99,5	2618,55	2791,87	2515,19	96,1
2010 I–XII .....	2650,39	4588,06	2637,10	99,5	2541,09	2867,36	2402,11	94,5
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>105,4</b>	<b>102,6</b>	<b>x</b>	<b>97,0</b>	<b>102,7</b>	<b>95,5</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	2588,40	4312,02	2575,94	99,5	2530,17	2750,02	2412,69	95,4
I–VI .....	2602,52	4286,39	2590,63	99,5	2511,54	2768,43	2385,34	95,0
I–IX .....	2620,72	4410,98	2608,32	99,5	2549,35	2846,73	2415,44	94,7
I–XII .....	2650,39	4588,06	2637,10	99,5	2541,09	2867,36	2402,11	94,5
2011 I–III .....	2712,33	3647,93	2709,81	99,9	2510,56	2828,80	2399,31	95,6
I–VI .....	2756,32	3687,01	2753,99	99,9	2532,28	2860,67	2417,83	95,5
I–IX .....	2779,96	3620,53	2777,89	99,9	2566,74	2897,42	2452,17	95,5
<b>A</b>	<b>106,1</b>	<b>82,1</b>	<b>106,5</b>	<b>x</b>	<b>100,7</b>	<b>101,8</b>	<b>101,5</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych in mln zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych in mln zł		w % ogółem % of total	
2009 I–XII .....	3308,9	714,3	2594,6	78,4	37724,4	2787,1	34937,3	92,6
2010 I–XII .....	2767,1	782,9	1984,2	71,7	43550,6	2983,1	40567,5	93,2
<b>A</b>	<b>83,6</b>	<b>109,6</b>	<b>76,5</b>	<b>x</b>	<b>120,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	418,9	83,8	335,1	80,0	9792,5	649,6	9142,9	93,4
I–VI .....	1089,0	264,9	824,1	75,7	20683,2	1327,8	19355,4	93,6
I–IX .....	1984,1	629,0	1355,1	68,3	31945,9	2138,5	29807,4	93,3
I–XII .....	2767,1	782,9	1984,2	71,7	43550,6	2983,1	40567,5	93,2
2011 I–III .....	420,1	102,5	317,6	75,6	11024,8	880,1	10144,8	92,0
I–VI .....	945,8	236,1	709,7	75,0	22497,2	1540,8	20956,4	93,2
I–IX .....	1622,2	454,2	1168,0	72,0	34805,7	2257,7	32547,9	93,5
<b>A</b>	<b>81,8</b>	<b>72,2</b>	<b>86,2</b>	<b>x</b>	<b>96,7</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current prices level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2005 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from total activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach zł in mln zł		w % ogółem in % of total		w milionach zł in mln zł		w % ogółem in % of total	
2009 I–XII .....	67301,3	4367,0	62934,3	93,5	64409,1	3905,6	60503,5	93,9
2010 I–XII .....	74877,6	4668,6	70209,0	93,8	71932,7	4257,8	67675,0	74,1
<b>A</b>	<b>111,3</b>	<b>106,9</b>	<b>111,6</b>	<b>x</b>	<b>111,7</b>	<b>109,0</b>	<b>111,9</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	16614,7	997,6	15617,1	94,0	16020,9	925,0	15095,9	94,2
I–VI .....	34961,7	2101,7	32860,0	94,0	33505,6	1907,4	31598,2	94,3
I–IX .....	54810,0	3306,4	51503,6	94,0	52648,3	3004,9	49643,4	94,3
I–XII .....	74877,6	4668,6	70209,0	93,8	71932,7	4257,8	67675,0	74,1
2011 I–III .....	18730,1	1251,0	17479,1	93,3	17710,5	1067,9	16642,6	94,0
I–VI .....	38239,2	2360,7	35878,5	93,8	36200,4	2059,9	34140,5	94,3
I–IX .....	59194,9	3595,7	55599,2	93,9	56240,2	3207,4	53032,8	94,3
<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>108,8</b>	<b>108,0</b>	<b>x</b>	<b>106,8</b>	<b>106,7</b>	<b>106,8</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> in mln zł			Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>d</sup> w % Profitability rate of gross turnover <sup>d</sup> in %			Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>e</sup> w % Profitability rate of net turnover <sup>e</sup> in %		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2009 I–XII .....	2298,2	345,1	1953,0	4,3	10,6	3,9	3,4	7,9	3,1
2010 I–XII .....	2339,9	271,4	2068,5	3,9	8,8	3,6	3,1	5,8	2,9
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>78,6</b>	<b>105,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2010 I–III .....	465,5	47,4	418,1	3,6	7,3	3,3	2,8	4,8	2,7
I–VI .....	1197,2	139,1	1058,1	4,2	9,2	3,9	3,4	6,6	3,2
I–IX .....	1762,3	213,0	1549,3	4,0	9,1	3,6	3,2	6,4	3,0
I–XII .....	2339,9	271,4	2068,5	3,9	8,8	3,6	3,1	5,8	2,9
2011 I–III .....	787,7	128,8	658,9	5,4	14,6	4,8	4,2	10,3	3,8
I–VI .....	1672,5	222,0	1450,5	5,4	12,7	4,9	4,4	9,4	4,0
I–IX .....	2464,6	298,5	2166,1	5,0	10,8	4,6	4,2	8,3	3,9
<b>A</b>	<b>139,8</b>	<b>140,1</b>	<b>139,8</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a–e Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 10, b – pkt 11, c – pkt 12.9, d – pkt 14.3, e – pkt 14.4.

a–e See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 10, b – item 11, c – item 12.9, d – item 14.3, e – item 14.4.



## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI <sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ludność <sup>b</sup> <i>Popu- lation</i> <sup>b</sup>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>d</sup> <i>Natural increase</i> <sup>d</sup>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>d</sup> <i>Natural increase</i> <sup>d</sup>
					ogółem total	w tym niemow- łat <sup>c</sup> <i>of which infant</i> <sup>c</sup>				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>ce</sup> <i>of which infants</i> <sup>ce</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>												
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>												
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2009	I–XII .....	2069083	14070	23059	20389	147	2670	6,80	11,15	9,86	6,37	1,29
2010	I–XII .....	2069543	12447	22596	20453	131	2143	6,01	10,92	9,88	5,80	1,04
	A	100,0	88,5	98,0	100,3	89,1	80,3	88,4	97,9	100,2	91,1	80,6
Kwartały: <i>Quarters:</i>												
2009	IV .....	2069083	2596	4968	5154	39	-186	5,02	9,60	9,96	7,85	-0,36
2010	I .....	2069203	1015	5682	5180	37	502	1,96	10,98	10,01	6,51	0,97
	II .....	2069575	3519	5759	4929	35	830	6,80	11,13	9,53	6,08	1,60
	III .....	2070054	5642	5874	4995	34	879	10,90	11,35	9,65	5,79	1,70
	IV .....	2069543	2271	5281	5349	25	-68	4,39	10,21	10,34	4,73	-0,13
	A	100,0	87,5	106,3	103,8	64,1	x	87,5	106,4	103,8	60,3	x
	B	100,0	40,3	89,9	107,1	73,5	x	40,3	90,0	107,2	81,7	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>d</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Children under the age of 1. <sup>d</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem  Grand total	W tym      Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem  total	w tym      of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem  total	w tym      of which		
	produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of beverages	produkcja wytrobów tekstylnych manufacture of textiles				
2010	IX .....	242743	128534	119876	23626	429	3399
	X .....	243310	128821	120198	23637	442	3394
	XI .....	243750	128483	119910	23419	437	3483
	XII .....	243648	128225	119647	23301	440	3507
2011	I .....	253810	130947	122234	24392	352	3437
	II .....	253106	130080	121352	23883	354	3445
	III .....	253556	130501	121750	23856	361	3466
	IV .....	254107	130512	121701	23595	376	3460
	V .....	254398	130943	122123	23934	382	3420
	VI .....	254029	130454	121621	23958	383	3341
	VII .....	254274	130312	121497	23972	373	3330
	VIII .....	253150	129898	121077	24010	369	3308
	IX .....	253306	129945	121165	24014	362	3360
	A	104,4	101,1	101,1	101,6	84,4	98,9
	B	100,1	100,0	100,1	100,0	98,1	101,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> manufacture of pharmaceutical products <sup>Δ</sup>
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2010	IX .....	6231	969	3681	7775	2300	5856	276
	X .....	6233	964	3687	7809	2311	5786	271
	XI .....	6195	967	3676	7859	2317	5766	265
	XII .....	6204	949	3723	7915	2313	5676	252
2011	I .....	6250	927	3913	7992	2368	5967	560
	II .....	6171	915	3850	8041	2366	5942	563
	III .....	6227	946	3888	7997	2363	6001	559
	IV .....	6131	951	3887	8015	2339	5979	561
	V .....	6059	945	3883	8037	2343	5960	561
	VI .....	6020	978	3838	7910	2324	5786	562
	VII .....	5846	971	3897	7914	2315	5758	562
	VIII .....	5728	965	3899	7831	2302	5711	561
	IX .....	5585	980	3904	7895	2297	5691	563
	A	89,6	101,1	106,1	101,5	99,9	97,2	204,0
	B	97,5	101,6	100,1	100,8	99,8	99,6	100,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2010	IX .....	10556	3079	1624	16174	2896	6482
	X .....	10566	3089	1621	16168	2904	6513
	XI .....	10522	3006	1621	16185	2893	6566
	XII .....	10491	2920	1600	16122	2934	6632
2011	I .....	10892	2911	1562	17168	2860	5831
	II .....	10901	2784	1576	17170	2681	5827
	III .....	11033	2789	1604	17184	2673	5832
	IV .....	11124	2762	1610	17243	2463	5844
	V .....	11157	2776	1610	17264	2461	5851
	VI .....	11112	2801	1611	17247	2461	5812
	VII .....	11161	2821	1611	17213	2477	5806
	VIII .....	11153	2830	1602	16950	2477	5787
	IX .....	11154	2845	1592	17056	2446	5784
	A	105,7	92,4	98,0	105,5	84,5	89,2
	B	100,0	100,5	99,4	100,6	98,7	99,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym      of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym      of which				razem total	w tym      of which	
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture			pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply		gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery	
2010	IX .....	2012	638	8605	2441	5658	810	2670
	X .....	2099	635	8710	2438	5634	809	2643
	XI .....	2106	634	8743	2436	5607	807	2625
	XII .....	2098	631	8736	2456	5591	808	2613
2011	I .....	2251	#	9059	2545	5641	905	2750
	II .....	2316	#	9038	2536	5665	927	2759
	III .....	2343	#	9005	2530	5697	928	2793
	IV .....	2392	#	9317	2524	5749	933	2827
	V .....	2427	#	9299	2527	5756	928	2834
	VI .....	2442	#	9283	2531	5762	924	2840
	VII .....	2448	#	9262	2522	5751	928	2823
	VIII .....	2458	#	9252	2522	5754	931	2813
	IX .....	2437	#	9272	2522	5717	891	2811
		A	121,1	x	107,8	103,3	101,0	110,0
	B	99.1	x	100.2	100.0	99.4	95.7	99.9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym      Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
		razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retails trade and repair of motor ve- hicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retails trade <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100  previous period = 100									
2010	IX .....	22829	9976	5689	7164	50029	4774	22907	22348
	X .....	22948	10074	5735	7139	49869	4773	22910	22186
	XI .....	23078	10135	5762	7181	50091	4786	23003	22302
	XII .....	22734	10021	5594	7119	50478	4873	23202	22403
2011	I .....	24421	10547	5753	8121	52065	5048	22801	24216
	II .....	24343	10454	5785	8104	52195	5044	22812	24339
	III .....	24541	10552	5896	8093	52345	5030	22934	24381
	IV .....	25259	10732	6275	8252	52363	5033	22983	24347
	V .....	25580	10901	6348	8331	51992	5039	22944	24009
	VI .....	25800	11048	6380	8372	51903	5014	22870	24019
	VII .....	25924	11149	6393	8382	52203	4985	23230	23988
	VIII .....	25899	11083	6362	8454	51953	4950	23115	23888
	IX .....	25962	11106	6396	8460	51882	4913	23035	23934
	A	113,7	111,3	112,4	118,1	103,7	102,9	100,6	107,1
	B	100,2	100,2	100,5	100,1	99,9	99,3	99,7	100,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
		razem total	w tym      of which					
			transport lądowy i rurociagowy <sup>Δ</sup> land and pipeline transport <sup>Δ</sup>	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
2010	IX .....	10153	9189	919	3666	1682	4118	11953
	X .....	10284	9335	903	3685	1679	4016	12063
	XI .....	10373	9392	935	3743	1683	4012	12140
	XII .....	10339	9370	923	3807	1674	4040	12083
2011	I .....	11425	10570	809	4391	2047	4383	12577
	II .....	11466	10601	821	4355	2042	4387	12617
	III .....	11379	10534	802	4384	2052	4367	12441
	IV .....	11399	10548	807	4407	2053	4375	12181
	V .....	11351	10503	804	4429	2038	4372	12102
	VI .....	11343	10484	815	4441	2041	4367	12013
	VII .....	11336	10476	814	4448	2032	4361	11941
	VIII .....	11295	10444	804	4465	1976	4364	11522
	IX .....	11450	10602	800	4473	1966	4404	11311
	A	112,8	115,4	87,1	122,0	116,9	106,9	94,6
	B	101,4	101,5	99,5	100,2	99,5	100,9	98,2

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
					produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of beverages	produkcja wyrobów tekstylnych manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2009	I–XII .....	227540	121766	112616	22972	490	2644
2010	I–XII .....	237366	126003	117499	22473	439	3484
2011	I–IX .....	246486	128522	119838	23148	366	3384
	A	105,2	102,5	103,1	103,6	83,4	102,5
2010	IX .....	235551	125626	117073	22432	430	3349
	X .....	236609	126376	117847	22718	440	3360
	XI .....	237045	126236	117738	22645	431	3444
	XII .....	237366	126003	117499	22473	439	3484
2011	I .....	246838	128706	120081	23566	349	3404
	II .....	246209	127909	119248	23036	350	3426
	III .....	245974	128156	119501	22915	355	3430
	IV .....	246363	128271	119531	22714	369	3430
	V .....	246289	128480	119740	22961	382	3412
	VI .....	246194	128110	119355	22866	384	3342
	VII .....	246364	127916	119164	22974	380	3325
	VIII .....	245869	127801	119059	23055	371	3287
	IX .....	245161	127615	118899	23089	362	3317
	A	104,1	101,6	101,6	102,9	84,2	99,0
	B	99,7	99,9	99,9	100,1	97,6	100,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym      of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.)      of which manufacturing (cont.)						
		w tym      of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>	produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> <i>manufacture of pharmaceutical products<sup>Δ</sup></i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2009	I–XII .....	6902	859	3554	7691	1816	5951	267
2010	I–XII .....	6208	909	3734	7773	2283	5869	267
2011	I–IX .....	6128	930	3890	7828	2319	5842	554
	A	97,8	102,5	104,1	101,2	102,0	99,2	206,7
2010	IX .....	6044	931	3642	7709	2274	5834	266
	X .....	6062	935	3638	7740	2304	5781	261
	XI .....	6015	951	3635	7793	2307	5743	258
	XII .....	6046	941	3674	7827	2306	5653	245
2011	I .....	6132	906	3864	7919	2343	5910	551
	II .....	6061	897	3800	7954	2335	5893	556
	III .....	6109	923	3826	7926	2334	5947	555
	IV .....	6006	937	3842	7964	2313	5929	555
	V .....	5934	927	3838	7976	2312	5904	553
	VI .....	5894	955	3808	7852	2304	5805	555
	VII .....	5726	952	3865	7852	2297	5700	554
	VIII .....	5712	953	3851	7820	2282	5688	553
	IX .....	5483	964	3873	7841	2283	5641	556
	A	90,7	103,5	106,3	101,7	100,4	96,7	209,0
	B	96,0	101,2	100,6	100,3	100,0	99,2	100,5
(cd.) (cont.)								
OKRESY PERIODS		W tym      Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.)      industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym      of which						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.)      of which manufacturing (cont.)						
		w tym      of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> <i>manufacture of metal products<sup>Δ</sup></i>	produkcja urządzeń elektrycznych <i>manufacture of electrical equipment</i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2009	I–XII .....	9140	3039	1562	14303	3055	6504	
2010	I–XII .....	10213	3031	1632	15799	2831	6422	
2011	I–IX .....	10976	2767	1581	16902	2569	5624	
	A	109,9	93,8	96,7	107,9	92,3	89,7	
2010	IX .....	10393	3020	1618	15874	2827	6280	
	X .....	10409	3032	1613	15898	2856	6300	
	XI .....	10372	2979	1609	15909	2862	6361	
	XII .....	10382	2900	1600	15848	2904	6429	
2011	I .....	10784	2858	1556	16823	2827	5640	
	II .....	10807	2708	1566	16850	2663	5652	
	III .....	10861	2752	1589	16863	2659	5656	
	IV .....	11004	2763	1601	16907	2438	5649	
	V .....	11037	2701	1601	16880	2443	5649	
	VI .....	10996	2773	1601	16924	2439	5620	
	VII .....	11036	2780	1601	16856	2445	5597	
	VIII .....	11049	2772	1601	16690	2452	5595	
	IX .....	10994	2792	1583	16705	2411	5579	
	A	105,8	92,5	97,8	105,2	85,3	88,8	
	B	99,5	100,7	98,9	100,1	98,3	99,7	

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (dok.)      industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym      of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym	of which		razem total	w tym	of which
produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep <sup>Δ</sup> manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli manufacture of furniture		pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody water collection, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> waste collection treatment and disposal activities; materials recovery			
2009	I–XII .....	2104	8291	3065	5654	832	2679
2010	I–XII .....	2082	8526	2907	5535	800	2592
2011	I–IX .....	2344	9121	2502	5644	888	2779
	A	116,0	107,6	83,2	101,9	111,6	106,8
2010	IX .....	1971	8435	2413	5592	794	2648
	X .....	2065	8607	2412	5578	795	2628
	XI .....	2065	8630	2416	5567	802	2617
	XII .....	2061	8632	2432	5554	805	2605
2011	I .....	2214	9031	2518	5584	898	2721
	II .....	2265	9010	2518	5617	921	2738
	III .....	2307	9003	2505	5627	928	2744
	IV .....	2327	9287	2498	5706	930	2812
	V .....	2400	9228	2493	5716	924	2817
	VI .....	2411	9239	2499	5721	922	2823
	VII .....	2415	9208	2494	5721	927	2813
	VIII .....	2422	9202	2492	5711	929	2792
	IX .....	2417	9203	2494	5681	884	2795
	A	122,6	109,1	103,4	101,6	111,3	105,6
	B	99,8	100,0	100,1	99,5	95,2	100,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>		
		razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budowlane specjalizowane specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawą <sup>Δ</sup> wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2009	I–XII .....	20944	9202	4938	6804	49447	4522	23084
2010	I–XII .....	22174	9537	5614	7023	49445	4846	22523
2011	I–IX .....	23320	9548	6043	7729	50930	5067	22238
	<b>A</b>	<b>109,2</b>	<b>103,4</b>	<b>113,8</b>	<b>113,5</b>	<b>104,3</b>	<b>107,2</b>	<b>100,0</b>
2010	IX .....	21668	9304	5601	6763	48706	4657	22154
	X .....	21910	9426	5659	6825	48646	4672	22229
	XI .....	22002	9423	5708	6871	48690	4678	22221
	XII .....	21788	9376	5577	6835	49169	4736	22504
2011	I .....	23052	9582	5672	7798	50809	4987	22104
	II .....	22952	9500	5702	7750	51020	4968	22115
	III .....	23011	9516	5779	7716	50914	4929	22141
	IV .....	23545	9652	6105	7788	51010	4925	22235
	V .....	23820	9749	6222	7849	50609	4945	22175
	VI .....	24040	9835	6315	7890	50554	4933	22101
	VII .....	24106	9861	6316	7929	50839	4892	22408
	VIII .....	24084	9786	6302	7996	50810	4869	22429
	IX .....	24018	9708	6297	8013	50416	4826	22262
	<b>A</b>	<b>110,8</b>	<b>104,3</b>	<b>112,4</b>	<b>118,5</b>	<b>103,5</b>	<b>103,6</b>	<b>100,5</b>
	<b>B</b>	<b>99,7</b>	<b>99,2</b>	<b>99,9</b>	<b>100,2</b>	<b>99,2</b>	<b>99,1</b>	<b>99,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>						
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			transport lądowy i rurociagowy <sup>Δ</sup> <i>land and pipeline transport<sup>Δ</sup></i>	magazynowanie i działalność wspomagająca transport <i>warehousing and support activities for transportation</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communi- cation</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> <i>administrative and support service activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2009	I–XII .....	8092	7268	779	2837	1532	4045	10792
2010	I–XII .....	9845	8847	956	3211	1642	3916	11551
2011	I–IX .....	11150	10305	804	3519	1923	4291	11602
	<b>A</b>	<b>117,6</b>	<b>121,1</b>	<b>86,5</b>	<b>118,8</b>	<b>118,5</b>	<b>107,0</b>	<b>101,5</b>
2010	IX .....	10021	9071	908	2994	1623	3997	11462
	X .....	10113	9176	895	2997	1621	3888	11559
	XI .....	10178	9200	936	3000	1628	3888	11676
	XII .....	10211	9248	921	3098	1610	3906	11659
2011	I .....	11282	10433	807	3678	1992	4225	11950
	II .....	11249	10390	818	3639	1987	4225	11991
	III .....	11175	10332	804	3559	2002	4223	11726
	IV .....	11172	10333	799	3456	2000	4224	11518
	V .....	11164	10325	799	3454	1980	4219	11437
	VI .....	11160	10309	811	3452	1973	4225	11425
	VII .....	11127	10277	809	3403	1961	4217	11453
	VIII .....	11154	10315	795	3444	1904	4218	11052
	IX .....	11221	10387	790	3447	1895	4259	10795
	<b>A</b>	<b>112,0</b>	<b>114,5</b>	<b>87,0</b>	<b>115,1</b>	<b>116,8</b>	<b>106,6</b>	<b>94,2</b>
	<b>B</b>	<b>100,6</b>	<b>100,7</b>	<b>99,4</b>	<b>100,1</b>	<b>99,5</b>	<b>101,0</b>	<b>97,7</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons								
		ogółem grand total	z ogółem of grand total							
			kobiety females	dotychczas niepracują- cy previously not em- ployed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci <sup>b</sup> graduates <sup>b</sup>	
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczą- cych zakładów pracy of which terminated for compa- ny reason			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat of which tertiary school who did not finish 27 years of age
2010	IX .....	125266	69815	24055	101211	2129	102251	40329	7208	1619
	X .....	126416	70467	23678	102738	2215	103367	.	6982	1570
	XI .....	130536	71972	23769	106767	2388	106443	.	7007	1560
	XII .....	139401	75696	24830	114571	2493	112985	41897	7556	1680
2011	I .....	149274	79677	26123	123151	2700	120896	.	8289	1759
	II .....	152180	80825	26359	125821	2764	123735	.	8601	1817
	III .....	150515	80435	26307	124208	2725	123183	46291	8748	1851
	IV .....	144484	78681	25484	119000	2707	118521	.	7658	1784
	V .....	139724	77334	25963	113761	2574	115004	.	6372	1702
	VI .....	133583	75413	25049	108534	2511	109884	44576	4544	1263
	VII .....	131428	75478	24705	106723	2527	108375	.	4965	1202
	VIII .....	129820	75411	24570	105250	2501	106720	.	5692	1491
	IX .....	130393	75859	24775	105618	2502	107598	45739	7203	1481
	A	104,1	108,7	103,0	104,4	117,5	105,2	113,4	99,9	91,5
	B	100,4	100,6	100,8	100,3	100,0	100,8	102,6	126,5	99,3

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemploy- ment rate<sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unem- ployed persons<sup>b</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <sup>c</sup> <i>reenters to unemploy- ment rolls<sup>c</sup></i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>		stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
							ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>private sector</i>	
2010	IX .....	15,1	19395	14868	18043	7805	6000	3904	3372
	X .....	15,3	19120	15957	17970	7304	4690	3541	2534
	XI .....	15,7	18664	16131	14544	5681	3737	3030	2290
	XII .....	17,0*	22184	20246	13319	5994	2293	2028	1084
2011	I .....	17,8*	19036	16442	9163	4567	3023	2614	1846
	II .....	18,1*	13466	11387	10560	5112	2996	2337	2054
	III .....	18,0*	13977	11985	15642	7657	5367	3683	2991
	IV .....	17,4*	10854	9344	16885	8316	4386	3150	2765
	V .....	16,9*	11832	8528	16592	7302	4064	3126	2825
	VI .....	16,3*	11170	8517	17311	6812	4761	3666	2882
	VII .....	15,9	12912	10076	15067	6194	4561	3308	2865
	VIII .....	15,9	13163	10557	14771	6145	4641	3719	3196
	IX .....	15,9	16518	12254	15945	7340	4720	3920	3102
	A	x	85,2	82,4	88,4	94,0	78,7	100,4	92,0
	B	x	125,5	116,1	107,9	119,4	101,7	105,4	97,1

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca. <sup>c</sup> Od 1990 r.<sup>a</sup> See methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month. <sup>c</sup> Since 1990.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <sup>a</sup> <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market<sup>a</sup></i>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	ogółem <i>grand total</i>	z ogółem <i>of grand total</i>					niepełno- sprawni <i>disabled</i>
			do 25. roku życia <i>below 25 years of age</i>	długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	powyżej 50. roku życia <i>over 50 years of age</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occu- pational qualifications</i>	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia <i>bringing up single-handed at least one child below 18 years of age</i>	
2010 IX .....		115697	29121	61608	23625	37544	11755	5639
X .....		116892	29063	62881	24065	38032	12013	5774
XI .....		120753	29492	65388	24940	39369	12406	5906
XII .....		129080	31183	69680	27100	42057	13009	6260
2011 I .....		138020	33723	73847	28648	44818	13766	6649
II .....		140799	34348	75806	29228	45603	13993	6707
III .....		139493	33876	75803	28885	50339	14031	6665
IV .....		133918	32114	74498	27972	48503	13722	6473
V .....		129602	31624	73054	27012	47675	13403	6230
VI .....		123747	29744	70952	25992	45788	12989	6040
VII .....		121416	29020	70454	25512	44702	12840	5913
VIII .....		119688	28678	69600	24991	43951	12927	5886
IX .....		120453	29671	70042	24955	44264	13109	5901
A		104,1	101,9	113,7	105,6	117,9	111,5	104,6
B		100,6	103,5	100,6	99,9	100,7	101,4	100,3

<sup>a</sup> W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.



TABL. 8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY  
End of month

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which with educational level				W wieku At age				
			wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary voca- tional <sup>a</sup>	średnim ogóln- kształcą- cym general secondary	zasadni- czym zawodo- wym basic vocational	24 lata i mniej 24 age and less	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2010	IX .....	125266	9038	24664	12953	38482	29121	36910	24367	24524	10344
	XII .....	139401	9743	26324	14061	43270	31183	40686	27560	27934	12038
2011	III .....	150515	10651	28219	15493	46614	33876	44494	29595	29409	13141
	VI .....	133583	9701	26483	14818	40113	29744	39283	26469	25910	12177
	IX .....	130393	10304	26506	13946	38901	29671	38417	26001	24417	11887
	A	104,1	114,0	107,5	107,7	101,1	101,9	104,1	106,7	99,6	114,9
	B	97,6	106,2	100,1	94,1	97,0	99,8	97,8	98,2	94,2	97,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1–3	3–6	6–12	12–24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1–5	5–10	10–20	20–30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no-work seniority
2010	IX .....	17068	20590	18376	28903	22505	17824	18005	30521	18177	18864	12207	3437	24055
	XII .....	15107	33428	24065	24904	23356	18541	20341	34274	20595	21352	14026	3983	24830
2010	III .....	11150	27998	36182	28894	26047	20244	22375	37575	22223	22851	14828	4356	26307
	VI .....	10414	16742	25120	36731	24295	20281	19603	32583	19408	20124	12871	3945	25049
	IX .....	15302	18798	17424	33130	24642	21097	19318	32072	19043	19335	12097	3753	24775
	<b>A</b>	<b>89,7</b>	<b>91,3</b>	<b>94,8</b>	<b>114,6</b>	<b>109,5</b>	<b>118,4</b>	<b>107,3</b>	<b>105,1</b>	<b>104,8</b>	<b>102,5</b>	<b>99,1</b>	<b>109,2</b>	<b>103,0</b>
	<b>B</b>	<b>146,9</b>	<b>112,3</b>	<b>69,4</b>	<b>90,2</b>	<b>101,4</b>	<b>104,0</b>	<b>98,5</b>	<b>98,4</b>	<b>98,1</b>	<b>96,1</b>	<b>94,0</b>	<b>95,1</b>	<b>98,9</b>

a Łącznie z policealnym. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a Including post-secondary education. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward.

TABL. 9. **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEŁ<sup>a</sup>**  
REGISTERED ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>a</sup>

OKRESY <i>PERIODS</i>  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ludność w tys. <i>Population 10<sup>3</sup></i>				Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Wskaźnik zatrudnienia <i>Employment rate</i>
		ogółem <i>total</i>	pracujący <i>employed persons</i>	bezrobotni <i>unemployed persons</i>	bierni zawodowo <i>economically inactive persons</i>		
						w % <i>in %</i>	
2010	IV–VI .....	1656	822	90	745	55,1	49,6
	VII–IX .....	1656	812	94	750	54,7	49,0
	X–XII .....	1637	793	93	750	54,1	48,4
2011	I–III .....	1619	781	97	741	54,2	48,2
	IV–VI .....	1658	808	96	754	54,5	48,7
	A	100,1	98,3	106,7	101,2	x	x
	B	102,4	103,5	99,0	101,8	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5.

a See methodological notes item 5.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>a</sup>**  
**UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %						
		ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	z ogółem of total			osoby z wykształ- ceniem zasadniczym zawodowym i niższym oraz bez wykształ- cenia szkol- nego persons with basic vocational or lower education attainment and without school education
			kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	
2010	IV–VI .....	90	45	57	33	9,9	8,9	11,1	10,4	9,0	25,0	12,2
	VII–IX .....	94	45	59	35	10,4	9,7	11,2	10,5	10,1	23,6	13,0
	X–XII .....	93	50	57	37	10,5	8,9	12,4	10,5	10,9	26,8	13,1
2011	I–III .....	97	50	57	40	11	9,9	12,4	10,7	11,5	24,4	14,2
	IV–VI .....	96	50	53	43	10,6	9,2	12,4	10,0	11,5	25,8	12,4
	A	106,7	111,1	93,0	130,3	x	x	x	x	x	x	x
	B	99,0	100,0	93,0	107,5	x	x	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5.

<sup>a</sup> See methodological notes item 5.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku po- przedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	w tym of which			
				przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		
					produkcja artykułów spożywczych manufacture of food products	produkcja napojów manufacture of becerages	produkcja wyro- bów tekstylnych manufacture of textiles
w złotych in zł							
2009	I–XII .....	2756,36	2823,18	2776,62	2887,37	3257,17	1982,40
2010	I–XII .....	2848,61	2947,32	2896,51	2999,82	3610,91	2116,72
2011	I–IX .....	2954,17	3035,80	2995,98	3036,62	3884,67	2040,07
	<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>103,9</b>	<b>104,3</b>	<b>102,0</b>	<b>107,7</b>	<b>97,8</b>
2010	IX .....	2871,29	2947,88	2906,25	2920,75	4372,56	2057,99
	X .....	2902,86	3009,01	2978,82	3298,82	3434,09	2103,66
	XI .....	2911,76	2985,91	2936,18	2879,39	3475,41	2128,92
	XII .....	3015,11	3043,90	2975,61	2976,76	3627,79	2368,43
2010	I .....	2833,42	2917,96	2884,86	3000,42	3826,93	2064,69
	II .....	2811,42	2892,06	2836,01	2983,25	4902,57	2031,38
	III .....	2938,50	3043,66	3014,98	3195,32	3592,68	2065,04
	IV .....	2988,04	3084,29	3037,97	3242,88	3749,32	1986,44
	V .....	2911,31	2951,45	2907,19	2902,74	3650,79	1982,30
	VI .....	2998,56	3083,59	3035,76	2903,31	3420,57	1970,41
	VII .....	3007,68	3099,89	3071,55	3203,88	3648,16	2215,70
	VIII .....	3000,08	3085,91	3048,56	2963,26	3521,56	2122,76
	IX .....	3024,37	3082,73	3040,71	2984,02	4626,52	1967,20
	<b>A</b>	<b>105,3</b>	<b>104,6</b>	<b>104,6</b>	<b>102,2</b>	<b>105,8</b>	<b>95,6</b>
	<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>99,9</b>	<b>99,7</b>	<b>100,7</b>	<b>131,4</b>	<b>92,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży manufacture of wearing apparel	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> manufacture of leather and related products	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of products of wood, cork, straw and wicker <sup>Δ</sup>	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> manufacture of pharmaceutical products <sup>Δ</sup>
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w złotych in zł						
2009	I–XII .....	1699,52	2035,64	1963,21	3381,15	2615,46	4410,76	4115,07
2010	I–XII .....	1691,63	2125,84	2159,78	3436,72	2794,86	4279,97	4352,12
2011	I–IX .....	1817,13	2151,41	2268,57	3645,18	2979,11	4340,75	3561,15
	<b>A</b>	<b>107,9</b>	<b>102,3</b>	<b>104,7</b>	<b>106,2</b>	<b>105,9</b>	<b>101,2</b>	<b>83,1</b>
2010	IX .....	1674,04	2153,60	2143,36	3363,47	2869,13	4172,57	4356,39
	X .....	1711,65	2175,29	2136,94	3545,98	2804,34	4180,00	4544,06
	XI .....	1686,07	2150,89	2136,04	3527,23	2808,15	4301,32	4502,33
	XII .....	1727,94	2058,02	2099,43	3293,80	2669,12	4315,43	4566,94
2011	I .....	1734,30	2060,82	2142,62	3578,72	2767,61	3920,02	3349,36
	II .....	1786,82	2112,60	2194,68	3361,44	2822,31	3838,25	3566,19
	III .....	1817,65	2086,02	2268,98	3675,03	2944,69	4006,88	3554,23
	IV .....	1781,47	2305,12	2332,12	3516,14	3189,93	4907,37	3588,29
	V .....	1782,76	2140,45	2241,32	3432,59	3148,40	3963,99	3453,71
	VI .....	1777,16	2098,74	2316,81	3440,35	3004,34	5677,66	3437,30
	VII .....	1828,57	2102,63	2280,13	3527,13	2969,57	3993,19	3399,82
	VIII .....	1821,50	2080,17	2280,37	3606,59	2977,61	4468,25	4224,95
	IX .....	1838,54	2145,85	2246,81	3438,67	3086,73	4333,91	3965,65
	<b>A</b>	<b>109,8</b>	<b>99,6</b>	<b>104,8</b>	<b>102,2</b>	<b>107,6</b>	<b>103,9</b>	<b>91,0</b>
	<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>103,2</b>	<b>98,5</b>	<b>95,3</b>	<b>103,7</b>	<b>97,0</b>	<b>93,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
		w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja urządzeń elektrycznych manufacture of electrical equipment	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2009	I–XII .....	2701,64	2819,50	2163,19	2758,83	2832,05	2881,92
2010	I–XII .....	2765,48	2901,22	2907,91	2902,41	3020,93	3015,04
2011	I–IX .....	2875,97	3071,53	3039,97	3084,34	3134,65	3110,20
	<b>A</b>	<b>104,3</b>	<b>106,8</b>	<b>105,6</b>	<b>107,7</b>	<b>106,0</b>	<b>104,5</b>
2010	IX .....	2811,78	2976,59	2973,79	2951,97	3057,27	3100,38
	X .....	2778,05	2955,87	2995,54	2928,44	3048,42	2997,41
	XI .....	2743,71	2966,77	3072,34	3074,57	3408,98	3103,03
	XII .....	2870,20	3040,79	3013,00	3029,12	3070,49	3187,09
2011	I .....	2778,48	2798,43	2913,24	2944,17	2753,02	2844,88
	II .....	2739,10	2807,87	3039,53	2870,66	2872,74	2844,83
	III .....	2904,05	2988,08	3137,00	3045,38	3229,26	3084,81
	IV .....	2855,71	2994,61	3014,68	3072,22	3005,13	3052,38
	V .....	2835,97	3176,05	3019,05	3041,57	3125,95	3037,83
	VI .....	2931,09	3083,12	3002,25	3083,87	3298,93	3359,91
	VII .....	2908,87	3147,66	2995,13	3262,30	3241,39	3154,10
	VIII .....	2941,47	3210,17	3036,66	3206,85	3447,55	3353,78
	IX .....	2985,51	3295,20	3122,93	3212,12	3301,08	3250,49
	<b>A</b>	<b>106,2</b>	<b>110,7</b>	<b>105,0</b>	<b>108,8</b>	<b>108,0</b>	<b>104,8</b>
	<b>B</b>	<b>101,5</b>	<b>102,6</b>	<b>102,8</b>	<b>100,2</b>	<b>95,8</b>	<b>96,9</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym Of which						
		przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
		w tym of which						
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities		
		w tym of which				razem total	w tym of which	
produkcja pojazdów samocho- dowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli manufacture of furniture		pobór, uzdat- nianie i dostar- czanie wody water collec- tion, treatment and supply	gospodarka odpadami; odzysk surowców <sup>Δ</sup> waste collection, treatment and disposal activi- ties; materials recovery			
		w złotych in zł						
2009	I–XII .....	2224,59	2268,99	2381,64	4215,89	2906,94	3006,32	2726,51
2010	I–XII .....	2169,84	2556,60	2519,10	4444,25	3110,57	3192,82	2956,93
2011	I–IX .....	2386,36	#	2535,43	4302,64	3165,44	3200,40	3052,89
	<b>A</b>	<b>109,9</b>	<b>x</b>	<b>102,5</b>	<b>97,9</b>	<b>103,5</b>	<b>102,3</b>	<b>103,2</b>
2010	IX .....	2178,79	2802,39	2638,07	4458,39	3084,96	3137,53	3009,21
	X .....	2136,17	2578,40	2599,85	4253,19	3037,76	3282,14	2919,86
	XI .....	2154,43	2443,34	2650,32	4215,48	3284,26	3301,75	2975,70
	XII .....	2162,06	2532,05	2679,83	5037,87	3522,85	3202,36	3311,90
2011	I .....	2294,35	#	2468,97	4029,23	3033,45	3039,42	2960,49
	II .....	2295,94	#	2418,08	5167,75	2985,83	2924,76	2914,13
	III .....	2395,97	#	2555,91	3995,77	3154,40	3110,88	3036,95
	IV .....	2493,25	#	2508,25	4333,91	3079,93	3126,56	2947,87
	V .....	2300,79	#	2469,53	4134,38	3269,00	3201,62	3075,75
	VI .....	2447,03	#	2444,03	4184,27	3297,90	3331,45	3234,43
	VII .....	2339,21	#	2556,46	4194,71	3111,15	3211,43	3000,50
	VIII .....	2382,95	#	2622,98	4454,53	3156,84	3142,52	3016,62
	IX .....	2472,73	#	2716,66	4389,94	3289,61	3295,48	3190,98
	<b>A</b>	<b>113,5</b>	<b>x</b>	<b>103,0</b>	<b>98,5</b>	<b>106,6</b>	<b>105,0</b>	<b>106,0</b>
	<b>B</b>	<b>103,8</b>	<b>x</b>	<b>103,6</b>	<b>98,5</b>	<b>104,2</b>	<b>104,9</b>	<b>105,8</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which							
		budownictwo construction				handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>			
		razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej <sup>Δ</sup> i wodnej <sup>Δ</sup> civil engineering	roboty budow- lane specjalis- tyczne specialised construction activities	razem total	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodo- wymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> wholesale and retails trade and repair of motor vehicles and motorcycles	handel hurtowy <sup>Δ</sup> wholesale trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny <sup>Δ</sup> retails trade <sup>Δ</sup>
w złotych      in zł									
2009	I–XII .....	2898,25	2647,89	3109,39	3083,62	2581,92	2953,15	3062,50	1997,13
2010	I–XII .....	2917,81	2716,75	3119,65	3029,51	2650,39	3007,71	3245,19	1965,12
2011	I–IX .....	3049,62	2806,66	3287,69	3163,63	2779,96	3275,68	3468,83	2025,20
	<b>A</b>	<b>105,9</b>	<b>104,7</b>	<b>106,9</b>	<b>105,5</b>	<b>106,1</b>	<b>109,3</b>	<b>108,3</b>	<b>104,0</b>
2010	IX .....	3041,38	2936,61	3229,99	3029,32	2676,76	3040,48	3258,22	2011,07
	X .....	3005,11	2832,30	3297,56	3001,29	2653,91	3005,16	3253,05	1965,96
	XI .....	3126,69	2881,06	3489,28	3162,35	2682,54	3022,57	3282,47	1997,78
	XII .....	3045,62	2869,30	3207,75	3155,20	2829,10	3275,25	3455,35	2090,06
2011	I .....	2899,81	2760,14	2958,96	3028,42	2680,55	3198,40	3291,16	2002,61
	II .....	2852,55	2662,75	3031,41	2953,63	2698,15	3126,37	3374,33	1984,58
	III .....	2981,12	2812,75	3077,59	3116,51	2753,82	3321,18	3436,20	2002,88
	IV .....	3046,26	2779,57	3230,79	3232,13	2802,02	3294,40	3499,26	2050,32
	V .....	3036,10	2825,93	3241,24	3134,51	2746,09	3356,60	3368,44	2030,03
	VI .....	3078,74	2887,22	3352,41	3098,42	2790,73	3259,38	3506,96	2019,42
	VII .....	3106,74	2856,20	3359,83	3216,72	2805,96	3239,70	3535,61	2021,22
	VIII .....	3151,81	2859,62	3464,87	3262,67	2798,55	3239,76	3466,10	2070,39
	IX .....	3204,22	2929,87	3504,11	3300,92	2807,11	3229,18	3477,56	2079,99
	<b>A</b>	<b>105,4</b>	<b>99,8</b>	<b>108,5</b>	<b>109,0</b>	<b>104,9</b>	<b>106,2</b>	<b>106,7</b>	<b>103,4</b>
	<b>B</b>	<b>101,7</b>	<b>102,5</b>	<b>101,1</b>	<b>101,2</b>	<b>100,3</b>	<b>99,7</b>	<b>100,3</b>	<b>100,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SEKTOR (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym      Of which						
		transport i gospodarka magazynowa transportation and storage			zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activi- ties
		razem total	w tym      of which					
			transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> land and pipeline transport <sup>Δ</sup>	magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport warehousing and support activities for transportation				
w złotych      in zł								
2009	I–XII .....	2618,55	2578,32	3021,06	2083,22	4597,68	3162,45	1828,53
2010	I–XII .....	2541,09	2520,83	2758,17	2112,21	5065,90	3406,73	1831,69
2011	I–IX .....	2566,74	2541,63	2917,30	2213,85	4969,20	3477,92	1980,75
	<b>A</b>	<b>100,7</b>	<b>100,6</b>	<b>104,8</b>	<b>105,8</b>	<b>100,5</b>	<b>104,0</b>	<b>106,6</b>
2010	IX .....	2664,31	2641,09	2934,14	2089,18	5453,91	3414,24	1879,75
	X .....	2517,91	2495,85	2777,99	2150,72	5501,42	3360,44	1856,74
	XI .....	2523,03	2496,47	2812,71	2147,53	5694,35	3553,06	1787,67
	XII .....	2584,64	2567,52	2789,69	2321,66	5858,26	3934,25	1858,94
2011	I .....	2443,83	2419,83	2783,89	2102,64	4854,87	3503,69	1933,05
	II .....	2442,01	2416,83	2786,31	2070,87	4746,30	3226,93	1917,86
	III .....	2637,35	2625,98	2813,68	2153,61	4997,10	3428,11	1991,35
	IV .....	2522,99	2499,89	2844,81	2186,20	5119,50	3540,20	1963,42
	V .....	2522,81	2501,83	2817,15	2242,04	4848,28	3335,46	1935,39
	VI .....	2594,74	2578,05	2835,64	2291,43	5376,58	3810,82	1963,54
	VII .....	2459,11	2415,92	3029,17	2329,47	5136,66	3536,35	1965,55
	VIII .....	2579,73	2560,93	2856,98	2291,90	4816,91	3475,01	2004,02
	IX .....	2671,42	2639,64	3129,75	2321,09	5048,44	3573,37	2046,98
	<b>A</b>	<b>100,3</b>	<b>99,9</b>	<b>106,7</b>	<b>111,1</b>	<b>92,6</b>	<b>104,7</b>	<b>108,9</b>
	<b>B</b>	<b>103,6</b>	<b>103,1</b>	<b>109,5</b>	<b>101,3</b>	<b>104,8</b>	<b>102,8</b>	<b>102,1</b>

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Liczba emerytów i rencistów <sup>b</sup> w tys. Number of retirees and pensioners <sup>b</sup> in thous.			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto w zł Average monthly gross retirement pay and pension in zł				
		ogółem total	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund	rolników indywidual- nych farmers	z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych from the Social Insurance Fund				rolników indywidual- nych farmers
					ogółem total	emerytura retirement pay	renta z tytułu niezdolności do pracy pension resulting from an inability to work	renta rodzinna family pension	
2009	I–XII .....	474,2	387,3	86,9	1369,48	1495,91	1032,32	1271,11	903,64
2010	I–XII .....	467,7	383,8	83,9	1461,65	1597,22	1101,33	1347,50	948,95
	<b>A</b>	<b>98,6</b>	<b>99,1</b>	<b>96,6</b>	<b>106,7</b>	<b>106,8</b>	<b>106,7</b>	<b>106,0</b>	<b>105,0</b>
2010	I–IX .....	468,5	384,2	84,3	1454,41	1589,14	1097,72	1340,36	946,35
	I–XII .....	467,7	383,8	83,9	1461,65	1597,22	1101,33	1347,50	948,95
2011	I–III .....	465,3	383,0	82,3	1503,12	1642,71	1131,92	1380,12	967,14
	I–VI .....	464,9	382,9	82,1	1521,84	1662,66	1146,99	1395,71	976,94
	I–IX .....	465,3	383,5	81,8	1530,04	1670,53	1152,84	1404,23	980,06
	<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>99,8</b>	<b>97,1</b>	<b>105,2</b>	<b>105,1</b>	<b>105,0</b>	<b>104,8</b>	<b>103,6</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8. <sup>b</sup> Przeciętna miesięczna.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 8. <sup>b</sup> Monthly average.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych in mln zł					
2009	I–XII .....	67301,3	40058,3	25117,6	1381,8	172,5	743,6
2010	I–III .....	16614,7	9814,2	6347,7	249,8	48,5	203,0
	I–VI .....	34961,7	20922,8	13115,1	583,0	92,6	340,8
	I–IX .....	54810,0	32900,2	20555,4	894,1	138,7	460,3
	I–XII .....	74877,6	44979,9	27864,9	1391,6	319,2	641,2
2011	I–III .....	18730,1	10767,1	7475,3	257,4	61,2	230,3
	I–VI .....	38239,2	22201,3	15045,5	579,3	111,6	413,1
	I–IX .....	59194,9	34732,3	23033,9	920,2	150,9	508,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating costs	koszty finansowe financial costs
2009	I–XII .....	64409,1	39821,2	22066,8	1014,2	1506,9
2010	I–III .....	16020,9	10026,1	5606,9	155,1	232,8
	I–VI .....	33505,6	21156,6	11507,0	323,5	518,5
	I–IX .....	52648,3	33261,7	18094,8	573,0	718,8
	I–XII .....	71932,7	45511,4	24458,6	1065,0	897,7
2011	I–III .....	17710,5	10616,2	6598,9	191,4	304,0
	I–VI .....	36200,4	22038,4	13293,7	378,7	489,6
	I–IX .....	56240,2	34416,2	20346,2	643,0	834,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW <sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS		Wynik finansowy ze sprzedaży pro- duktów, towarów i materiałów	Wynik finansowy na działalności gospodarczej	Wynik na operacjach nadzwyczajnych	Wynik finansowy brutto		
		<i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	<i>Financial result on economic activity</i>	<i>Result on extraordinary events</i>	<i>Gross financial result</i>		
					saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych					in mln zł		
2009	I–XII .....	3287,9	2892,2	1,2	2893,4	3398,4	505,0
2010	I–III .....	528,9	593,9	0,4	594,3	816,5	222,2
	I–VI .....	1374,2	1456,1	5,8	1461,9	1742,4	280,5
	I–IX .....	2099,0	2161,7	6,2	2168,0	2540,4	372,5
	I–XII .....	2874,8	2944,9	6,4	2951,3	3453,5	502,2
2011	I–III .....	1027,4	1019,6	-0,5	1019,1	1276,6	257,5
	I–VI .....	1914,7	2038,8	9,7	2048,5	2316,3	267,7
	I–IX .....	3003,8	2954,7	10,0	2964,7	3314,3	349,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		ogółem <i>total</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in mln zł</i>			
2009	I–XII .....	595,2	2298,2	2814,6	516,4
2010	I–III .....	128,8	465,5	688,8	223,3
	I–VI .....	264,7	1197,2	1477,7	280,5
	I–IX .....	405,6	1762,3	2134,1	371,7
	I–XII .....	611,4	2339,9	2835,6	495,7
	2011	I–III .....	231,4	787,7	1040,5
	I–VI .....	376,1	1672,5	1938,9	266,4
	I–IX .....	500,2	2464,6	2803,7	339,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt. 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10,11,12.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10,11,12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY <sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I–XII .....	65175,9	32293,9	979,0	676,2	3291,8	24430,4	850,5	137,6	177,9	797,3
2010	I–III .....	16161,9	8356,1	381,1	174,0	412,3	5986,4	208,9	42,5	41,2	226,6
	I–VI .....	34037,9	17646,8	596,2	351,4	1210,0	12438,2	439,8	94,9	83,1	426,3
	I–IX .....	53455,6	27874,7	504,0	535,5	2217,7	19506,6	763,2	147,5	122,0	636,3
	I–XII .....	72844,8	37649,5	747,2	740,2	3495,5	26442,8	1070,3	183,5	165,3	794,7
2011	I–III .....	18242,5	9356,1	269,4	181,3	469,1	6996,1	285,6	33,7	37,5	244,2
	I–VI .....	37246,8	19029,4	410,9	379,4	1383,8	14043,0	593,1	73,0	76,8	466,4
	I–IX .....	57766,3	29677,2	525,8	576,4	2451,8	21554,2	893,7	111,9	117,8	674,4

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of products sold, goods and materials in mln zł

2009	I–XII .....	61888,0	30141,9	914,3	607,7	2951,9	23854,9	842,6	134,1	167,3	772,8
2010	I–III .....	15633,0	8013,3	308,8	163,0	428,8	5868,6	212,7	41,6	34,6	222,8
	I–VI .....	32663,7	16802,6	520,6	316,6	1178,3	12080,6	440,3	91,8	70,9	412,4
	I–IX .....	51356,5	26525,8	485,1	475,8	2145,6	18971,0	762,1	139,3	109,2	609,5
	I–XII .....	69970,0	35842,7	706,5	656,3	3341,4	25712,6	1071,0	173,7	151,7	763,3
2011	I–III .....	17215,1	8590,0	218,4	175,6	497,2	6779,8	283,1	33,2	34,4	242,9
	I–VI .....	35332,0	17575,7	366,7	355,2	1364,8	13729,3	579,7	69,4	70,0	454,0
	I–IX .....	54762,5	27438,8	505,0	534,8	2369,6	21020,1	872,9	103,8	109,7	655,0

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials in mln zł

2009	I–XII .....	3287,9	2152,0	64,7	68,5	339,9	575,5	7,9	3,5	10,6	24,5
2010	I–III .....	528,9	342,8	72,3	11,0	-16,5	117,8	-3,8	0,9	6,6	3,8
	I–VI .....	1374,2	844,2	75,6	34,8	31,7	357,6	-0,5	3,1	12,2	13,9
	I–IX .....	2099,0	1348,9	18,9	59,7	72,1	535,5	1,1	8,2	12,8	26,8
	I–XII .....	2874,8	1806,8	40,6	83,9	154,1	730,2	-0,8	9,8	13,6	31,4
2011	I–III .....	1027,4	766,2	51,0	5,8	-28,1	216,2	2,5	0,5	3,1	1,3
	I–VI .....	1914,7	1453,7	44,3	24,2	19,0	313,7	13,4	3,6	6,8	12,4
	I–IX .....	3003,8	2238,4	20,8	41,6	82,2	534,1	20,8	8,2	8,1	19,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 10, 11, 12.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 10, 11, 12.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which								
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit in mln zł											
2009	I–XII .....	3398,4	2125,0	85,4	77,7	300,9	624,1	35,4	5,2	12,5	43,1
2010	I–III .....	816,5	485,7	73,7	21,5	21,3	162,5	6,1	2,1	7,6	10,6
	I–VI .....	1742,4	1038,5	83,9	43,6	73,4	390,2	13,1	6,5	13,7	21,5
	I–IX .....	2540,4	1562,1	30,4	70,3	112,6	583,8	26,6	11,1	14,7	38,0
	I–XII .....	3453,5	2094,5	47,8	94,0	195,0	801,6	35,8	12,0	18,1	45,6
2011	I–III .....	1276,6	858,6	54,8	11,7	28,0	257,3	12,4	2,1	4,7	11,3
	I–VI .....	2316,3	1665,0	51,4	21,4	69,7	371,0	27,3	14,9	10,1	22,5
	I–IX .....	3314,3	2364,2	37,9	34,0	123,0	546,9	47,0	18,2	12,2	39,2
Strata brutto w mln zł Gross loss in mln zł											
2009	I–XII .....	505,0	400,5	0,0	0,8	10,8	59,1	23,8	0,2	4,5	0,5
2010	I–III .....	222,2	107,1	0,6	4,7	36,6	47,4	9,9	1,1	1,6	2,6
	I–VI .....	280,5	161,3	–	3,6	36,8	47,6	13,9	2,3	2,4	0,6
	I–IX .....	372,5	221,9	1,4	3,1	36,7	64,5	22,9	1,2	3,7	0,4
	I–XII .....	502,2	344,6	–	1,3	39,3	71,6	21,7	1,1	4,8	0,1
2011	I–III .....	257,5	118,9	0,0	14,6	46,9	50,7	8,3	1,5	1,7	1,0
	I–VI .....	267,7	144,3	0,1	12,1	41,9	41,9	10,9	1,4	2,7	0,3
	I–IX .....	349,6	221,5	8,2	9,8	43,6	33,7	19,8	0,6	4,2	0,2
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł											
2009	I–XII .....	2893,4	1724,5	85,4	76,9	290,1	565,0	11,6	5,0	8,0	42,6
2010	I–III .....	594,3	378,6	73,1	16,8	-15,3	115,1	-3,8	1,0	6,0	8,0
	I–VI .....	1461,9	877,2	83,9	40,0	36,6	342,6	-0,8	4,2	11,3	20,9
	I–IX .....	2168,0	1340,1	29,1	67,2	75,9	519,3	3,6	9,8	11,0	37,5
	I–XII .....	2951,3	1749,9	47,8	92,7	155,7	730,1	14,1	11,0	13,4	45,6
2011	I–III .....	1019,1	739,6	54,8	-2,9	-18,9	206,5	4,1	0,6	3,0	10,3
	I–VI .....	2048,5	1520,7	51,3	9,3	27,8	329,1	16,4	13,6	7,3	22,1
	I–IX .....	2964,7	2142,7	29,6	24,3	79,4	513,2	27,2	17,7	8,1	39,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym      Of chich								
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accomodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities
Zysk netto w mln zł Net profit in mln zł											
2009	I–XII .....	2814,6	1755,8	70,1	62,6	256,2	526,5	29,3	4,4	9,8	33,4
2010	I–III .....	688,8	410,0	59,9	18,6	19,7	139,7	5,0	1,9	6,5	8,2
	I–VI .....	1477,7	883,9	67,5	38,9	64,3	334,1	11,0	5,6	11,8	16,9
	I–IX .....	2134,1	1320,6	25,0	54,4	97,4	492,7	22,6	9,6	12,2	31,0
	I–XII .....	2835,6	1727,9	37,9	69,3	158,2	669,4	30,3	10,3	14,7	35,6
2011	I–III .....	1040,5	715,0	44,0	10,0	22,9	196,5	10,3	2,0	3,9	8,9
	I–VI .....	1938,9	1395,7	41,0	17,5	58,7	315,6	22,6	14,3	8,5	18,3
	I–IX .....	2803,7	2009,6	30,2	27,2	109,7	459,0	39,6	17,3	10,2	32,4
Strata netto w mln zł Net loss in mln zł											
2009	I–XII .....	516,4	411,1	–	0,9	11,0	59,0	24,1	0,2	4,5	0,5
2010	I–III .....	223,3	105,8	0,6	4,8	37,6	48,1	9,9	1,1	1,6	3,0
	I–VI .....	280,5	158,8	–	3,7	37,2	49,3	14,0	2,3	2,4	0,7
	I–IX .....	371,7	218,6	2,9	3,1	37,0	65,4	23,2	1,2	3,7	0,7
	I–XII .....	495,7	338,6	–	1,7	37,1	72,1	23,3	1,1	4,6	0,2
	2011	I–III .....	252,8	118,1	0,0	10,1	47,0	50,9	8,3	1,5	1,7
I–VI .....		266,4	144,3	0,1	8,8	42,8	42,5	10,9	1,4	2,7	0,6
I–IX .....		339,1	211,2	9,2	6,5	44,3	34,3	19,9	0,6	4,4	0,5
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result in mln zł											
2009	I–XII .....	2298,2	1344,7	70,1	61,7	245,2	467,5	5,2	4,2	5,3	32,9
2010	I–III .....	465,5	304,2	59,3	13,8	-17,9	91,6	-4,9	0,8	4,9	5,2
	I–VI .....	1197,2	725,1	67,5	35,2	27,1	284,8	-3,0	3,3	9,4	16,2
	I–IX .....	1762,3	1102,0	22,1	51,3	60,5	427,2	-0,6	8,4	8,5	30,3
	I–XII .....	2339,9	1389,3	37,9	67,7	121,1	597,3	7,0	9,2	10,2	35,4
	2011	I–III .....	787,7	596,9	44,0	-0,1	-24,1	145,6	2,0	0,5	2,2
I–VI .....		1672,5	1251,4	41,0	8,7	15,9	273,0	11,7	12,9	5,8	17,7
I–IX .....		2464,6	1798,4	21,0	20,6	65,4	424,7	19,7	16,7	5,9	31,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup>

ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym      Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air condition- ing supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospo- darka magazynowa transporta- tion and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2009	I–XII .....	5,0	6,7	6,6	10,1	10,3	2,4	0,9	2,5	6,0	3,1
2010	I–III .....	3,3	4,1	19,0	6,3	-4,0	2,0	-1,8	2,1	16,0	1,7
	I–VI .....	4,0	4,8	12,7	9,9	2,6	2,9	-0,1	3,3	14,6	3,3
	I–IX .....	3,9	4,8	3,7	11,1	3,2	2,7	0,1	5,5	10,5	4,2
	I–XII .....	3,9	4,8	5,4	11,3	4,4	2,8	-0,1	5,3	8,2	4,0
2011	I–III .....	5,6	8,2	18,9	3,2	-6,0	3,1	0,9	1,5	8,3	0,5
	I–VI .....	5,1	7,6	10,8	6,4	1,4	2,2	2,3	4,9	8,8	2,7
	I–IX .....	5,2	7,5	3,9	7,2	3,4	2,5	2,3	7,3	6,9	2,9

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2009	I–XII .....	95,7	94,9	91,6	89,4	91,3	97,7	98,7	96,6	95,6	94,9
2010	I–III .....	96,4	95,6	81,2	90,8	103,6	98,1	101,8	97,7	85,6	96,6
	I–VI .....	95,8	95,2	86,4	89,3	97,1	97,3	100,2	95,8	86,6	95,3
	I–IX .....	96,1	95,3	94,5	88,1	96,7	97,4	99,5	93,9	91,2	94,3
	I–XII .....	96,1	95,5	93,8	88,4	95,6	97,3	98,7	94,5	92,5	94,5
2011	I–III .....	94,6	92,3	80,2	101,5	103,8	97,1	98,6	98,3	92,2	96,0
	I–VI .....	94,7	92,3	87,9	97,7	98,1	97,7	97,3	95,1	90,8	95,5
	I–IX .....	95,0	93,0	94,6	96,2	96,8	97,7	97,0	93,3	93,3	94,5

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2009	I–XII .....	4,3	5,1	8,4	10,6	8,7	2,3	1,3	3,5	4,4	5,1
2010	I–III .....	3,6	4,4	18,8	9,2	-3,6	1,9	-1,8	2,3	14,4	3,4
	I–VI .....	4,2	4,8	13,6	10,7	2,9	2,7	-0,2	4,2	13,4	4,7
	I–IX .....	4,0	4,7	5,5	11,9	3,3	2,6	0,5	6,1	8,8	5,7
	I–XII .....	3,9	4,5	6,2	11,6	4,4	2,7	1,3	5,5	7,5	5,5
2011	I–III .....	5,4	7,7	19,8	-1,5	-3,8	2,9	1,4	1,7	7,8	4,0
	I–VI .....	5,4	7,7	12,1	2,3	1,9	2,3	2,7	17,6	9,2	4,5
	I–IX .....	5,0	7,0	5,4	3,8	3,2	2,4	3,0	15,2	6,7	5,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2009	I–XII .....	3,4	4,0	6,9	8,5	7,3	1,9	0,6	2,9	2,9	3,9
2010	I–III .....	2,8	3,5	15,3	7,5	-4,2	1,5	-2,3	1,7	11,8	2,2
	I–VI .....	3,4	4,0	11,0	9,4	2,1	2,3	-0,7	3,3	11,1	3,7
	I–IX .....	3,2	3,8	4,2	9,1	2,7	2,2	-0,1	5,2	6,9	4,6
	I–XII .....	3,1	3,6	4,9	8,5	3,4	2,2	0,6	4,6	5,7	4,3
2011	I–III .....	4,2	6,2	15,9	-0,0	-4,9	2,1	0,7	1,4	5,8	3,0
	I–VI .....	4,4	6,4	9,6	2,2	1,1	1,9	1,9	16,8	7,3	3,6
	I–IX .....	4,2	5,9	3,9	3,3	2,6	1,9	2,1	14,4	4,8	4,5

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2009	I–XII .....	24,2	25,5	6,2	60,7	56,7	8,8	55,8	87,5	160,7	135,6
2010	I–III .....	25,3	28,9	37,2	94,7	55,2	6,4	49,4	41,9	245,4	168,1
	I–VI .....	26,6	33,6	63,0	67,9	32,3	7,0	46,8	72,0	180,1	198,4
	I–IX .....	26,1	29,6	58,3	109,7	29,3	7,2	48,2	100,4	186,0	190,0
	I–XII .....	28,0	31,2	32,0	84,8	50,0	9,2	44,8	58,4	205,7	149,3
2011	I–III .....	26,2	30,8	95,2	101,2	35,0	7,0	43,8	80,8	291,3	198,2
	I–VI .....	27,2	33,3	99,7	96,8	22,4	7,6	45,3	85,9	222,8	194,2
	I–IX .....	27,3	31,3	51,8	98,2	20,4	11,1	50,4	118,5	142,2	192,0

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2009	I–XII .....	86,7	84,9	68,7	103,3	152,0	71,1	125,0	138,8	292,5	203,4
2010	I–III .....	93,1	96,2	119,5	134,4	144,5	71,8	114,9	87,6	434,8	257,5
	I–VI .....	103,7	116,5	120,3	105,7	125,2	76,2	115,8	122,3	337,2	295,2
	I–IX .....	94,9	95,6	125,0	147,5	122,6	77,4	120,5	160,0	357,4	273,6
	I–XII .....	112,5	129,2	102,8	123,2	138,3	74,8	116,3	104,5	302,6	220,5
2011	I–III .....	94,6	98,4	192,4	138,7	119,2	73,9	112,0	243,3	446,0	289,7
	I–VI .....	98,9	105,9	160,9	130,8	116,7	75,2	109,4	234,1	421,4	276,0
	I–IX .....	99,8	105,3	98,8	139,7	108,2	78,5	126,0	263,9	281,3	268,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW  
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH <sup>a</sup> (dok.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT <sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym      Of which								
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage, waste management and remediation activities	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastro- nomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komuni- kacja information and com- munication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2009	I–XII .....	1020	502	13	31	109	212	29	13	7	21
2010	I–III .....	955	467	14	30	111	197	28	13	6	21
	I–VI .....	972	475	14	30	111	200	28	13	6	20
	I–IX .....	986	485	13	30	111	201	31	13	6	21
	I–XII .....	990	487	13	30	112	200	32	13	6	20
2011	I–III .....	900	455	14	33	100	162	29	12	6	20
	I–VI .....	921	466	14	33	103	167	29	12	6	20
	I–IX .....	933	471	14	33	105	170	29	12	6	20

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie jednostek w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2009	I–XII .....	80,0	76,5	100,0	90,3	87,2	83,0	58,6	84,6	71,4	85,7
2010	I–III .....	60,3	64,2	85,7	56,7	38,7	61,9	46,4	61,5	66,7	66,7
	I–VI .....	68,0	70,7	100,0	73,3	49,5	68,5	53,6	76,9	66,7	80,0
	I–IX .....	73,7	74,8	76,9	80,0	66,7	77,1	58,1	69,2	66,7	81,0
	I–XII .....	77,4	74,5	100,0	83,3	82,1	81,0	59,4	76,9	83,3	90,0
2011	I–III .....	62,0	67,9	85,7	48,5	38,0	66,7	58,6	58,3	66,7	70,0
	I–VI .....	68,8	72,1	92,9	63,6	49,5	72,5	65,5	83,3	66,7	70,0
	I–IX .....	74,3	77,1	57,1	75,8	63,8	79,4	62,1	66,7	50,0	75,0

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2009	I–XII .....	88,2	83,0	100,0	98,0	94,4	94,6	71,3	90,4	58,9	88,0
2010	I–III .....	75,3	87,6	96,4	72,3	60,3	58,9	51,0	55,5	61,5	65,3
	I–VI .....	82,8	88,3	100,0	84,6	69,2	77,0	50,1	67,9	60,9	74,7
	I–IX .....	88,2	90,5	58,2	86,5	73,9	90,6	47,2	65,0	59,6	75,4
	I–XII .....	87,6	86,0	100,0	85,2	84,4	92,6	45,9	61,9	75,7	83,7
2011	I–III .....	82,2	84,5	96,5	50,9	62,3	83,1	63,0	66,2	62,3	71,0
	I–VI .....	83,4	86,1	99,1	53,7	66,1	83,5	67,2	80,1	62,0	73,6
	I–IX .....	88,6	89,8	49,4	58,2	71,1	93,0	61,0	70,1	37,3	74,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services <sup>c</sup></i>
		w milionach złotych <i>in mln zł</i>					
2009	XII .....	20849,2	7383,7	1538,7	2536,1	9450,2	8270,0
2010	III .....	21095,6	7029,7	1438,3	2526,8	9912,9	8924,3
	VI .....	22439,0	7024,0	1244,3	2531,5	11117,0	9945,8
	IX .....	23813,9	7631,4	1067,6	2580,5	11421,1	10309,7
	XII .....	26879,7	8100,9	1446,4	2780,1	13844,7	12736,8
2011	III .....	24247,0	7945,6	1364,8	2997,4	11426,1	10313,4
	VI .....	25349,0	8142,7	1284,0	2956,6	12074,1	10844,6
	IX .....	27352,4	8678,3	1164,1	3057,5	13233,4	11761,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długotermini- nowe  Long-term liabilities
				ogółem total	w tym of which			
		inwestycje krótko- terminowe short-term investments	krótko- terminowe rozliczenia miedzyokre- sowe short-term inter-period settlements		kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> from deliveries and services <sup>d</sup>	z tytułu podat- ków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, custom duties, insur- ance and other benefits	
w milionach złotych in mln zł								
2009	XII .....	3655,6	359,7	15121,8	2904,2	8577,3	799,7	4044,8
2010	III .....	3693,7	459,3	14610,6	2699,3	8473,6	864,3	4641,7
	VI .....	3841,5	456,5	14420,9	2756,8	8303,1	841,8	5975,9
	IX .....	4327,1	434,3	16594,8	3036,4	9794,6	826,6	5066,3
	XII .....	4583,2	350,9	16373,1	3095,9	9461,1	830,0	4863,2
2011	III .....	4375,6	499,7	16698,7	3093,8	9646,7	881,7	4544,4
	VI .....	4578,8	553,4	16843,8	3260,8	9997,1	983,4	4685,5
	IX .....	4987,4	453,3	18263,1	2902,1	11015,5	1133,0	4582,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Od jednostek niepowiązanych. <sup>d</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> From not related entities. <sup>d</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI <sup>a</sup>  
 CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTIONS <sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – stan w końcu grudnia 2010 r. end of December 2010  B – stan w końcu września 2011 r. end of September 2011		Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
		ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
			zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwe- stycje krótko- termi- nowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i po- życzki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from de- liveries and ser- vices <sup>c</sup>
			razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from de- liveries and ser- vices <sup>c</sup>				
				produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych in mln zł											
OGÓŁEM .....	A	26879,7	8100,9	1446,4	2780,1	13844,7	12736,8	4583,2	16373,1	3095,9	9461,1
TOTAL	B	27352,4	8678,3	1164,1	3057,5	13233,4	11761,3	4987,4	18263,1	2902,1	11015,5
w tym: of which:											
Przetwórstwo przemysłowe .....	A	16806,5	4997,8	1376,1	232,4	8851,0	8249,0	2818,1	9031,4	1957,0	4978,6
Manufacturing	B	16143,9	5203,3	1114,4	253,0	7553,0	6661,4	3196,1	10206,0	1589,1	5850,4
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę .....	A	226,4	50,6	–	6,7	119,9	108,5	54,2	169,3	37,5	68,5
Electricity, gas, steam and air condi- tioning supply	B	231,7	95,7	–	5,8	62,5	44,1	69,0	133,0	28,8	76,1
Dostawa wody; gospodarowanie ście- kami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	A	510,9	10,4	0,6	0,9	154,8	85,2	341,8	403,2	32,7	45,9
Water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities	B	460,3	12,5	0,4	0,7	129,1	109,1	305,0	310,7	31,8	45,3
Budownictwo.....	A	1446,1	304,7	26,2	82,7	676,1	602,0	382,2	765,0	134,8	466,1
Construction	B	1615,9	426,1	16,0	82,5	895,3	786,3	208,4	1019,9	224,2	549,5
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> .....	A	6720,5	2658,5	37,2	2444,1	3511,7	3246,7	491,5	5354,1	841,7	3588,3
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	B	7552,2	2851,1	28,6	2697,4	3989,2	3672,3	658,3	5922,5	941,5	4195,1
Transport i gospodarka magazynowa .....	A	274,5	22,3	–	5,9	148,6	116,5	93,1	207,9	21,9	97,1
Transportation and storage	B	320,0	21,2	–	3,6	171,7	132,6	114,5	227,1	20,3	100,2
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	A	34,2	5,4	1,1	1,6	11,9	8,1	15,1	25,8	3,7	13,1
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	B	44,1	3,3	–	2,3	21,6	10,1	17,6	14,8	1,1	7,5
Informacja i komunikacja .....	A	76,6	4,9	0,0	0,2	22,4	21,1	47,4	23,1	5,0	10,6
Information and communication	B	67,2	4,4	0,0	0,1	29,9	28,9	30,5	21,5	1,5	10,8
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	A	312,7	10,2	1,9	0,5	94,7	79,2	198,5	133,0	9,5	96,3
Real estate activities	B	381,3	16,4	1,4	0,0	100,8	82,3	253,8	132,1	4,4	91,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

## CENY PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalkoholowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkanie dwelling	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2009 I–XII .....	103,3	103,9	109,9	89,4	107,3	103,3	97,4	101,7	103,1
2010 I–XII .....	102,6	103,1	105,4	92,4	103,4	102,9	106,4	99,2	102,6
2010 IV–VI .....	102,3	101,4	107,1	91,5	103,5	103,1	107,6	98,7	102,1
VII–IX .....	102,2	103,7	103,2	93,2	102,8	103,0	103,4	98,7	102,7
X–XII .....	102,6	104,7	104,0	93,4	103,0	102,4	105,5	98,6	103,5
2011 I–III .....	104,0	105,8	104,9	93,5	105,2	103,3	107,3	99,8	102,6
IV–VI .....	105,0	108,2	104,0	97,8	105,7	103,7	106,7	100,2	102,1

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2010	2011	
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September
	w złotych in zł		A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			
Ryż — za 1 kg .....	4,06	4,19	4,07
Rice — per kg			100,2
Bułka pszenna — za 50 g .....	0,44	0,45	0,46
Wheat roll — per 50 g			104,5
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg .....	1,90	2,05	2,03
Wheat-rye bread — per 0.5 kg			106,8
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg .....	1,95	2,29	2,36
Wheat flour "Poznańska" — per kg			121,0
Kasza jęczmienna — za 0,5 kg .....	1,56	1,70	1,73
Pearl-barley groats — per 0.5 kg			110,9
Mięso — za 1 kg:			
Meat — per kg:			
wołowe: z kością (rostbef) .....	24,20	25,64	26,71
beef: bone-in (roast beef)			110,4
bez kości (z udźca) .....	30,26	32,64	33,78
boneless (gammon)			111,6
wieprzowe z kością (schab środkowy) .....	13,65	13,63	14,03
pork, bone-in (centre loin)			102,8
Kurczęta patroszone — za 1 kg .....	6,74	6,86	7,40
Disembowelled chicken — per kg			109,8
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg .....	22,50	22,51	22,14
Pork ham, boiled — per kg			98,4



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2010	2011		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Kiełbasa — za 1 kg: Sausage — per kg:				
„Myśliwska” .....	27,29	26,86	26,57	97,4
„Toruńska” .....	13,88	14,59	15,07	108,6
Mleko krowie spożywcze — za 1 l: Cows' milk — per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5 %, sterylizowane .....	2,55	2,66	2,71	106,3
fat content 3-3.5 %, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5 % .....	2,00	1,90	1,94	97,0
fat content 2-2.5 %				
Ser — za 1 kg: Cheese — per kg:				
twarogowy półtłusty .....	12,20	12,23	12,25	100,4
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda” .....	18,21	19,80	20,15	110,7
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18 % — za 200 ml .....	.	.	.	.
Sour cream, fat content 18 % — per 200 ml				
Jaja kurze świeże — za 1 szt .....	0,45	0,42	0,41	91,1
Hen eggs, fresh — per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5 % — za 200 g .....	4,18	4,35	4,37	104,5
Fresh butter, fat content 82.5 % — per 200 g				
Margaryna — za 400 g .....	3,08	3,26	3,28	106,5
Margarine — per 400 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej — za 1 l .....	5,57	6,49	6,86	123,2
Rape-oil, domestic production — per l				
Cytryny — za 1 kg .....	10,24	5,41	5,54	54,1
Lemons — per kg				
Marchew — za 1 kg .....	1,71	2,69	1,62	94,7
Carrots — per kg				
Cebula — za 1 kg .....	2,37	3,32	1,77	74,7
Onions — per kg				
Ziemniaki — za 1 kg .....	1,23	2,01	0,71	57,7
Potatoes — per kg				
Cukier biały kryształ — za 1 kg .....	2,84	4,02	3,77	132,7
White sugar, crystallized — per kg				
Czekolada mleczna — za 100 g .....	3,41	3,46	3,56	104,4
Milk chocolate — per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family Classic” — za 250 g .....	5,30	6,80	7,09	133,8
Natural coffee "Tchibo Family Classic", ground — per 250 g <sup>a</sup>				
Herbata „Madras” — za 100 g .....	3,43	3,46	3,62	105,5
Tea "Madras" — per 100 g				
Sok jabłkowy — za 1 l .....	3,64	3,89	3,83	105,2
Apple juice — per l				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2010	2011		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Piwo jasne pełne 12,5 % ekstraktu wagowego, butelkowane — za 0,5 l <i>Beer, full light, 12.5 % of extract, bottled — per 0.5 l</i>	2,99	2,90	2,96	99,0
Papierosy „Mars” — za 20 szt ..... <i>Cigarettes "Mars" — per 20 pcs</i>	9,38	10,43	10,59	112,9
Garnitur męski 2-częściowy z elanowelny — za 1 kpl ..... <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set</i>	516,71	488,00	488,00	94,4
Spodnie (6-11) z tkaniny typu jeans ..... <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	66,44	67,34	71,80	108,1
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw ..... <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	94,00	82,69	81,19	86,4
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw ..... <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	22,52	22,75	23,29	103,4
Rajstopy damskie cienkie, gładkie ..... <i>Women's tights thin, plain</i>	3,22	3,36	3,38	105,0
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego — za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning — per set</i>	26,78	28,78	29,43	109,9
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej — za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole — per pair:</i>				
męskie ..... <i>men's</i>	183,23	186,00	188,30	102,8
damskie ..... <i>women's</i>	170,17	171,00	173,54	102,0
Podzelowanie obuwia męskiego — za 1 parę ..... <i>Resoling men's shoes — per pair</i>	33,62	34,77	34,77	103,4
Bateria zlewozmywakowa ..... <i>Sink fixture</i>	159,36	165,38	171,89	107,9
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej — za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Cold water by municipal water-system — per 1 m<sup>3</sup></i>	2,72	3,06	3,06	112,5
Wywóz śmieci — za pojemnik ..... <i>Refuse collection — per waste container</i>	10,79	11,68	11,84	109,7
Węgiel kamienny — za 1 t ..... <i>Hard coal — per t</i>	703,47	776,05	810,58	115,2
Ciepła woda — za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Hot water — per m<sup>3</sup></i>	18,05	18,60	18,63	103,2
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm — za 1 m ..... <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide — per m</i>	21,88	22,64	24,28	111,0
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) ..... <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	18,35	20,15	20,53	111,9
Mikser elektryczny ..... <i>Food mixer, electric</i>	162,06	168,92	170,54	105,2
Kuchnia mikrofalowa, o poj. 16-20 l ..... <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	287,46	305,15	316,38	110,1
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany ..... <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	10,25	10,65	10,61	103,5
Proszek do prania — za 400 g ..... <i>Washing powder — per 400 g</i>	4,45	4,35	4,37	98,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia ..... <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	68,46	72,31	72,31	105,6
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 oktanowa — za 1 l ..... <i>Unleaded 95 octane motor petrol — per l</i>	4,56	5,14	5,10	111,8

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2010	2011		
	wrzesień September	czerwiec June	wrzesień September	
	w złotych		in zł	A
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim .....	2,29	2,35	2,35	102,6
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km .....	13,05	13,86	13,86	106,2
Taxi daily fare — for 5 km distance				
Odtwarzacz DVD .....	256,28	230,42	233,62	91,2
DVD player				
Bilet normalny do kina .....	16,36	16,73	16,64	101,7
Regular cinema ticket				
Gazeta – dziennik lokalny .....	1,65	1,72	1,77	107,3
Local daily newspaper				
Strzyżenie włosów męskich .....	12,85	13,85	14,00	108,9
Men's hair-cutting				
Mydło toaletowe — za 100 g .....	1,84	1,92	1,88	102,2
Toilet soap — per 100 g				
Pasta do zębów — za 125 ml .....	8,05	8,75	8,90	110,6
Tooth-paste — per 125 ml				

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
		pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
		w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2009	I–XII .....	49,65	34,43	27,10	4,69	4,52	3,53	87,42
2010	I–XII .....	60,36	41,45	32,68	4,64	3,98	3,35	105,42
2011	I–IX .....	85,44	77,16	36,73	5,86	4,32	4,02	118,50
	A	149,6	207,1	72,0	125,8	109,6	119,7	116,2
2010	IX .....	70,88	55,46	20,10	4,66	4,24	3,65	107,91
	X .....	67,59	60,81	18,63	4,61	3,88	3,48	111,98
	XI .....	69,36	59,76	19,15	4,82	3,78	3,35	115,14
	XII .....	75,56	65,17	33,85	5,41	3,88	3,37	116,05
2011	I .....	88,15	73,46	.	5,38	3,71	3,61	113,79
	II .....	91,55	79,11	.	5,59	3,92	3,95	116,31
	III .....	92,46	80,15	.	5,80	4,16	4,30	119,34
	IV .....	93,71	79,67	70,24	6,18	4,42	4,34	119,17
	V .....	98,22	82,09	61,18	5,80	4,42	4,12	118,76
	VI .....	99,08	80,14	74,59	6,25	4,53	4,05	118,10
	VII .....	88,00	75,50	122,32	5,95	4,78	4,70	119,18
	VIII .....	78,41	72,60	23,65	6,23	4,81	4,53	119,34
	IX .....	75,52	81,67	22,20	6,17	5,13	4,78	120,00
	A	106,5	147,3	110,4	132,2	121,0	130,9	111,2
	B	96,3	112,5	93,9	99,0	106,6	105,4	100,6

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Prosię na chów w złotych za 1 szt. Piglet in zł per head
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt					
2009 I–XII .....	61,85	59,85	60,47	49,63	88,47	158,57
2010 I–XII .....	58,25	54,02	52,67	45,54	104,54	132,85
2011 I–IX .....	89,38	72,42	80,86	73,20	128,59	111,33
<b>A</b>	<b>162,8</b>	<b>153,7</b>	<b>164,3</b>	<b>174,0</b>	<b>123,7</b>	<b>80,5</b>
2010 IX .....	71,89	51,25	66,46	47,80	108,76	122,12
X .....	67,17	56,67	62,92	50,83	101,84	113,48
XI .....	68,35	58,60	60,71	51,67	103,77	107,63
XII .....	69,31	55,00	65,38	55,00	113,26	127,81
2011 I .....	72,65	55,25	65,00	.	127,20	113,75
II .....	83,47	66,25	77,63	66,25	140,96	100,12
III .....	88,26	69,38	84,50	72,00	143,44	101,75
IV .....	94,14	76,43	85,50	74,50	160,20	109,77
V .....	92,22	76,75	86,92	75,83	164,70	131,00
VI .....	95,69	83,14	85,83	73,00	175,62	107,25
VII .....	96,57	78,57	84,25	76,67	103,11	112,50
VIII .....	94,41	72,86	78,75	75,71	77,69	114,41
IX .....	87,00	73,18	79,38	71,67	64,39	111,43
<b>A</b>	<b>121,0</b>	<b>142,8</b>	<b>119,4</b>	<b>149,9</b>	<b>59,2</b>	<b>91,2</b>
<b>B</b>	<b>92,2</b>	<b>100,4</b>	<b>100,8</b>	<b>94,7</b>	<b>x</b>	<b>97,4</b>

<sup>a</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku.

<sup>a</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of					Relacje cen targowiskowych do cen skupu pszenicy Marketplace prices to procurement prices of wheat
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 litr mleka krowiego l of cows' milk	
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement		
2010 IX .....	8,3	7,6	3,9	21,1	3,9	1,01
X .....	6,8	6,4	3,8	20,8	3,5	0,99
XI .....	6,5	6,3	3,6	19,8	3,3	0,99
XII .....	7,1	6,0	3,4	11,5	3,3	0,92
2011 I .....	6,7	5,0	2,9	.	3,3	0,82
II .....	5,9	5,0	2,8	.	3,4	0,91
III .....	6,0	5,2	2,9	.	3,5	0,95
IV .....	5,8	5,5	2,8	6,3	3,7	1,00
V .....	5,8	5,4	2,7	7,2	3,7	0,94
VI .....	5,4	5,7	2,6	6,1	3,8	0,97
VII .....	6,1	6,3	4,6	3,9	4,0	1,10
VIII .....	6,6	6,6	6,2	20,3	4,0	1,20
IX .....	7,0	6,3	8,0	23,1	4,3	1,15

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportowe <i>means of transport</i>
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>in thous. zł, current prices</i>				
2009	I–XII .....	3308874	3307577	1466013	1651439*	184566
2010	I–IX .....	1984082	1984043	753066	1060957	143242
	I–XII .....	2767064	2766906	1038509	1456531	233371
2011	I–III .....	420099	#	110553	247893	59601
	I–VI .....	945846	#	330236	505553	108239
	I–IX .....	1622184	1622109	637857	830394	150700
A		81,8	81,8	84,7	78,3	105,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem Of grand total					
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>			budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage
		razem total	w tym of which				
			przetwórstwo przemysłowe manufacturing	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply; sewerage. waste management and remediation activities			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących in thous. zł, current prices					
2009	I–XII .....	2639615	2073593	445187	89443	254746	118764
2010	I–IX .....	1617870	1221279	346745	73547	152394	28046
	I–XII .....	2209002	1698891	418194	102608	223510	51825
2011	I–III .....	311138	270460	28801	12512	34030	29744
	I–VI .....	682742	568590	76809	21895	109138	28708
	I–IX .....	1234247	1022573	144736	35952	163814	39222
A		76.3	83.7	41.7	48.9	107.5	139.8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See methodological notes item 20; index numbers are calculated on the basis of value at current prices <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto Dwellings which construction was started
		ogółem total	w tym of which			
			spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2009	I–XII .....	8898	324	5189	2995	6815
2010	I–XII .....	6914	4	5043	1543	6479
A		77,7	1,2	97,2	51,5	95,1
2010	I–IX .....	5323	4	3891	1133	5452
	I–X .....	5816	4	4260	1232	5919
	I–XI .....	6414	4	4680	1410	6286
	I–XII .....	6914	4	5043	1543	6479
2011	I .....	545	–	255	290	334
	I–II .....	920	–	605	295	625
	I–III .....	1796	–	1162	614	1434
	I–IV .....	2712	10	1616	866	2049
	I–V .....	3233	10	2101	902	3210
	I–VI .....	3824	10	2597	993	4035
	I–VII .....	4451	10	3056	1161	4451
	I–VIII .....	5561	10	3620	1666	5016
	I–IX .....	6329	10	4099	1943	5764
A		118,9	250,0	105,3	171,5	105,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
		mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> <i>usable floor area in m<sup>2</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
			spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2009	I–XII .....	6710	230	3629	1945	676306	12577	512682	111703
2010	I–XII .....	5807	257	3490	1707	598333	16272	471397	93448
	<b>A</b>	<b>86,5</b>	<b>111,7</b>	<b>96,2</b>	<b>87,8</b>	<b>88,5</b>	<b>129,4</b>	<b>91,9</b>	<b>83,7</b>
2010	I–IX .....	3919	177	2358	1101	407518	11551	320417	62426
	I–X .....	4285	177	2644	1166	453356	11551	361552	66360
	I–XI .....	4912	177	2958	1427	511776	11551	404764	78734
	I–XII .....	5807	257	3490	1707	598333	16272	471397	93448
2011	I .....	454	–	346	108	52171	–	46677	5494
	I–II .....	879	21	606	240	98833	967	84336	13067
	I–III .....	1381	21	844	500	145113	967	117773	25785
	I–IV .....	1639	22	1098	503	181826	1012	154101	26125
	I–V .....	2243	50	1374	743	239109	2724	193559	39601
	I–VI .....	2612	50	1626	860	279332	2724	227740	45643
	I–VII .....	3088	50	1925	1017	330196	2724	267874	55361
	I–VIII .....	3720	82	2233	1170	388159	4637	307855	64452
	I–IX .....	4221	82	2560	1333	434862	4637	344684	73722
	<b>A</b>	<b>107,7</b>	<b>46,3</b>	<b>108,6</b>	<b>121,1</b>	<b>106,7</b>	<b>40,1</b>	<b>107,6</b>	<b>118,1</b>

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION  A – stan w dniu 31 XII 2010 as of December 31, 2010 B – stan w dniu 30 IX 2011 as of September 30, 2011	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b> .....	<b>A</b> ..... <b>B</b> .....	<b>186007</b> ..... <b>184993</b> .....	<b>43073</b> ..... <b>43832</b> .....	<b>5767</b> ..... <b>5843</b> .....	<b>37306</b> ..... <b>37989</b> .....	<b>142934</b> ..... <b>141161</b> .....
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo ..... <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	A ..... B .....	5063 ..... 5185 .....	1196 ..... 1208 .....	34 ..... 34 .....	1162 ..... 1174 .....	3867 ..... 3977 .....
Przemysł ..... <i>Industry</i>	A ..... B .....	18180 ..... 18116 .....	4706 ..... 4784 .....	165 ..... 161 .....	4541 ..... 4623 .....	13474 ..... 13332 .....
górnictwo i wydobywanie ..... <i>mining and quarrying</i>	A ..... B .....	165 ..... 175 .....	54 ..... 58 .....	1 ..... 1 .....	53 ..... 57 .....	111 ..... 117 .....
przetwórstwo przemysłowe ..... <i>manufacturing</i>	A ..... B .....	17027 ..... 16912 .....	4193 ..... 4234 .....	46 ..... 42 .....	4147 ..... 4192 .....	12834 ..... 12678 .....
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> ..... <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	A ..... B .....	307 ..... 340 .....	188 ..... 211 .....	22 ..... 22 .....	166 ..... 189 .....	119 ..... 129 .....
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> ..... <i>water supply; sewerage, waste management and remed- iation activities</i>	A ..... B .....	681 ..... 689 .....	271 ..... 281 .....	96 ..... 96 .....	175 ..... 185 .....	410 ..... 408 .....
Budownictwo ..... <i>Construction</i>	A ..... B .....	21705 ..... 21948 .....	2788 ..... 2850 .....	42 ..... 40 .....	2746 ..... 2810 .....	18917 ..... 19098 .....
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... <i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>	A ..... B .....	54125 ..... 52559 .....	9342 ..... 9439 .....	20 ..... 21 .....	9322 ..... 9418 .....	44783 ..... 43120 .....
Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>Transportation and storage</i>	A ..... B .....	13557 ..... 13024 .....	893 ..... 904 .....	18 ..... 17 .....	875 ..... 887 .....	12664 ..... 12120 .....
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... <i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i>	A ..... B .....	4619 ..... 4619 .....	948 ..... 987 .....	42 ..... 40 .....	906 ..... 947 .....	3671 ..... 3632 .....
Informacja i komunikacja ..... <i>Information and communication</i>	A ..... B .....	3561 ..... 3637 .....	789 ..... 820 .....	7 ..... 7 .....	782 ..... 813 .....	2772 ..... 2817 .....
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ..... <i>Financial and insurance activities</i>	A ..... B .....	6881 ..... 6749 .....	552 ..... 572 .....	8 ..... 8 .....	544 ..... 564 .....	6329 ..... 6177 .....
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... <i>Real estate activities</i>	A ..... B .....	7540 ..... 7807 .....	6281 ..... 6502 .....	1546 ..... 1587 .....	4735 ..... 4915 .....	1259 ..... 1305 .....
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... <i>Professional, scientific and technical activities</i>	A ..... B .....	13104 ..... 13254 .....	2043 ..... 2097 .....	128 ..... 127 .....	1915 ..... 1970 .....	11061 ..... 11157 .....
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..... <i>Administrative and support service activities</i>	A ..... B .....	4169 ..... 4284 .....	711 ..... 734 .....	13 ..... 12 .....	698 ..... 722 .....	3458 ..... 3550 .....
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	A ..... B .....	1439 ..... 1441 .....	1439 ..... 1441 .....	614 ..... 617 .....	825 ..... 824 .....	– ..... – .....
Edukacja ..... <i>Education</i>	A ..... B .....	5380 ..... 5533 .....	2804 ..... 2853 .....	2432 ..... 2469 .....	372 ..... 384 .....	2576 ..... 2680 .....
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna ..... <i>Human health and social work activities</i>	A ..... B .....	11402 ..... 11615 .....	877 ..... 901 .....	374 ..... 374 .....	503 ..... 527 .....	10525 ..... 10714 .....
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... <i>Arts, entertainment and recreation</i>	A ..... B .....	3390 ..... 3486 .....	1856 ..... 1919 .....	320 ..... 325 .....	1536 ..... 1594 .....	1534 ..... 1567 .....
Pozostała działalność usługowa ..... <i>Other service activities</i>	A ..... B .....	11889 ..... 11731 .....	5845 ..... 5817 .....	3 ..... 2 .....	5842 ..... 5815 .....	6044 ..... 5914 .....

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY LEGAL FORM

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises		Spółdzielnie Co-operatives			
	ogółem total	w tym przemysł <sup>b</sup> of which industry <sup>b</sup>	ogółem total	w tym of which		
				rolnictwo, leśnic- two, łowiectwo i rybactwo agriculture, forestry and fishing	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2010 IX .....	9	6	964	178	110	75
XII .....	9	6	964	177	110	75
2011 III .....	6	4	957	177	108	74
VI .....	6	4	963	179	108	74
IX .....	6	4	966	178	107	74
A	66,7	66,7	100,2	100,0	97,3	98,7
B	100,0	100,0	100,3	99,4	99,1	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Co-operatives (cont.)		Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which		ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of total – companies			
	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor ve- hicles <sup>Δ</sup>	obsługa rynku nieru- chomości <sup>Δ</sup> real estate ac- tivities <sup>Δ</sup>			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor ve- hicles <sup>Δ</sup>	obsługa rynku nieru- chomości <sup>Δ</sup> real estate activities <sup>Δ</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2010 IX .....	200	282	11222	1679	2740	1435	3611	315
XII .....	201	281	11383	1695	2772	1457	3631	330
2011 III .....	198	279	11403	1686	2772	1471	3611	336
VI .....	199	279	11589	1702	2791	1491	3650	353
IX .....	204	279	11738	1712	2826	1498	3688	375
A	102,0	98,9	104,6	102,0	103,1	104,4	102,1	119,0
B	102,5	100,0	101,3	100,6	101,3	100,5	101,0	106,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą  <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2010 IX .....	340	15	42	9366	1602	10	143231
XII .....	342	15	43	9497	1616	10	142934
2011 III .....	333	14	41	9540	1609	10	142877
VI .....	333	13	40	9679	1612	10	140480
IX .....	335	13	40	9800	1616	9	141161
A	98,5	86,7	95,2	104,6	100,9	90,0	98,6
B	100,6	100,0	100,0	101,3	100,2	90,0	100,5

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. b See general notes item 8.



**ROLNICTWO**  
**AGRICULTURE**

 TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**<sup>a</sup>  
**LIVESTOCK**<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
		ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaugh- ter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
									razem total	w tym lochy of which sows	
										razem total	w tym prośne of which in farrow
w sztukach in heads											
Ogółem Total											
2009	III .....	x	x	x	1633522	529433	420723	493825	189541	184609	126165
	VI <sup>b</sup> .....	482603	191358	291245	1724568	541132	449569	544940	188927	184031	120875
	XII <sup>c</sup> .....	478346	189506	288840	1756669	599488	391851	573037	192293	187500	123818
2010	III .....	x	x	x	1724854	552706	451458	524091	196599	191490	128973
	VI <sup>b</sup> .....	479071	185644	293427	1776079	537220	470610	573716	194533	189679	121619
	XII <sup>c</sup> .....	458659	181260	277399	1779671	525288	453337	608303	192743	187722	126049
2011	III .....	x	x	x	1600398	560028	387474	481139	171757	167163	106645
	VI <sup>b</sup> .....	460580	175555	285025	1605671	461643	467422	510986	165620	161215	104608
	A	96,1	94,6	97,1	90,4	85,9	99,3	89,1	85,1	85,0	86,0
	B	100,4	96,9	102,7	100,3	82,4	120,6	106,2	96,4	96,4	98,1
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms											
2009	III .....	x	x	x	1530008	483927	403518	472205	170358	166044	113172
	VI <sup>b</sup> .....	445061	176318	268743	1625044	501086	428874	523746	171338	167030	109133
	XII <sup>c</sup> .....	441728	175491	266237	1653899	559455	373320	549199	171925	167701	108714
2010	III .....	x	x	x	1616143	506663	432363	501832	175285	170771	112361
	VI <sup>b</sup> .....	441918	171228	270690	1671561	497578	452309	547641	174033	169859	106479
	XII <sup>c</sup> .....	422325	167199	255126	1678295	485737	435992	583812	172754	168379	110739
2011	III .....	x	x	x	1466343	511223	360606	445442	149072	145109	90511
	VI <sup>b</sup> .....	423802	161295	262507	1505287	416522	451404	491249	146112	142318	89239
	A	95,9	94,2	97,0	90,1	83,7	99,8	89,7	84,0	83,8	83,8
	B	100,3	96,5	102,9	102,7	81,5	125,2	110,3	98,0	98,1	98,6

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> – Dane dotyczą trzody chlewnej (<sup>b</sup> – stan w końcu lipca, <sup>c</sup> – stan w końcu listopada).

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> – Data of pigs (<sup>b</sup> – end of July, <sup>c</sup> – end of November).

TABL. 28. **POGŁOWIE TRZODY CHLEWNEJ**

Stan w końcu lipca 2011 r.

*HEAD OF PIGS**End of July 2011*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>  C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	Ogółem <i>Total</i>	Prosięta o wadze do 20 kg <i>Piglets up to 20 kg</i>	Warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg <i>Piglets from 20-50 kg</i>	Trzoda chlewna na ubój o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for slaughter 50 kg and more</i>	Trzoda chlewna na chów o wadze 50 kg i więcej <i>Pigs for breeding 50 kg and more</i>		
					razem <i>total</i>	w tym lochy <i>of which sows</i>	
						razem <i>total</i>	w tym prośne <i>of which in farrow</i>
<b>OGÓŁEM</b> w sztukach ..... <i>TOTAL in heads</i>	<b>1605671</b>	<b>461643</b>	<b>467422</b>	<b>510986</b>	<b>165620</b>	<b>161215</b>	<b>104608</b>
A	90,4	85,9	99,3	89,1	85,1	85,0	86,0
B	100,3	82,4	120,6	106,2	96,4	96,4	98,1
C	11,9	11,7	12,5	11,1	13,7	13,7	14,1
w tym w gospodarstwach indywidualnych ..... <i>of which in individual farms</i>	1505287	416522	451404	491249	146112	142318	89239
A	90,1	83,7	99,8	89,7	84,0	83,8	83,8
B	102,7	81,5	125,2	110,3	98,0	98,1	98,6
C	13,2	12,7	15,2	11,9	14,3	14,4	14,6

TABL. 29. **POGŁOWIE BYDŁA I OWIEC**

Stan w czerwcu 2011 r.

*HEAD OF CATTLE AND SHEEP**In March 2011*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>  C – Polska = 100 <i>Poland = 100</i>	Bydło ogółem <i>Cattle total</i>	Cielęta w wieku poniżej 1 roku <i>Calves in age below 1 year</i>	Młode bydło w wieku 1-2 lat <i>Young cattle in age 1-2 year</i>	Bydło w wieku 2 lat i więcej <i>Cattle in age 2 year and more</i>			Owce <i>Sheep</i>	
				razem <i>total</i>	krowy <i>cows</i>	mleczne <i>milk cows</i>	razem <i>total</i>	maciorki jednoroczne i starsze <i>ewes in age 1 year and older</i>
<b>OGÓŁEM</b> w sztukach ..... <i>TOTAL in heads</i>	<b>460580</b>	<b>128841</b>	<b>127607</b>	<b>204132</b>	<b>175555</b>	<b>165477</b>	<b>12622</b>	<b>8810</b>
A	96,1	99,8	95,1	94,6	94,6	92,7	92,9	91,8
B	100,4	93,4	110,2	99,6	96,9	95,0	80,9	99,3
C	8,0	8,7	9,8	6,8	6,7	6,7	5,0	5,4
w tym w gospodarstwach indywidualnych ..... <i>of which in individual farms</i>	423802	118216	118735	186851	161295	151749	9778	7073
A	95,9	99,9	95,2	94,0	94,2	92,2	91,1	93,7
B	100,3	92,8	111,1	99,4	96,5	94,4	80,6	103,0
C	7,8	8,5	9,7	6,6	6,5	6,4	4,3	4,8

TABL. 30. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH <sup>a</sup>  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ziarno zbóż <sup>b</sup> <i>Cereal grain<sup>b</sup></i>			Żywiec rzeźny <sup>c</sup> <i>Animals for slaughter<sup>c</sup></i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		ogółem <sup>d</sup> <i>total<sup>d</sup></i>	w tym <i>of which</i>		
			pszenicy <i>wheat</i>	żyta <i>rye</i>		wołowy <sup>d</sup> (z cielęcym) <i>cattle<sup>d</sup> (incl. calves)</i>	wieprzowy <i>pigs</i>	drobiowy <i>poultry</i>
		w tonach <i>in t</i>			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>e</sup> – w tonach <i>in terms of meat (including fats)<sup>e</sup> – in t</i>			
2009	I–XII .....	440934 <sup>f</sup>	352633 <sup>f</sup>	32462 <sup>f</sup>	240388	17933	150901	71315
2010	I–XII .....	486837 <sup>f</sup>	383116 <sup>f</sup>	24634 <sup>f</sup>	266202	18661	170861	76334
2011	I–IX .....	247052 <sup>g</sup>	208784 <sup>g</sup>	11102 <sup>g</sup>	167555	10357	110865	46268
	A	93,1	105,0	89,3	96,7	92,9	102,4	86,2
2010	IX .....	102305	89843	3654	17226	1130	9959	6137
	X .....	74626	61704	6139	16486	1039	9579	5868
	XI .....	49333	42252	1661	18034	1327	10459	6248
	XII .....	33631	27696	1640	15992	955	10221	4809
2011	I .....	47154	40149	1600	13420	801	9015	3594
	II .....	64083	55230	2710	12535	826	8776	2933
	III .....	47065	39342	1962	14602	988	10265	3346
	IV .....	29594	24973	778	13673	783	10328	2561
	V .....	32940	26274	1177	13589	834	9239	3517
	VI .....	29692	24160	1381	12485	809	8545	3131
	VII .....	21784	15311	833	13109	1004	8712	3393
	VIII .....	143614	121124	6833	13343	1003	8894	3445
	IX .....	81654	72349	3436	13298	905	9347	3044
	A	79,8	80,5	94,0	x	x	93,9	49,6
	B	56,9	59,7	50,3	99,7	90,2	105,1	88,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny <sup>c</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>c</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk in thous. l
		ogółem total	w tym of which			
			bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2009	I–XII .....	330002	34070	193463	101879	656759
2010	I–XII .....	364314	35480	219053	109048	665281
2011	I–IX .....	228734	20272	142135	66096	533722
	<b>A</b>	<b>96,5</b>	<b>95,7</b>	<b>102,4</b>	<b>86,2</b>	<b>105,3</b>
2010	IX .....	23668	2132	12768	8767	55131
	X .....	22625	1961	12281	8382	54515
	XI .....	24839	2504	13409	8925	50870
	XII .....	21787	1801	13104	6870	53570
2011	I .....	18290	1579	11557	5135	59137
	II .....	17070	1629	11251	4190	51456
	III .....	19894	1948	13160	4780	58812
	IV .....	18446	1544	13241	3659	58843
	V .....	18513	1644	11845	5024	63709
	VI .....	17024	1596	10955	4473	61703
	VII .....	17997	1981	11169	4847	63148
	VIII .....	18304	1979	11403	4922	61462
	IX .....	18120	1785	11984	4349	58449
	<b>A</b>	<b>76,6</b>	<b>83,7</b>	<b>93,9</b>	<b>49,6</b>	<b>106,0</b>
	<b>B</b>	<b>99,0</b>	<b>90,2</b>	<b>105,1</b>	<b>88,4</b>	<b>95,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.3. <sup>b</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. <sup>c</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>d</sup> Od stycznia 2011 r. dane są nieporównywalne z danymi prezentowanymi dla okresów wcześniejszych z uwagi na zmianę wskaźnika do przeliczeń bydła w wadze żywej na mięso. <sup>e</sup> W wadze poubojowej cieplej. <sup>f</sup> Okres VII–XII. <sup>g</sup> Okres VII 2010 r.–VI 2011 r.

<sup>a</sup> See general notes item 6.3. <sup>b</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>c</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>d</sup> Since January 2011 data are not comparable with data presented for earlier periods due to changes in the conversion ratio, live weight of cattle for meat. <sup>e</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>f</sup> The period of VII–XII. <sup>g</sup> The period of VII 2010–VI 2011.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**<sup>a</sup>  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY**<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>						
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
				produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	produkcja napojów <i>manufacture of becerages</i>	produkcja wyrobów tekstylnych <i>manufacture of textiles</i>	produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	produkcja skór i wyrobów skórzanych <sup>Δ</sup> <i>manufacture of leather and related products</i>	produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <sup>Δ</sup> <i>manufacture of products of wood, cork, straw and wicker<sup>Δ</sup></i>
		w milionach złotych <i>in mln zł</i>							
2009	I–XII .....	37724,4	35780,8	10439,0	244,8	261,8	351,4	131,8	479,7
2010	I–XII .....	43550,6	41549,5	10771,0	225,9	363,0	290,9	156,7	573,8
2011	I–IX .....	34805,7	33466,7	9215,6	152,6	285,5	265,1	125,4	530,5
	<b>A</b>	<b>96,7</b>	<b>97,4</b>	<b>101,6</b>	<b>98,1</b>	<b>116,9</b>	<b>160,6</b>	<b>106,8</b>	<b>125,9</b>
2010	IX .....	3941,2	3803,0	925,1	13,6	29,4	21,0	14,7	45,1
	X .....	3714,6	3564,6	909,0	18,9	32,2	20,2	14,1	45,7
	XI .....	3855,1	3703,3	1031,0	26,4	35,8	21,1	14,6	45,5
	XII .....	3706,2	3505,1	971,3	26,5	40,1	20,4	11,9	44,7
2011	I .....	3478,5	3312,9	954,5	9,7	23,9	30,1	12,7	49,7
	II .....	3466,3	3293,5	956,7	11,3	31,0	25,1	15,2	52,8
	III .....	4155,5	3982,0	1188,7	14,4	29,3	29,7	15,1	66,6
	IV .....	3775,5	3630,2	997,6	17,8	27,8	34,5	12,0	59,2
	V .....	3724,4	3591,1	1005,3	19,3	34,0	27,8	12,3	61,8
	VI .....	3829,7	3692,4	1003,6	22,1	34,3	28,6	12,9	58,3
	VII .....	3635,4	3505,0	908,4	21,1	32,6	29,4	11,9	48,6
	VIII .....	4085,1	3953,9	1073,0	19,0	33,5	24,0	16,9	52,3
	IX .....	4521,4	4380,8	1116,2	15,6	39,8	28,9	16,3	56,3
	<b>A</b>	<b>105,5</b>	<b>105,8</b>	<b>107,2</b>	<b>105,3</b>	<b>140,1</b>	<b>180,4</b>	<b>111,1</b>	<b>119,5</b>
	<b>B</b>	<b>111,1</b>	<b>111,3</b>	<b>104,3</b>	<b>81,0</b>	<b>119,4</b>	<b>122,7</b>	<b>98,4</b>	<b>107,5</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which							
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja papieru i wyrobów z papieru manufacture of paper and paper products	poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji printing and reproduction of recorded media	produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów farmaceutycznych <sup>Δ</sup> manufacture of pharmaceutical products <sup>Δ</sup>	produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
	w milionach złotych in mln zł							
2009 I–XII .....	3951,0	355,7	4763,5	43,2	2391,4	614,9	157,9	2811,6
2010 I–XII .....	5057,3	494,4	4859,4	42,4	2947,9	618,6	375,0	3051,4
2011 I–IX .....	4464,1	424,9	4223,4	76,3	2702,0	496,0	355,6	2841,6
<b>A</b>	<b>106,5</b>	<b>114,1</b>	<b>106,7</b>	<b>223,5</b>	<b>118,0</b>	<b>111,5</b>	<b>125,3</b>	<b>130,4</b>
2010 IX .....	453,1	43,6	442,9	4,2	273,0	61,3	33,0	290,7
X .....	463,2	45,0	395,1	2,7	265,9	59,7	35,4	271,4
XI .....	482,7	46,0	413,9	3,5	263,5	52,8	35,1	270,6
XII .....	423,3	41,4	402,5	3,1	205,5	36,1	29,7	291,3
2011 I .....	492,5	38,2	429,9	7,4	259,0	30,2	35,5	232,9
II .....	450,6	40,5	440,5	7,8	257,6	31,2	39,0	268,6
III .....	513,4	46,2	488,7	9,3	309,7	51,2	45,0	307,1
IV .....	467,5	51,7	466,8	7,9	296,3	56,2	43,3	304,2
V .....	468,8	47,1	414,0	7,6	308,1	60,8	38,7	316,0
VI .....	488,4	52,8	439,4	8,4	307,8	61,1	40,7	315,8
VII .....	487,6	41,2	447,3	8,2	292,5	60,6	33,8	328,3
VIII .....	483,8	48,7	469,4	9,4	313,0	66,2	35,4	366,9
IX .....	526,8	50,0	508,6	10,3	329,4	66,0	43,6	376,6
<b>A</b>	<b>109,2</b>	<b>112,6</b>	<b>105,6</b>	<b>222,1</b>	<b>111,2</b>	<b>106,5</b>	<b>124,2</b>	<b>129,4</b>
<b>B</b>	<b>108,4</b>	<b>100,8</b>	<b>107,7</b>	<b>108,9</b>	<b>103,9</b>	<b>99,1</b>	<b>122,4</b>	<b>101,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		W tym <i>Of which</i>				wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> <i>Water supply, sewerage, waste management and remediation activities</i>		
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>manufacturing (cont.)</i>					razem  <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		w tym <i>of which</i>						pobór, uzdat- nianie i dostarczanie wody <i>water collec- tion, treat- ment and supply</i>	gospodarka odpadami, odzysk surowców <sup>Δ</sup> <i>wate collec- tion, treat- ment and disposal activities; materials recovery</i>
		produkcja urządzeń elektrycznych <i>manufacture of electrical equipment</i>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> <i>manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>	produkcja pojazdów samochodo- wych, przy- czep i naczep <sup>Δ</sup> <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli <i>manufacture of furniture</i>				
2009	I–XII .....	476,2	1161,8	284,6	1249,5	910,4	855,5	112,9	385,1
2010	I–XII .....	455,3	1210,4	262,3	1343,5	893,1	932,4	118,1	429,4
2011	I–IX .....	320,0	823,5	294,4	1145,3	471,3	695,2	95,4	322,2
	<b>A</b>	<b>99,4</b>	<b>87,6</b>	<b>152,0</b>	<b>119,3</b>	<b>66,9</b>	<b>89,8</b>	<b>103,0</b>	<b>92,6</b>
2010	IX .....	290,7	42,3	100,0	11,6	123,0	37,7	78,7	10,0
	X .....	271,4	43,4	104,9	12,3	124,1	56,3	75,2	10,5
	XI .....	270,6	42,0	93,7	12,9	137,0	62,2	77,4	10,3
	XII .....	291,3	43,2	103,2	11,3	129,9	92,5	93,9	12,5
2011	I .....	33,5	57,3	26,1	117,2	81,5	72,0	12,5	37,2
	II .....	31,2	87,1	29,7	123,1	82,6	75,3	9,8	34,1
	III .....	34,8	104,1	38,5	148,2	75,7	78,5	11,1	35,6
	IV .....	31,0	89,4	32,8	127,5	52,4	77,7	10,9	35,6
	V .....	30,9	88,5	34,8	117,3	40,3	78,7	11,5	35,3
	VI .....	34,2	101,6	33,8	121,4	35,2	81,0	11,9	37,1
	VII .....	32,5	92,1	29,0	101,7	34,3	78,3	11,7	36,2
	VIII .....	38,9	97,3	33,4	139,2	34,2	78,4	11,4	35,4
	IX .....	42,8	101,9	38,1	152,6	34,1	79,5	11,1	35,6
	<b>A</b>	<b>101,6</b>	<b>93,9</b>	<b>154,2</b>	<b>118,9</b>	<b>87,5</b>	<b>91,5</b>	<b>105,0</b>	<b>93,7</b>
	<b>B</b>	<b>110,1</b>	<b>104,8</b>	<b>112,7</b>	<b>109,3</b>	<b>99,8</b>	<b>101,8</b>	<b>97,9</b>	<b>101,4</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 23.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2005 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 23.

Note. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2005).

TABL. 32. PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS		Produkty uboju trzody chlewnej <sup>a</sup> <i>Slaughter products of pigs<sup>a</sup></i>	Drób (kura domowa) cały cały świeży lub schłodzony <i>Poultry (hen) complete fresh and refrigerated</i>	Wędliny i kielbasy <i>Cured mixed products and sausages</i>	Kielbasy z mięsa „pozostałych” zwierząt rzeźnych <sup>b</sup> <i>Sausages of meat of other animals for slaughter<sup>b</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w tonach    in t			
2009	I–XII .....	42906	24186	54956	19928
2010	I–XII .....	44658	25167	53604	19444
2011	I–IX .....	33633	17710	37085	19281
	<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>97,9</b>	<b>123,3</b>	<b>134,8</b>
2010	IX .....	2977	1993	3242*	1478
	X .....	3810	2317	4463	1649
	XI .....	3517	2451	4227	1530
	XII .....	3326	2318	4395	1625
2011	I .....	2845	2110	4044	1867*
	II .....	2928	2020	3654	1841*
	III .....	5328	1990	4084	2134
	IV .....	3943	2014	4444	2393
	V .....	3345	2192	4309	2254
	VI .....	3737	2009	4428	2401
	VII .....	3633	1841	3977	2108
	VIII .....	3928	1736	4252	2247
	IX .....	3946	1798	3893	2036
	<b>A</b>	<b>132,5</b>	<b>90,2</b>	<b>120,1</b>	<b>137,8</b>
	<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>103,6</b>	<b>91,6</b>	<b>90,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Mleko <sup>Δ</sup> Milk <sup>Δ</sup>	Kefir, zsiadłe mleko i kwaśna śmietana <sup>Δ</sup> <i>Kefir, sour milk and sour cream<sup>Δ</sup></i>	Jogurty Yoghurts	Masło <sup>Δ</sup> Butter <sup>Δ</sup>	Sery świeże niedojrzewające i twaróg <i>Cheese unripened fresh and curd</i>	Pieczyno świeże <i>Fresh bakery products</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		w hl    in hl			w tonach    in t		
2009	I–XII .....	1226718	42276	38759	32001	7096	36304
2010	I–XII .....	1257778	47621	40436	29103	6716	34757
2011	I–IX .....	975592	51441	31837	20710	5037	33276
	<b>A</b>	<b>109,7</b>	<b>132,6</b>	<b>103,0</b>	<b>96,7</b>	<b>101,3</b>	<b>129,4</b>
2010	IX .....	91397	3108	3523	2840	528	2906
	X .....	105887	3357	3695	2516	571	3079
	XI .....	129574	2695	3279	2395	585	2928
	XII .....	132854	2788	2541	2780	588	3036
2011	I .....	109696	3818	3347	2481	559	3329*
	II .....	89869	3923	2980	2188	541	3234*
	III .....	120089	4853	3717	2237	604	3501*
	IV .....	109479	6012	3616	2226	632	3585*
	V .....	105966	7521	3883	2292	577	3513*
	VI .....	109813	8320	3858	2342	547	3492*
	VII .....	116173	6368	3870	2439	527	3461
	VIII .....	106169	6133	3253	2319	517	3464
	IX .....	108338	4493	3313	2186	533	3711
	<b>A</b>	<b>118,5</b>	<b>144,6</b>	<b>94,0</b>	<b>77,0</b>	<b>100,9</b>	<b>127,7</b>
	<b>B</b>	<b>102,0</b>	<b>73,3</b>	<b>101,8</b>	<b>94,3</b>	<b>103,1</b>	<b>107,1</b>

a W wadze poubojowej ciepłej. b Bez wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b Excluding liver products.

TABL. 32. **PRODUKCJA WYBRANYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS		Cukierki czekoladowane <i>Chocolate sweets</i>	Papier i tektura falista <i>Paper and corrugated paperboard</i>	Masa betonowa prefabrykowana <i>Prefabricated concrete mix</i>	Formy typu wtryskowego lub tłoczonego do gumy lub tworzyw sztucznych w szt. <i>Injection or compression type mould tools for rubber or plastics in pcs</i>	Meble do siedzenia o konstrukcji głównie drewnianej w tys. szt. <i>Seat furniture of wood structure 10<sup>3</sup> pcs</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach <i>in t</i>				
2009	I–XII .....	2598	246231	775934	265	775
2010	I–XII .....	3202	201704	725366	286	1041
2011	I–IX .....	2063	153962	636394	158	1041
	<b>A</b>	<b>101,3</b>	<b>100,8</b>	<b>118,5</b>	<b>83,6</b>	<b>143,2</b>
2010	IX .....	331	17186	97973	23*	102
	X .....	414	16823	94937	27	101
	XI .....	396	16975	63509	38	111
	XII .....	356	15160	29883	54	101
2011	I .....	303	15777	30217*	7	100
	II .....	211	16571	23492*	13	94
	III .....	213	19086	64038*	25	112
	IV .....	142	17245	82040	11	132*
	V .....	188	18413	84263	18	122
	VI .....	140	17078	94750	22	138
	VII .....	200	16201	82025	19	85
	VIII .....	274	16479	84505	15	123
	IX .....	392	17892	91064	28	133
	<b>A</b>	<b>118,4</b>	<b>104,1</b>	<b>92,9</b>	<b>121,7</b>	<b>130,4</b>
	<b>B</b>	<b>143,1</b>	<b>108,6</b>	<b>107,8</b>	<b>186,7</b>	<b>108,1</b>

TABL. 33. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Budownictwo <sup>b</sup> <i>Construction<sup>b</sup></i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		ogółem <i>grand total</i>	budowa budynków <sup>A</sup> <i>construction of buildings</i>	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>A</sup> <i>civil engineering</i>	roboty budowlane specjalistyczne <i>specialised construction activities</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w milionach złotych <i>in mln zł</i>			
2009	I–XII .....	4901,5	1964,3	1543,3	1393,9
2010	I–XII .....	5524,9	2351,0	1694,2	1479,6
2011	I–IX .....	4292,5	1644,4	1351,5	1296,6
	<b>A</b>	<b>123,8</b>	<b>109,7</b>	<b>134,7</b>	<b>134,3</b>
2010	IX .....	558,2	226,2	196,1	135,9
	X .....	577,4	223,5	210,5	143,4
	XI .....	493,0	193,4	159,1	140,4
	XII .....	735,1	325,0	220,9	189,3
2011	I .....	276,6	110,9	52,9	112,8
	II .....	260,2	113,4	48,5	98,3
	III .....	364,5	160,7	79,0	124,8
	IV .....	428,2	158,3	147,1	122,8
	V .....	519,8	167,9	198,3	153,5
	VI .....	582,0	194,9	203,6	183,4
	VII .....	490,3	177,7	180,9	131,7
	VIII .....	563,4	212,3	189,7	161,3
	IX .....	722,2	276,7	231,9	213,7
	<b>A</b>	<b>129,4</b>	<b>122,3</b>	<b>118,2</b>	<b>157,2</b>
	<b>B</b>	<b>128,2</b>	<b>130,3</b>	<b>122,2</b>	<b>132,5</b>

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Bez podwykonawców.

<sup>a</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Excluding sub-contractors.



## HANDEL TRADE

TABL. 34. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI  
PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
			analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		
2009	I–XII .....	101,1	84,1	84,0	79,7
2010	I–XII .....	112,6	108,8	125,5	107,4
2011	I–IX .....	115,3	98,7	112,6	151,1
2010	IX .....	115,8	105,4	125,0	119,4
	X .....	121,2	122,5	140,6	125,3
	XI .....	121,3	123,9	123,0	121,1
	XII .....	117,9	109,5	138,0	118,5
2011	I .....	122,0	123,0	109,7	161,3
	II .....	115,0	110,3	113,0	178,4
	III .....	115,4	92,5	118,9	170,2
	IV .....	123,0	91,6	117,4	176,8
	V .....	120,5	93,2	116,3	153,8
	VI .....	117,0	111,2	110,8	133,8
	VII .....	112,4	110,8	110,1	153,8
	VIII .....	113,5	101,8	106,4	151,3
	IX .....	112,4	97,4	104,3	127,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>				
		żywność, napoje i wyroby tytoniowe <i>food, beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2009	I–XII .....	125,8	93,6	115,1	90,1	86,3
2010	I–XII .....	106,6	110,7	93,4	85,5	131,4
2011	I–IX .....	112,1	118,1	113,6	111,8	124,0
2010	IX .....	107,3	108,4	104,2	93,7	143,4
	X .....	108,7	98,4	106,3	76,9	166,5
	XI .....	110,5	96,6	119,1	99,8	137,0
	XII .....	100,6	106,5	99,7	101,2	135,9
2011	I .....	110,3	140,2	133,5	97,7	105,6
	II .....	109,1	115,5	109,6	114,7	115,3
	III .....	105,7	117,3	121,1	81,1	121,2
	IV .....	116,4	105,5	134,5	116,1	116,8
	V .....	113,9	125,1	126,7	104,5	130,4
	VI .....	110,5	114,0	112,1	110,9	119,6
	VII .....	111,9	113,6	105,3	114,6	115,7
	VIII .....	115,1	119,3	105,7	106,8	137,5
	IX .....	114,1	118,6	101,4	105,4	135,8

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities – PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 34. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA <sup>ab</sup> (dok.)  
 RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY <sup>ab</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS		Ogółem Total	W tym Of which		
			pojazdy samochodowe, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
			miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100		
2010	IX .....	99,0	97,8	106,9	96,8
	X .....	108,2	139,3	106,2	100,6
	XI .....	93,5	95,3	81,4	90,1
	XII .....	112,7	96,6	119,6	118,2
2011	I .....	81,7	73,2	71,4	103,9
	II .....	98,4	94,0	108,3	113,7
	III .....	122,8	121,6	110,7	116,5
	IV .....	105,2	86,3	91,7	113,2
	V .....	90,7	101,7	100,3	91,4
	VI .....	102,5	113,0	105,7	90,3
	VII .....	101,1	100,6	107,2	117,7
	VIII .....	103,1	97,4	108,1	96,5
	IX .....	98,0	93,6	104,8	81,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		żywność, napoje i wyroby tytoniowe food, beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
		miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2010	IX .....	94,7	105,6	112,8	103,9	108,0
	X .....	106,3	103,9	126,1	91,6	99,9
	XI .....	90,8	100,7	88,6	108,3	90,6
	XII .....	116,8	116,2	106,9	121,4	113,4
2011	I .....	84,6	106,6	83,8	67,9	81,8
	II .....	100,8	86,8	79,3	108,8	107,5
	III .....	123,5	112,6	121,8	93,9	108,5
	IV .....	109,1	94,1	112,0	111,9	105,2
	V .....	84,2	101,6	97,1	87,7	97,4
	VI .....	99,2	92,5	93,5	115,7	108,4
	VII .....	111,0	97,4	96,7	109,1	104,7
	VIII .....	101,3	103,5	98,6	99,4	111,8
	IX .....	93,8	105,0	108,2	102,6	106,7

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities –PKD 2007, and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

# TURYSTYKA

## TOURISM

TABL. 35. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA  
OCCUPANCY IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające Tourists accommodated		Udzielone noclegi Nights spend		Stopień wykorzystania miejsc nocle- gowych w % Utilisation of bed places in %	Wynajęte pokoje Rooms rented		Stopień wykorzystania pokoi w % Utilisation of rooms in %
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		ogółem total	w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists		ogółem total	w tym turystom zagranicznym of which foreign tourists	
Obiekty ogółem Tourist accommodation establishments – total									
2009	I–XII .....	766376	65307	2838606	154221	45,7	529981	94961	37,1
2010	I–XII .....	793920	79489	2668695	176867	39,9	582428	116859	36,7
	A	103,6	121,7	94,0	114,7	x	109,9	123,1	x
2010	VII–IX .....	254589	32461	935179	67117	44,2	162322	38623	40,3
	X–XII .....	169218	14497	557939	34602	37,6	138558	25392	34,6
2011	I–III .....	141789	10957	512233	28615	36,2	125895	22369	32,4
	IV–VI .....	234031	24706	704844	53862	40,7	166873	33172	41,4
	VII–IX .....	263599	34230	919479	72219	43,3	182135	42586	43,3
	A	103,5	105,4	98,3	107,6	x	112,2	110,3	x
Hotele, motele i pensjonaty – razem Hotels, motels and boarding houses – total									
2009	I–XII .....	473346	57799	820273	128502	29,8	529981	94961	37,1
2010	I–XII .....	533260	72026	884413	152697	28,4	582428	116859	36,7
	A	112,7	124,6	107,8	118,8	x	109,9	123,1	x
2010	VII–IX .....	152697	27791	260192	53437	32,7	162322	38623	40,3
	X–XII .....	127162	14038	206126	31865	26,0	138558	25392	34,6
2011	I–III .....	105707	10495	180117	26918	23,5	125895	22369	32,4
	IV–VI .....	156783	21801	254623	44826	32,1	166873	33172	41,4
	VII–IX .....	167550	29249	284014	57770	34,3	182135	42586	43,3
	A	109,7	105,2	109,2	108,1	x	112,2	110,3	x
W tym hotele Of which hotels									
2009	I–XII .....	400460	56213	664155	123274	29,5	459450	92205	37,8
2010	I–XII .....	452461	70420	723278	148350	29,0	506877	114402	38,0
	A	113,0	125,3	108,9	120,3	x	110,3	124,1	x
2010	VII–IX .....	130946	27195	209464	51724	33,1	139501	37761	41,3
	X–XII .....	109100	13734	170195	31021	26,6	121058	24858	35,7
2011	I–III .....	89550	9599	144475	24520	23,6	108443	20867	33,3
	IV–VI .....	133164	20829	210661	42099	33,2	144569	31183	42,7
	VII–IX .....	144581	28604	230962	54724	34,2	154777	40007	43,2
	A	110,4	105,2	110,3	105,8	x	111,0	105,9	x
Pozostałe obiekty zbiorowego zakwaterowania Other tourist collective accommodation establishments									
2009	I–XII .....	293030	7508	2018333	25719	58,5	.	.	x
2010	I–XII .....	260660	7463	1784282	24170	49,8	.	.	x
	A	89,0	99,4	88,4	94,0	x	x	x	x
2010	VII–IX .....	101892	4670	674987	13680	51,1	.	.	x
	X–XII .....	42056	459	351813	2737	50,9	.	.	x
2011	I–III .....	36082	462	332116	1697	51,2	.	.	x
	IV–VI .....	77248	2905	450221	9036	47,9	.	.	x
	VII–IX .....	96049	4981	635465	14449	49,1	.	.	x
	A	94,3	106,7	94,1	105,6	x	x	x	x

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 36. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2010	2011	2010	2011		2010	2011	2010	2011	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability of delinquents in %			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	ogółem = 100 total = 100		
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>40701</b>	<b>43441</b>	<b>106,7</b>	<b>67,7</b>	<b>71,9</b>	<b>2938</b>	<b>3565</b>	<b>121,3</b>	<b>7,2</b>	<b>8,2</b>
<b>TOTAL</b>										
o charakterze kryminalnym .....	26990	28363	105,1	53,3	58,8	2735	3466	126,7	10,1	12,2
criminal										
o charakterze gospodarczym .....	5989	6616	110,5	93,9	95,3	140	38	27,1	2,3	0,6
commercial										
drogowe .....	5976	6558	109,7	99,4	99,6	34	37	108,8	0,6	0,6
road										
inne .....	1746	1904	109,0	94,7	93,1	29	24	82,8	1,7	1,3
others										
w tym pożar i podpalenie .....	9	17	188,9	44,4	17,6	1	—	x	11,1	x
of which fire and arson										
w tym: of which:										
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	963	931	96,7	85,2	89,7	289	323	111,8	30,0	34,7
Against life and health										
w tym: of which:										
zabójstwo .....	19	17	89,5	100,0	94,1	—	—	x	x	x
homicide										
uszczerbek na zdrowiu .....	471	533	113,2	86,9	92,5	166	225	135,5	35,2	42,2
damage to health										
udział w bójkach lub pobiciu .....	379	322	85,0	80,5	84,0	117	93	79,5	30,9	28,9
participation in violence or assault										
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	5986	6588	110,1	99,3	99,3	36	37	102,8	0,6	0,6
Against public safety and safety of transport										
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania Against freedom, freedom of conscience and religion	1009	1224	121,3	93,7	94,5	211	317	150,2	20,9	25,9
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajowości Against sexual freedom and morals	115	150	130,4	90,6	88,0	16	22	137,5	13,9	14,7
w tym zgwałcenie .....	41	46	112,2	82,9	82,6	7	1	14,3	17,1	2,2
of which rape										
Przeciwko rodzinie i opiece .....	1064	1088	102,3	99,9	99,8	43	47	109,3	4,0	4,3
Against the family and custody										
Przeciwko mieniu .....	23439	23984	102,3	48,7	53,4	1244	1395	112,1	5,3	5,8
Against property										
w tym: of which:										
kradzież rzeczy .....	8018	8321	103,8	32,1	38,2	386	463	119,9	4,8	5,6
property theft										
w tym kradzież samochodu .....	535	566	105,8	18,8	23,6	1	5	500,0	0,2	0,9
of which automobile theft										
kradzież z włamaniem .....	5839	5683	97,3	37,8	42,8	236	344	145,8	4,0	6,1
burglary										
rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenie rozbójnicze .....	835	818	98,0	73,2	78,4	302	353	116,9	36,2	43,2
robbery, theft with assault and criminal coercion										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

**PODZIAŁ TERYTORIALNY WOJEWÓDZTWA**  
Stan w dniu 1 I 2008 r.

*TERRITORIAL DIVISION OF VOIVODSHIP*  
*As of 1 I 2008*



Granica powiatu — Borders of powiats  
Granica gminy — Borders of gminas  
Powiat **Tucholski** Powiat  
Miasto na prawach powiatu **BYDGOSZCZ** City with powiat status

Podregiony:  
Subregions:



# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2011 R.

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2011

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w %  Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca)  Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	absolwenci <sup>a</sup> graduates <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	130393	75859	107598	24775	7203	15,9	4720
Podregiony Subregions							
Bydgosko-Toruński .....	30233	17046	24777	4036	1678	9,2	2077
powiaty powiats							
bydgoski .....	4604	2634	3884	723	300	12,4	173
toruński .....	5948	3540	4821	1119	355	17,2	181
miasta na prawach powiatu cities with powiat status							
Bydgoszcz .....	12616	6796	10371	1446	664	7,7	1154
Toruń .....	7065	4076	5701	748	359	7,7	569
Grudziądzki .....	37142	22271	30798	7005	2032	19,2	1233
powiaty powiats							
brodnicki .....	3743	2464	3243	739	285	12,9	159
chełmiński .....	3568	2062	2754	537	197	20,7	84
golubsko-dobrzyński .....	3537	2081	2985	877	37	21,1	92
grudziądzki .....	3405	2173	2785	672	189	24,8	125
sępoleński .....	3060	1868	2448	625	233	22,7	115
świecki .....	6124	3599	5492	1179	372	17,2	289
tucholski .....	3279	1913	2640	744	261	18,6	120
wąbrzeski .....	2751	1604	2183	582	175	20,4	73
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Grudziądz .....	7675	4507	6268	1050	283	21,2	176
Włocławski .....	63018	36542	52023	13734	3493	21,2	1410
powiaty powiats							
aleksandrowski .....	3832	2042	3220	713	199	18,8	74
inowrocławski .....	13394	7899	10398	2191	765	20,9	265
lipnowski .....	7001	3870	5884	2391	456	28,0	101
mogileński .....	3330	2126	2622	694	207	19,2	83
nakielski .....	5783	3358	4521	1060	375	20,8	222
radziejowski .....	3640	1996	3114	1067	257	22,8	98
rypiński .....	2902	1972	2478	750	231	17,5	96
włocławski .....	8077	4586	7001	2205	359	25,2	165
żniński .....	5297	3207	4200	971	327	21,0	59
miasto na prawach powiatu city with powiat status							
Włocławek .....	9762	5486	8585	1692	317	18,6	247

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 4.

a See methodological notes item 4.

TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2011 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2011

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>				
	24 lata i mniej <i>24 years and less</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 years and more</i>
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>29671</b>	<b>38417</b>	<b>26001</b>	<b>24417</b>	<b>11887</b>
<i>Podregiony    Subregions</i>					
<b>Bydgosko-Toruński</b> .....	<b>5718</b>	<b>9278</b>	<b>5926</b>	<b>5994</b>	<b>3317</b>
<i>powiaty    powiats</i>					
bydgoski .....	1071	1326	886	878	443
toruński .....	1487	1885	1222	915	439
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz .....	2017	3830	2383	2727	1659
Toruń .....	1143	2237	1435	1474	776
<b>Grudziądzki</b> .....	<b>9648</b>	<b>10636</b>	<b>6991</b>	<b>6776</b>	<b>3091</b>
<i>powiaty    powiats</i>					
brodnicki .....	1080	1155	658	594	256
chełmiński .....	924	1004	718	637	285
golubsko-dobrzyński .....	1076	1015	657	551	238
grudziądzki .....	883	990	674	588	270
sępoleński .....	801	816	570	600	273
świecki .....	1701	1723	1152	1094	454
tucholski .....	1026	976	562	495	220
wąbrzeski .....	698	795	566	470	222
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz .....	1459	2162	1434	1747	873
<b>Włocławski</b> .....	<b>14305</b>	<b>18503</b>	<b>13084</b>	<b>11647</b>	<b>5479</b>
<i>powiaty    powiats</i>					
aleksandrowski .....	840	1110	762	727	393
inowrocławski .....	2892	4043	2755	2519	1185
lipnowski .....	1999	2140	1433	1004	425
mogileński .....	879	993	681	560	217
nakielski .....	1397	1722	1150	1026	488
radziejowski .....	950	1057	746	644	243
rypiński .....	911	827	478	488	198
włocławski .....	1695	2346	1803	1537	696
zniński .....	1286	1607	1073	900	431
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Włocławek .....	1456	2658	2203	2242	1203

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2011 R.**

Stan w dniu 30 IX

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2011

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>10304</b>	<b>26506</b>	<b>13946</b>	<b>38901</b>	<b>40736</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Bydgosko-Toruński .....</b>	<b>3776</b>	<b>6377</b>	<b>3074</b>	<b>8208</b>	<b>8798</b>
<i>powiaty powiats</i>					
bydgoski .....	387	876	399	1501	1441
toruński .....	398	1153	658	1708	2031
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz .....	1902	2628	1330	3363	3393
Toruń .....	1089	1720	687	1636	1933
<b>Grudziądzki .....</b>	<b>2107</b>	<b>7320</b>	<b>4150</b>	<b>11429</b>	<b>12136</b>
<i>powiaty powiats</i>					
brodnicki .....	303	858	440	1054	1088
chełmiński .....	189	657	323	1089	1310
golubsko-dobrzyński .....	175	669	570	1131	992
grudziądzki .....	127	571	370	954	1383
sępoleński .....	163	695	298	1106	798
świecki .....	337	1132	674	1934	2047
tucholski .....	189	727	313	1177	873
wąbrzeski .....	145	589	234	881	902
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Grudziądz .....	479	1422	928	2103	2743
<b>Włocławski .....</b>	<b>4421</b>	<b>12809</b>	<b>6722</b>	<b>19264</b>	<b>19802</b>
<i>powiaty powiats</i>					
aleksandrowski .....	268	677	443	1274	1170
inowrocławski .....	980	3275	1382	3986	3771
lipnowski .....	402	1226	905	1890	2578
mogileński .....	198	741	467	1162	762
nakielski .....	368	1030	560	2034	1791
radziejowski .....	272	930	333	1125	980
rypiński .....	215	657	387	603	1040
włocławski .....	477	1470	692	2406	3032
zniński .....	365	1107	591	2069	1165
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Włocławek .....	876	1696	962	2715	3513

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.<sup>a</sup> Including post-secondary schools.



TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2011 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>4221</b>	<b>107,7</b>	<b>2560</b>	<b>434862</b>	<b>106,7</b>	<b>344684</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Bydgosko-Toruński ..... powiaty powiats</b>	<b>2246</b>	<b>102,0</b>	<b>1028</b>	<b>218155</b>	<b>100,9</b>	<b>151400</b>
bydgoski .....	537	94,7	497	79322	96,5	76080
toruński .....	382	107,9	373	50533	111,5	49490
<b>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</b>						
Bydgoszcz .....	514	67,5	86	38759	71,7	14483
Toruń .....	813	156,0	72	49541	143,4	11347
<b>Grudziądzki ..... powiaty powiats</b>	<b>713</b>	<b>102,7</b>	<b>646</b>	<b>86900</b>	<b>115,5</b>	<b>83293</b>
brodnicki .....	158	76,3	127	19336	85,0	16781
chełmiński .....	57	107,5	57	6539	88,8	6539
golubsko-dobrzyński .....	130	250,0	94	11533	196,5	10481
grudziądzki .....	85	139,3	85	12557	157,8	12557
sepolński .....	30	100,0	30	4008	91,3	4008
świecki .....	91	156,9	91	13598	186,3	13598
tucholski .....	88	141,9	88	8241	125,1	8241
wąbrzeski .....	18	32,7	18	2649	63,4	2649
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>						
Grudziądz .....	56	48,3	56	8439	95,5	8439
<b>Włocławski ..... powiaty powiats</b>	<b>1262</b>	<b>123,5</b>	<b>886</b>	<b>129807</b>	<b>111,8</b>	<b>109991</b>
aleksandrowski .....	122	143,5	67	10929	107,9	8912
inowrocławski .....	256	127,4	143	24990	105,4	19259
lipnowski .....	82	128,1	82	10690	140,5	10690
mogileński .....	57	103,6	57	7920	105,7	7920
nakielski .....	188	174,1	144	18191	136,8	15611
radziejowski .....	29	78,4	29	3528	116,9	3528
rypiński .....	125	227,3	60	10862	219,9	7125
włocławski .....	127	75,6	123	16772	77,1	16647
zniński .....	88	125,7	88	12937	146,1	12937
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>						
Włocławek .....	188	105,0	93	12988	84,7	7362

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2011 R.

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2011

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>184993</b>	<b>99,6</b>	<b>43832</b>	<b>103,1</b>	<b>6</b>	<b>966</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Bydgosko-Toruński</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>85881</b>	<b>100,5</b>	<b>21939</b>	<b>103,0</b>	<b>4</b>	<b>316</b>
bydgoski .....	10708	103,9	2035	105,2	1	34
toruński .....	8150	105,1	1452	105,2	–	66
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>						
Bydgoszcz .....	43125	98,6	11677	102,2	3	120
Toruń .....	23898	101,1	6775	103,5	–	96
<b>Grudziądzki</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>38432</b>	<b>100,2</b>	<b>8632</b>	<b>103,1</b>	<b>–</b>	<b>274</b>
brodnicki .....	5319	101,3	1087	103,5	–	44
chełmiński .....	3475	100,6	874	101,7	–	39
golubsko-dobrzyński .....	3298	99,7	683	105,2	–	23
grudziądzki .....	2545	101,9	548	104,0	–	24
sępoleński .....	2926	99,7	710	102,0	–	18
świecki .....	7256	101,3	1647	103,2	–	41
tucholski .....	3326	99,9	776	102,2	–	26
wąbrzeski .....	2251	103,2	589	104,4	–	22
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Grudziądz .....	8036	97,5	1718	102,9	–	37
<b>Włocławski</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>60680</b>	<b>98,0</b>	<b>13261</b>	<b>103,2</b>	<b>2</b>	<b>376</b>
aleksandrowski .....	4766	100,5	1019	104,0	–	34
inowrocławski .....	13240	95,3	2787	104,4	–	61
lipnowski .....	4539	97,6	959	102,5	–	40
mogileński .....	3231	97,2	686	104,6	–	20
nakielski .....	6093	99,9	1399	102,8	1	47
radziejowski .....	2974	100,2	563	102,9	–	25
rypiński .....	3279	97,6	676	103,0	–	18
włocławski .....	5553	101,0	1129	101,9	–	40
żniński .....	5139	99,7	1079	105,8	–	45
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Włocławek .....	11866	96,8	2964	101,4	1	46

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2011 R. (cd.)

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2011 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres poprzedniego roku = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>				
	w tym <i>of which</i>			razem <i>total</i>		w tym <i>of which</i>		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>agriculture, forestry and fishing</i>	przemysł <sup>bc</sup> <i>industry<sup>bc</sup></i>	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufa- cturing</i>
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>11738</b>	<b>1712</b>	<b>12981</b>	<b>141161</b>	<b>98,6</b>	<b>3977</b>	<b>13332</b>	<b>12678</b>
<b>Podregiony Subregions</b>								
<b>Bydgosko-Toruński .....</b>	<b>7367</b>	<b>1110</b>	<b>7296</b>	<b>63942</b>	<b>99,7</b>	<b>798</b>	<b>5758</b>	<b>5535</b>
<b>powiaty powiats</b>								
bydgoski .....	618	87	693	8673	103,6	222	975	918
toruński .....	384	71	394	6698	105,1	355	691	651
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>								
Bydgoszcz .....	3918	551	4188	31448	97,3	123	2586	2514
Toruń .....	2447	401	2021	17123	100,2	98	1506	1452
<b>Grudziądzki .....</b>	<b>1624</b>	<b>260</b>	<b>2027</b>	<b>29800</b>	<b>99,4</b>	<b>1444</b>	<b>3037</b>	<b>2900</b>
<b>powiaty powiats</b>								
brodnicki .....	198	32	274	4232	100,7	250	451	432
chełmiński .....	151	34	162	2601	100,3	135	263	252
golubsko-dobrzyński .....	112	16	111	2615	98,3	187	324	305
grudziądzki .....	133	12	56	1997	101,3	118	178	170
sępoleński .....	94	15	115	2216	99,0	143	243	225
świecki .....	291	46	529	5609	100,8	240	598	575
tucholski .....	116	26	137	2550	99,3	189	338	325
wąbrzeski .....	81	11	113	1662	102,7	132	194	181
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Grudziądz .....	448	68	530	6318	96,1	50	448	435
<b>Włocławski .....</b>	<b>2747</b>	<b>342</b>	<b>3658</b>	<b>47419</b>	<b>96,6</b>	<b>1735</b>	<b>4537</b>	<b>4243</b>
<b>powiaty powiats</b>								
aleksandrowski .....	194	27	216	3747	99,6	104	374	357
inowrocławski .....	621	95	806	10453	93,1	528	1005	929
lipnowski .....	125	5	253	3580	96,4	128	287	266
mogileński .....	98	12	187	2545	95,4	116	233	219
nakielski .....	260	41	356	4694	99,1	183	535	501
radziejowski .....	72	7	104	2411	99,6	134	323	299
rypiński .....	106	10	171	2603	96,2	92	273	255
włocławski .....	225	28	236	4424	100,8	208	441	400
żniński .....	178	20	252	4060	98,3	184	407	383
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>								
Włocławek .....	868	97	1077	8902	95,4	58	659	634

a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture. b See general notes item 8.

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2011 R. (dok.)**

Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2011 (cont.)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)									
	w tym of which									
	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>A</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>A</sup>	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>A</sup> accommodation and catering <sup>A</sup>	informacja i komunikacja information and communication	działalność finansowa i ubezpieczeniowa financial and insurance activities	obsługa rynku nieruchomości <sup>A</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowanie i działalność wspierająca <sup>A</sup> administrative and support service activities	działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją arts, entertainment and recreation
<b>WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP</b>	<b>19098</b>	<b>43120</b>	<b>12120</b>	<b>3632</b>	<b>2817</b>	<b>6177</b>	<b>1305</b>	<b>11157</b>	<b>3550</b>	<b>1567</b>
<i>Podregiony Subregions</i>										
<b>Bydgosko-Toruński ..... powiaty powiats</b>	<b>7541</b>	<b>17821</b>	<b>5649</b>	<b>1533</b>	<b>1781</b>	<b>3323</b>	<b>858</b>	<b>6647</b>	<b>1853</b>	<b>852</b>
bydgoski .....	1186	2430	697	219	198	379	120	746	221	82
toruński .....	1126	2026	651	147	88	203	52	454	148	75
<b>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</b>										
Bydgoszcz .....	3364	8866	2745	658	989	1836	432	3378	899	363
Toruń .....	1865	4499	1556	509	506	905	254	2069	585	332
<b>Grudziądzki ..... powiaty powiats</b>	<b>4725</b>	<b>9065</b>	<b>2226</b>	<b>740</b>	<b>375</b>	<b>1184</b>	<b>154</b>	<b>1725</b>	<b>562</b>	<b>268</b>
brodnicki .....	746	1282	220	112	48	169	31	244	89	49
chełmiński .....	373	839	205	57	31	113	13	176	31	26
golubsko-dobrzyński .....	499	775	234	59	22	66	10	124	47	25
grudziądzki .....	284	746	142	37	12	68	8	77	37	16
sępoleński .....	406	604	124	72	36	63	10	127	46	13
świecki .....	1021	1637	533	161	57	216	28	315	92	36
tucholski .....	472	681	162	81	42	68	6	151	55	21
wąbrzeski .....	252	482	113	38	21	61	7	104	51	16
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>										
Grudziądz .....	672	2019	493	123	106	360	41	407	114	66
<b>Włocławski ..... powiaty powiats</b>	<b>6832</b>	<b>16234</b>	<b>4245</b>	<b>1359</b>	<b>661</b>	<b>1670</b>	<b>293</b>	<b>2785</b>	<b>1135</b>	<b>447</b>
aleksandrowski .....	594	1277	318	180	42	103	28	205	53	39
inowrocławski .....	1099	3123	1322	276	155	338	88	621	429	119
lipnowski .....	623	1444	245	104	30	88	13	140	55	23
mogileński .....	436	874	212	59	38	83	11	112	83	12
nakielski .....	807	1497	311	125	69	183	17	284	97	49
radziejowski .....	362	878	177	55	25	64	7	105	20	14
rypiński .....	484	998	185	57	29	81	5	114	42	21
włocławski .....	727	1676	335	122	55	120	16	220	64	43
zniński .....	732	1202	363	114	49	143	20	232	109	44
<b>miasto na prawach powiatu city with powiat status</b>										
Włocławek .....	968	3265	777	267	169	467	88	752	183	83

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

TABL. 42. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2011 R.**  
*ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2011*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym przestępstwa <i>Of which crime</i>			Z liczby ogółem przestępstwa <i>Of grand total crimes</i>		
		o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	drogowe <i>traffic</i>	przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>	
						razem <i>total</i>	w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>43441</b>	<b>28363</b>	<b>6616</b>	<b>6558</b>	<b>931</b>	<b>23984</b>	<b>566</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Bydgosko-Toruński</b> .....	<b>17949</b>	<b>12667</b>	<b>2957</b>	<b>1737</b>	<b>303</b>	<b>11652</b>	<b>346</b>
<i>powiaty powiats</i>							
bydgoski .....	1907	1132	162	522	32	1034	26
toruński .....	1172	786	87	253	21	708	18
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>							
Bydgoszcz .....	8391	6534	1028	539	151	5499	225
Toruń .....	6479	4215	1680	423	99	4411	77
<b>Grudziądzki</b> .....	<b>8774</b>	<b>5307</b>	<b>976</b>	<b>1918</b>	<b>204</b>	<b>4250</b>	<b>120</b>
<i>powiaty powiats</i>							
brodnicki .....	1004	554	160	223	36	499	11
chełmiński .....	981	642	81	205	15	465	11
golubsko-dobrzyński .....	759	399	155	160	11	274	2
grudziądzki .....	326	159	5	143	5	139	–
sepoliński .....	620	320	55	181	9	229	5
świecki .....	1680	893	127	468	54	659	17
tucholski .....	712	354	156	150	13	329	16
wąbrzeski .....	505	292	60	129	17	231	7
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>							
Grudziądz .....	2187	1694	177	259	44	1425	51
<b>Włocławski</b> .....	<b>16718</b>	<b>10389</b>	<b>2683</b>	<b>2903</b>	<b>424</b>	<b>8082</b>	<b>100</b>
<i>powiaty powiats</i>							
aleksandrowski .....	1190	631	138	375	38	493	2
inowrocławski .....	3545	2602	418	349	77	1539	30
lipnowski .....	1145	740	40	316	48	392	3
mogileński .....	556	259	73	190	20	175	3
nakielski .....	2934	1320	1164	295	43	1818	16
radziejowski .....	580	241	42	244	13	182	1
rypiński .....	623	275	132	187	10	195	6
włocławski .....	968	627	43	278	20	499	3
żniński .....	1218	608	292	256	27	528	9
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>							
Włocławek .....	3959	3086	341	413	128	2261	27

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 43. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2011 R.  
RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES  
IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal	Gospodarcze Commercial	Drogowe Road
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>71,9</b>	<b>58,8</b>	<b>95,3</b>	<b>99,6</b>
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Bydgosko-Toruński</b> .....	<b>64,6</b>	<b>52,1</b>	<b>94,6</b>	<b>99,1</b>
<i>powiaty powiats</i>				
bydgoski .....	69,7	50,9	95,2	99,2
toruński .....	57,1	37,6	94,3	99,6
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>				
Bydgoszcz .....	64,4	56,2	93,4	98,9
Toruń .....	64,9	48,6	95,3	98,8
<b>Grudziądzki</b> .....	<b>77,4</b>	<b>64,2</b>	<b>95,2</b>	<b>99,8</b>
<i>powiaty powiats</i>				
brodnicki .....	80,1	66,5	94,4	99,6
chełmiński .....	83,6	75,6	98,8	100,0
golubsko-dobrzyński .....	91,6	85,7	97,4	100,0
grudziądzki .....	71,3	42,4	100,0	100,0
sepolenski .....	84,1	70,0	96,4	100,0
świecki .....	81,5	67,0	89,0	100,0
tucholski .....	84,1	70,5	97,4	98,7
wąbrzeski .....	77,5	62,5	98,3	100,0
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>				
Grudziądz .....	62,2	52,3	93,2	100,0
<b>Włocławski</b> .....	<b>76,8</b>	<b>64,4</b>	<b>96,1</b>	<b>99,7</b>
<i>powiaty powiats</i>				
aleksandrowski .....	81,6	67,0	94,2	99,7
inowrocławski .....	74,8	66,7	96,7	100,0
lipnowski .....	85,9	79,3	90,0	99,7
mogileński .....	86,2	73,7	91,8	99,5
nakielski .....	85,8	70,9	99,0	99,7
radziejowski .....	84,8	69,5	73,8	100,0
rypiński .....	87,3	74,5	95,5	100,0
włocławski .....	73,7	60,1	95,3	100,0
żniński .....	85,0	71,3	99,0	100,0
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>				
Włocławek .....	61,9	53,0	88,6	99,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

TABL. 44. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE STYCZEŃ–WRZESIEŃ 2011 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD JANUARY–SEPTEMBER 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured	
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	<b>936</b>	<b>1207</b>	<b>172</b>	<b>1035</b>	<b>19905</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Bydgosko-Toruński</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>368</b>	<b>461</b>	<b>46</b>	<b>415</b>	<b>8764</b>
bydgoski .....	80	114	14	100	1043
toruński .....	63	78	22	56	870
<b>miasta na prawach powiatu</b> <i>cities with powiat status</i>					
Bydgoszcz .....	168	206	9	197	4278
Toruń .....	57	63	1	62	2573
<b>Grudziądzki</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>254</b>	<b>331</b>	<b>42</b>	<b>289</b>	<b>4490</b>
brodnicki .....	52	70	5	65	712
chełmiński .....	24	35	6	29	358
golubsko-dobrzyński .....	25	33	1	32	402
grudziądzki .....	17	26	3	23	326
sępoleński .....	20	25	2	23	296
świecki .....	65	82	16	66	885
tucholski .....	11	13	4	9	330
wąbrzeski .....	19	26	4	22	243
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Grudziądz .....	21	21	1	20	938
<b>Włocławski</b> ..... <i>powiaty powiats</i>	<b>314</b>	<b>415</b>	<b>84</b>	<b>331</b>	<b>6651</b>
aleksandrowski .....	27	36	11	25	623
inowrocławski .....	61	81	15	66	1459
lipnowski .....	36	53	7	46	308
mogileński .....	12	15	3	12	482
nakielski .....	29	54	12	42	634
radziejowski .....	9	15	6	9	264
rypiński .....	20	25	5	20	338
włocławski .....	64	77	17	60	822
zniński .....	27	29	5	24	318
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>					
Włocławek .....	29	30	3	27	1403

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Bydgoszczy.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Bydgoszcz.

# **PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE** **BASIC DATA FOR POLAND**

**TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Produkt<sup>a</sup></i>		Stopa bezro- bocia reje- strowa- nego <sup>bc</sup> w % <i>Regi- stered unem- ploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie <i>Average monthly wages and salaries</i>							
		ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>ad</sup> <i>in national economy<sup>ad</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
					brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych <sup>e</sup> <i>of which excluding annual bonuses<sup>e</sup></i>		brutto <i>gross</i>		w tym bez nagród rocznych <sup>e</sup> <i>of which excluding annual bonuses<sup>e</sup></i>	
					w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B	w zł <i>in zł</i>	B
2009	I–XII .....	101,6 <sup>d</sup>	101,8 <sup>d</sup>	12,1	3101,74	105,4	3062,06	105,3	3324,91	104,4	3319,88	104,4
2010	I–XII .....	103,8 <sup>d</sup>	103,3 <sup>d</sup>	12,4*	3224,98	104,0	3183,26	104,0	3434,62	103,3	3430,73	103,3
2010	IV–VI .....	103,4	102,9	11,7	3197,85	96,4	3192,45	101,2	3402,05	101,8	3394,58	101,6
	VII–IX .....	104,2	103,7	11,5	3203,08	100,2	3199,37	100,2	3385,23	99,5	3379,02	99,5
	X–XII .....	104,5	103,9	12,4*	3438,21	107,3	3436,50	107,4	3605,74	106,5	3604,80	106,7
2011	I–III .....	104,4	104,1	13,3*	3466,33	100,8	3300,71	96,0	3478,91	96,5	3478,30	96,5
	IV–VI .....	104,3	104,2	11,9*	3366,11	97,1	3357,98	101,7	3573,27	102,7	3560,83	102,4
	VII–IX .....	.	.	11,8	3416,00	101,5	.	.	3593,42	100,6	3580,35	100,5
2010	IX .....	104,2	103,7	11,5	3203,08	100,2	3199,37	100,2	3403,68	99,9	3400,99	99,9
	X .....	.	.	11,5	.	.	.	.	3440,22	101,1	3439,90	101,1
	XI .....	.	.	11,7	.	.	.	.	3525,67	102,5	3525,12	102,5
	XII .....	104,5	103,9	12,4*	3438,21	107,3	3436,50	107,4	3847,91	109,1	3846,30	109,1
2011	I .....	.	.	13,1*	.	.	.	.	3391,59	88,1	3391,30	88,2
	II .....	.	.	13,4*	.	.	.	.	3422,14	100,9	3421,64	100,9
	III .....	104,4	104,1	13,3*	3466,33	100,8	3300,71	96,0	3633,54	106,2	3632,50	106,2
	IV .....	.	.	12,8*	.	.	.	.	3597,84	99,0	3592,58	98,9
	V .....	.	.	12,4*	.	.	.	.	3483,99	96,8	3471,78	96,6
	VI .....	104,3	104,2	11,9*	3366,11	97,1	3357,98	101,7	3600,47	103,3	3582,87	103,2
	VII .....	.	.	11,8	.	.	.	.	3611,56	100,3	3571,92	99,7
	VIII .....	.	.	11,8	.	.	.	.	3591,23	99,4	3588,61	100,5
	IX .....	.	.	11,8	3416,00	101,5	.	.	3581,94	99,7	3581,56	99,8

<sup>a</sup> Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 16. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości. <sup>e</sup> Dotyczy wypłat z tytułu udziału w zysku i nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej.

<sup>a</sup> Quarterly data; see general notes item 16. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> Ratio of unemployed persons to civil economically active population. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population. <sup>e</sup> Concerns payments from profit and balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities.



TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100		Wskaźnik cen Price indices											
		towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>								
					ogółem total			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying			przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	A	B	C
2009	I–XII .....	103,5	x	102,8	103,4	x	.	113,0	x	.	100,9	x	.
2010	I–XII .....	102,6	x	101,9	102,1	x	.	117,8	x	.	100,8	x	.
2010	IV–VI .....	102,3	101,0	101,9	101,2	102,9	.	116,3	105,3	.	99,9	102,9	.
	VII–IX .....	102,2	100,0	101,9	104,0	101,3	.	119,1	104,4	.	102,9	101,2	.
	X–XII .....	102,9	100,9	102,9	104,9	100,7	.	120,0	105,1	.	103,8	100,3	.
2011	I–III .....	103,8	102,1	101,6	107,7	102,7	.	122,2	105,8	.	107,3	102,7	.
	IV–VI .....	104,6	101,5	103,1	106,9	102,1	.	120,6	103,9	.	106,6	102,2	.
	VII–IX .....	104,1	99,6	102,8	106,9	101,4	.	116,5	100,8	.	106,8	101,4	.
2010	IX .....	102,5	100,6	102,1	104,3	100,1	104,5	119,7	102,5	115,1	103,2	100,0	103,8
	X .....	102,8	100,5	102,6	103,9	100,0	104,5	117,3	99,8	114,9	102,7	99,9	103,7
	XI .....	102,7	100,1	102,8	104,7	100,4	104,9	119,2	101,7	116,8	103,5	100,3	104,0
	XII .....	103,1	100,4	103,1	106,2	101,2	106,2	123,6	105,8	123,6	105,1	101,1	105,1
2011	I .....	103,6	101,2	101,2	106,2	100,4	100,4	120,2	100,0	100,0	105,3	100,3	100,3
	II .....	103,6	100,2	101,4	107,5	101,2	101,6	124,0	102,1	102,1	107,0	101,3	101,6
	III .....	104,3	100,9	102,3	109,5	101,6	103,2	122,4	99,9	102,0	109,5	102,0	103,6
	IV .....	104,5	100,5	102,9	108,8	100,7	103,9	122,7	104,2	106,3	108,6	100,6	104,2
	V .....	105,0	100,6	103,5	106,3	99,7	103,6	119,6	98,3	104,5	105,9	99,7	103,9
	VI .....	104,2	99,6	103,1	105,6	100,3	103,9	119,5	100,8	105,3	105,2	100,3	104,2
	VII .....	104,1	99,7	102,8	105,9	100,4	104,3	119,0	101,2	106,6	105,4	100,3	104,5
	VIII .....	104,3	100,0	102,7	106,8	100,6	104,9	116,2	99,1	105,6	106,6	100,7	105,2
	IX .....	103,9	100,1	102,8	108,1	101,4	106,4	114,3	100,8	106,4	108,3	101,6	106,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
a See methodological notes, item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 45. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**  
**SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year =100		Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1dt w zł (bez siewnego)  Average procurement price per dt in zł (excluding sowing seed)	
		produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę <sup>Δ</sup> electricity, gas, steam and air conditioning supply			dostawa wody; gospodarowa- nie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> water supply, sewerage, waste management and remediation activities							
		A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2009	I–XII .....	115,9	x	.	104,2	x	.	100,2	x	.	32,74	48,26
2010	I–XII .....	103,3	x	.	106,1	x	.	99,9	x	.	42,12	59,84
2010	IV–VI .....	102,3	101,1	.	106,8	102,2	.	100,0	100,3	.	.	.
	VII–IX .....	104,2	100,9	.	105,4	100,3	.	100,2	100,0	.	.	.
	X–XII .....	105,1	101,1	.	105,8	101,0	.	100,1	100,0	.	.	.
2011	I–III .....	104,1	100,9	.	106,6	103,0	.	100,4	100,2	.	77,29	91,45
	IV–VI .....	103,2	100,2	.	105,0	100,6	.	100,7	100,5	.	.	.
	VII–IX .....	103,7	101,4	.	105,8	101,0	.	101,4	100,7	.	.	.
2010	IX .....	104,1	100,0	104,0	105,7	101,3	105,4	100,2	100,0	99,9	54,07	68,83
	X .....	105,1	101,1	105,1	105,5	99,7	105,1	100,1	100,0	99,9	58,46	69,09
	XI .....	105,1	100,0	105,1	105,8	100,2	105,3	100,0	100,0	99,9	58,93	70,89
	XII .....	105,2	100,1	105,2	105,9	100,6	105,9	100,0	100,1	100,0	61,91	77,97
2011	I .....	105,0	100,7	100,7	106,8	102,4	102,4	100,3	100,1	100,1	73,51	88,90
	II .....	103,7	100,2	100,9	106,9	100,3	102,7	100,4	100,1	100,2	79,02	93,54
	III .....	103,7	100,1	101,0	106,2	99,7	102,4	100,6	100,2	100,4	77,71	91,47
	IV .....	103,7	100,0	101,0	104,7	100,3	102,7	100,6	100,2	100,6	74,99	94,83
	V .....	103,5	100,0	101,0	104,6	100,3	103,0	100,7	100,2	100,8	79,22	99,22
	VI .....	102,4	100,1	101,1	105,6	100,7	103,7	100,8	100,3	101,1	80,10	99,07
	VII .....	103,3	101,0	102,1	106,4	100,4	104,1	101,1	100,2	101,3	73,59	86,16
	VIII .....	103,8	100,5	102,6	106,3	100,2	104,3	101,4	100,3	101,6	68,40	75,48
	IX .....	104,0	100,1	102,7	104,8	99,9	104,2	101,6	100,1	101,7	75,07	76,77

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt. 15.  
<sup>a</sup> See methodological notes, item 15.

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>a</sup>  Indices of investment outlays <sup>a</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>a</sup> w mln zł  State budget balance <sup>a</sup> in mln zł
	przemysłu <sup>bc</sup> industry <sup>bc</sup>		budowlano-montażowej <sup>c</sup> construction and assembly production <sup>c</sup>			
	A	B	A	B	A	
2009 <sup>d</sup> I–XII .....	95,5	x	105,1	x	99,2	-23845,0
2010 <sup>d</sup> I–XII .....	109,7	x	103,3	x	99,8	-44591,1
2010 IV–VI .....	111,6	106,3	x	x	82,3	x
VII–IX .....	110,8	101,8	x	x	88,7	x
X–XII .....	107,5	102,9	x	x	96,8	x
2011 I–III .....	109,1	97,9	x	x	102,6	-17499,7
IV–VI .....	105,8	103,1	x	x	109,0	x
VII–IX .....	106,2	102,2	x	x	.	x
2010 IX .....	111,8	113,1	113,4	111,0	88,7	-39535,5
X .....	108,0	98,4	109,4	103,8	.	-41890,2
XI .....	110,0	98,6	114,2	89,2	.	-42613,1
XII .....	111,4	95,8	112,3	138,7	96,8	-44591,1
2011 I .....	110,3	93,7	111,0	30,7	.	-2762,0
II .....	110,5	103,3	118,7	111,5	.	-14409,2
III .....	106,8	115,2	124,2	142,4	102,6	-17499,7
IV .....	106,7	90,7	115,6	109,7	.	-21585,5
V .....	107,8	102,7	123,9	125,9	.	-23728,3
VI .....	102,0	101,0	117,0	117,6	109,0	-20222,2
VII .....	101,8	94,0	116,5	96,6	.	-21083,6
VIII .....	107,9	104,1	110,8	101,5	.	-20680,7
IX .....	107,7	113,0	118,1	118,3	.	-21919,8

<sup>a</sup> Dane za okresy narastające. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. <sup>d</sup> Dane dotyczą pełnej zbiorowości, z wyjątkiem danych dotyczących wyniku budżetu państwa.

<sup>a</sup> Data on accrued base. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> See methodological notes item 23. <sup>d</sup> Data covers complete statistical population, excluding data concerning state budget balance.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2010 r. <i>Population – as of 31 XII 2010</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu września 2011 r. <i>Unemployed persons, registered – end of September 2011</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezro- botnych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zareje- strowa- nych bezro- botnych na 1 ofertę pracy we wrze- śniu 2011 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in September 2011</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodo- wo <sup>a</sup> <i>in % of civil economy- cally active po- pulation <sup>a</sup></i>	nowo zareje- strowani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>in thousand</i>			XII 2010 = 100	we wrześniu 2011 r. – w tys. <i>in September 2011 – in thous.</i>					
POLSKA ..... POLAND	38200,0	23264,4	14935,6	1861,7	95,2	11,8	84,5	38	246,1	239,8
Dolnośląskie.....	2877,8	2016,8	861,0	136,8	91,0	11,9	81,8	24	19,6	19,7
Kujawsko-pomorskie .....	2069,5	1252,9	816,6	130,4	93,5	15,9	82,5	42	16,5	15,9
Lubelskie .....	2151,9	1002,6	1149,3	113,4	94,7	12,4	91,4	67	12,8	12,9
Lubuskie .....	1011,0	641,7	369,3	54,7	92,4	14,3	81,1	29	9,2	9,5
Łódzkie .....	2534,4	1621,9	912,4	131,3	99,8	12,1	84,4	45	15,9	15,8
Małopolskie .....	3310,1	1627,8	1682,3	135,2	95,1	9,9	85,3	29	18,2	17,4
Mazowieckie .....	5242,9	3385,8	1857,1	236,7	99,3	9,5	84,4	45	25,4	25,3
Opolskie .....	1028,6	537,5	491,1	45,2	92,7	12,6	85,6	27	6,8	6,5
Podkarpackie .....	2103,5	870,0	1233,5	136,4	95,9	14,8	86,9	68	15,1	15,1
Podlaskie .....	1188,3	717,8	470,5	62,1	97,4	13,4	88,7	87	7,4	7,0
Pomorskie .....	2240,3	1477,7	762,6	99,5	95,1	11,7	80,9	38	15,7	14,0
Śląskie .....	4635,9	3613,7	1022,2	176,7	97,5	9,6	85,9	21	26,8	25,8
Świętokrzyskie .....	1266,0	570,3	695,8	78,3	95,4	14,5	84,8	73	9,2	9,5
Warmińsko-mazurskie .....	1427,2	852,7	574,6	98,3	92,8	18,7	81,1	94	13,4	12,3
Wielkopolskie .....	3419,4	1910,7	1508,7	125,8	93,1	8,6	83,8	27	19,9	19,5
Zachodniopomorskie .....	1693,1	1164,5	528,6	100,8	91,6	16,4	82,4	46	14,2	13,5

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2011 r. <i>Marketplace prices of selected agricultural products and livestock in September 2011</i>					
	ziarno pszenicy <i>wheat grain</i>		ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki jadalne <i>edible potatoes</i>	
	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2010 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2010 = 100	w zł za 1 dt <i>in zł per dt</i>	IX 2010 = 100
<b>POLSKA</b> ..... <b>POLAND</b>	<b>90,35</b>	<b>118,0</b>	<b>78,74</b>	<b>136,5</b>	<b>67,95</b>	<b>59,9</b>
Dolnośląskie .....	88,75	106,3	.	x	74,77	62,5
<b>Kujawsko-pomorskie</b> .....	<b>87,00</b>	<b>121,0</b>	<b>73,18</b>	<b>142,8</b>	<b>64,39</b>	<b>59,2</b>
Lubelskie .....	85,17	115,1	71,50	136,9	73,88	72,7
Lubuskie .....	96,00	108,0	91,11	104,3	79,26	63,6
Łódzkie .....	91,98	121,0	77,82	140,1	50,56	49,0
Małopolskie .....	85,98	104,4	83,98	121,2	69,12	55,1
Mazowieckie .....	90,36	118,7	75,06	150,8	67,76	64,1
Opolskie .....	103,33	119,2	90,00	125,6	66,32	55,1
Podkarpackie .....	90,37	100,6	71,92	119,9	71,59	52,0
Podlaskie .....	97,02	132,9	82,46	157,1	72,00	74,9
Pomorskie .....	92,50	137,5	90,83	137,6	68,14	62,2
Śląskie .....	93,56	116,0	87,31	124,7	64,06	50,5
Świętokrzyskie .....	85,39	113,6	72,35	134,7	57,15	50,1
Warmińsko-mazurskie .....	89,61	130,1	.	x	83,04	78,1
Wielkopolskie .....	95,03	132,0	77,88	131,1	66,17	59,9
Zachodniopomorskie .....	90,83	118,1	75,00	134,3	79,82	64,6

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach we wrześniu 2011 r. (dok.) <i>Marketplace prices of selected agricultural products and livestock in September 2011 (cont.)</i>		Zwierzęta gospodarskie – stan w końcu miesiąca <i>Livestocks – and of month</i>			
			czerwiec 2011 r. <i>June 2011</i>		lipiec 2011 r. <i>July 2011</i>	
			bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	prosię na chów <i>piglet</i>		razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w zł za 1 szt. <i>in zł per head</i>	IX 2010=100	w tys. szt. <i>in thous. heads</i>			
<b>POLSKA .....</b> <b>POLAND</b>	<b>130,09</b>	<b>113,0</b>	<b>5761,9</b>	<b>2626,0</b>	<b>13508,5</b>	<b>1177,3</b>
Dolnośląskie .....	.	x	97,8	42,2	259,3	29,5
<b>Kujawsko-pomorskie .....</b>	<b>111,43</b>	<b>91,2</b>	<b>460,6</b>	<b>175,6</b>	<b>1605,7</b>	<b>161,2</b>
Lubelskie .....	116,27	124,7	366,3	176,3	784,1	63,6
Lubuskie .....	.	x	62,9	27,1	184,4	16,2
Łódzkie .....	123,89	110,3	471,2	223,0	1140,3	93,6
Małopolskie .....	168,46	129,3	182,1	103,0	272,7	30,6
Mazowieckie .....	116,37	111,1	1016,7	527,2	1299,7	102,4
Opolskie .....	.	x	122,6	52,3	643,7	52,6
Podkarpackie .....	159,25	136,3	104,3	70,1	192,0	16,7
Podlaskie .....	110,34	99,5	935,1	456,0	474,8	40,4
Pomorskie .....	111,25	86,4	194,7	77,6	798,0	75,7
Śląskie .....	165,91	103,9	119,9	51,5	294,0	25,6
Świętokrzyskie .....	140,00	129,9	175,4	80,4	319,5	33,8
Warmińsko-mazurskie .....	193,33	123,4	499,6	226,5	609,0	61,1
Wielkopolskie .....	114,64	100,7	856,6	297,2	4255,3	337,7
Zachodniopomorskie .....	.	x	96,1	40,0	376,0	36,6

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2011									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł in mln zł	I–IX 2010=100	w tys. in thous.	I–IX 2010=100	w zł in zł	I–IX 2010=100	w mln zł in mln zł	I–IX 2010=100 <sup>b</sup>	w tys. in thous.	I–IX 2010=100
<b>POLSKA</b> ..... <b>POLAND</b>	<b>796639,4</b>	<b>107,0</b>	<b>2493</b>	<b>102,4</b>	<b>3613,52</b>	<b>105,8</b>	<b>122754,1</b>	<b>117,6</b>	<b>468</b>	<b>108,0</b>
Dolnośląskie .....	72551,5	104,3	208	99,2	3856,74	102,3	8177,4	126,7	34	108,0
<b>Kujawsko-pomorskie</b> .....	<b>34805,7</b>	<b>96,7</b>	<b>129</b>	<b>102,5</b>	<b>3035,80</b>	<b>103,9</b>	<b>4292,5</b>	<b>123,8</b>	<b>23</b>	<b>109,2</b>
Lubelskie .....	20609,8	123,5	91	111,1	3339,89	110,9	3203,2	118,0	19	110,3
Lubuskie .....	18357,9	99,9	64	99,4	3107,50	105,6	1674,0	149,7	8	105,0
Łódzkie .....	44489,5	118,1	175	105,7	3297,34	109,6	5122,5	115,1	23	104,2
Małopolskie .....	52489,2	118,7	182	107,0	3537,42	108,4	11040,5	132,0	45	111,0
Mazowieckie .....	160660,3	99,1	326	101,6	4204,49	105,2	38696,1	111,5	93	110,6
Opolskie .....	14304,1	89,6	55	95,6	3239,68	101,5	2010,1	112,7	8	105,1
Podkarpackie .....	24457,0	114,2	120	102,2	2987,25	104,5	3865,8	120,8	21	109,6
Podlaskie .....	13002,7	104,0	46	99,8	2957,74	102,2	3045,3	119,4	10	110,3
Pomorskie .....	51967,0	112,1	132	97,6	3633,74	107,2	6327,3	115,4	31	109,8
Śląskie .....	149793,7	108,8	445	102,1	4253,03	108,1	12993,9	114,9	66	108,6
Świętokrzyskie .....	16662,6	108,6	61	102,3	3160,88	102,0	3182,4	125,6	13	100,3
Warmińsko-mazurskie .....	18963,0	114,3	81	104,5	2863,45	106,0	2182,0	101,2	14	100,8
Wielkopolskie .....	82882,2	108,1	297	103,2	3361,11	105,4	12927,0	119,1	45	104,3
Zachodniopomorskie .....	20643,3	108,8	81	102,7	3117,96	101,2	4014,3	123,2	15	102,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> See general notes item 8. <sup>b</sup> Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–IX 2011		Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–IX 2011 r. <sup>a</sup> Dwellings completed in the period of I–IX 2011 <sup>a</sup>					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which pri- vate con- struction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which pri- vate con- struction
	w zł in zł	I–IX 2010=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	I–IX 2010=100	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> in thous. m <sup>2</sup>	I–IX 2010=100	w tys. m <sup>2</sup> in thous. m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> <b>POLAND</b>	<b>3646,82</b>	<b>105,0</b>	<b>87274</b>	<b>89,4</b>	<b>51004</b>	<b>9701</b>	<b>93,7</b>	<b>7414</b>
Dolnośląskie .....	3944,02	108,0	7042	70,7	3395	733	80,8	505
<b>Kujawsko-pomorskie</b> .....	<b>3049,62</b>	<b>105,9</b>	<b>4221<sup>b</sup></b>	<b>107,7<sup>b</sup></b>	<b>2560<sup>b</sup></b>	<b>435<sup>b</sup></b>	<b>106,7<sup>b</sup></b>	<b>345<sup>b</sup></b>
Lubelskie .....	2951,00	106,2	4149	108,5	2703	465	110,9	378
Lubuskie .....	2941,90	109,1	1935	95,8	1281	205	92,3	168
Łódzkie .....	3175,94	105,9	4177	90,2	2926	500	94,5	421
Małopolskie .....	3358,50	109,8	8841	93,4	5364	1020	97,1	805
Mazowieckie .....	4925,11	101,4	16600	76,7	8754	1847	84,3	1309
Opolskie .....	3220,73	103,1	1088	62,2	845	154	83,4	135
Podkarpackie .....	2965,35	108,7	3923	115,0	2857	464	114,2	403
Podlaskie .....	3684,21	105,7	2743	93,6	1413	300	100,4	219
Pomorskie .....	3408,85	101,1	7370	88,0	3124	761	92,0	482
Śląskie .....	3419,26	104,4	6752	99,6	5125	856	94,5	748
Świętokrzyskie .....	3079,62	107,3	1966	122,0	1341	213	122,0	175
Warmińsko-mazurskie .....	2884,00	103,3	3071	88,0	1699	322	97,7	245
Wielkopolskie .....	3448,60	106,7	9615	100,5	5791	1041	97,0	808
Zachodniopomorskie .....	3193,10	102,7	3785	87,9	1819	382	90,7	265

<sup>a</sup> Dane wstępne. <sup>b</sup> Dane ostateczne.

<sup>a</sup> Preliminary data. <sup>b</sup> Final data.



TABL.46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**  
**BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)**

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 30 IX 2011 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 IX 2011										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons conducting economic activity
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa soleshare holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	jednoosobowe Skarbu Państwa soleshare holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation								
POLSKA POLAND	202	17064	316125	70057	9689	226	1654	263347	259	66950	2892238
Dolnośląskie .....	13	1360	25923	6613	742	18	103	21924	15	6394	229520
Kujawsko-pomorskie .....	6	967	11738	1712	335	13	40	9800	9	1616	141161
Lubelskie .....	6	1147	9022	1098	240	8	22	7052	6	1041	125658
Lubuskie .....	6	471	7704	2724	164	4	29	6670	6	2660	76809
Łódzkie .....	5	956	14751	2802	443	6	54	11717	23	2708	177446
Małopolskie .....	25	1121	23764	3885	704	12	100	18563	17	3619	252094
Mazowieckie .....	77	3120	93720	26439	3244	57	783	80974	56	25216	472837
Opolskie .....	2	485	5525	1406	115	3	28	4622	6	1362	72223
Podkarpackie .....	2	731	7826	1016	240	8	25	5966	7	940	117431
Podlaskie .....	2	472	4643	548	108	3	20	3311	9	514	72535
Pomorskie .....	7	1036	22697	4169	794	14	121	19584	5	3980	191858
Śląskie .....	14	1151	34110	5811	1115	35	138	28006	36	5551	334116
Świętokrzyskie .....	5	482	4844	563	223	14	25	3681	6	521	84313
Warmińsko-mazurskie .....	4	696	6226	963	140	7	6	5114	8	941	86288
Wielkopolskie .....	21	1760	29364	5983	818	15	121	23990	38	5668	290280
Zachodniopomorskie .....	7	1109	14268	4325	264	9	39	12373	12	4219	167669

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms in agriculture.

## NOTATKI

---